

cyberpresse.ca

LA PRESSE



1952-2010

PAT BURNS S'ÉTEINT

SPORTS PAGES 1 À 4

PHOTO ARCHIVES, LA PRESSE

NOS CHRONIQUEURS ONT LEUR VOYAGE!

SOUVENIRS, ADRESSES ET COUPS DE CŒUR DE...

PIERRE FOGLIA • YVES BOISVERT • MICHÈLE OUIMET • PATRICK LAGACÉ
MARIE-CLAUDE LORTIE • VINCENT MARISSAL • MARC CASSIVI • HUGO DUMAS
RONALD KING • MICHEL GIRARD • CLAUDE PICHER • AGNÈS GRUDA
RIMA ELKOURI • NATHALIE PETROWSKI

VACANCES VOYAGE PAGES 12 À 14

EXCLUSIF > SONDAGE ANGUS REID—LA PRESSE

CORROMPU, LE QUÉBEC?

OUI

DISENT 75%
DES RÉPONDANTS
DE NOTRE ENQUÊTE

DENIS LESSARD PAGES A2 ET A3

GILLES VAILLANCOURT DANS LA TOURMENTE

QU'EST-CE QUI FAIT COURIR LE ROI DE LAVAL?

Connaissances, collègues et adversaires nous parlent du maire de Laval.

ISABELLE HACHEY PAGES A8 ET A9

PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

À UN PAS DE LA COUPE GREY

Les Argos ont-ils ce qu'il faut pour clouer le bec aux Alouettes demain?

MIGUEL BUJOLD
SPORTS PAGE 7

PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE

LA PRESSE À HAÏTI

PORT-AU-PRINCE SUR LE POINT D'EXPLOSER

Le choléra fait des ravages et commence à se manifester dans les camps où s'entassent les victimes du séisme du 12 janvier. AGNÈS GRUDA PAGES A38 ET A39

PHOTO AP

SUR LES TRACES DE JUSTIN BIEBER

Portrait
du p'tit gars
de Stratford

ARTS ET
SPECTACLES
PAGES 10 ET 11

PHOTO AFP

LANCE ET COMPTE, LE FILM

Redites bonjour à Pierre, Guy, Suzie, Marc et compagnie.

CINÉMA PAGES 6 ET 7

Mon clin d'œil **STÉPHANE LAPORTE**
Serge Ménard est en train de chercher le carton sur lequel il a pris des notes à propos de sa rencontre avec le maire Vaillancourt.

Venez voir mon blogue! cyberpresse.ca/laporte

ÉLECTIONS PARLEMENTAIRES EN ÉGYPTÉ L'AIR EST AU CHANGEMENT AU PAYS DES PHARAONS

ALEXANDRE SIROIS
PLUS PAGES 1 À 5

Le monde est beau

Découvrez l'Europe cet hiver !

PROMOTIONS HÔTELS ET VOITURES EN FRANCE

Obtenez une nuit d'hôtel gratuite et 100 € de carburant, lorsque vous réservez deux billets d'avion sur Paris et une voiture achat-rachat Peugeot.

Vol à partir de **569\$** Nov., déc., janv., et mars

1548\$ 308 SW Confort Pack 1.6 Diesel, 90 CV 17 jours

EUROP AUTO VACANCES

LONGS SÉJOURS SUR LA COSTA DEL SOL

Ecuador Park Apartments ★★

Vols vers Malaga, appartement 1 chambre avec cuisinette équipée, transferts et excursion inclus.

1 semaine **849\$** Dép.: 31 janv., 7 et 14 fév.

3 semaines **1149\$** Dép.: 7 et 14 fév.

clubvoyages 1 866 777-0608 • www.clubvoyages.com

VACANCES transat

DÉPARTS DE MONTRÉAL. Prix par personne en occupation double, incluant le vol aller-retour en classe Économie, les taxes et frais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 20 au 22 novembre 2010, sous réserve de disponibilité. *Nuit gratuite : valide à l'achat de deux billets d'avion aller-retour vers Paris au départ de Montréal ou Québec, pour des départs entre le 15 novembre et le 17 décembre 2010 et entre le 5 janvier et le 31 mars 2011. Certaines conditions s'appliquent. Une nuitée gratuite aux hôtels sélectionnés, en occupation simple, double, triple ou quadruple, sous réserve de disponibilité. Offre d'une durée limitée, peut être retirée en tout temps. Aucun crédit accordé en remplacement de la nuit gratuite. Voiture : offre valable pour les nouvelles réservations effectuées avant le 31 décembre 2010, pour des livraisons avant la fin de l'année 2010 et une remise en 2011, sous réserve de disponibilité des voitures. 60 € de carburant sur les modèles de la gamme 207 et 100 c. sur tout autre modèle. Quantité limitée. Certaines conditions s'appliquent. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Europe Hiver 2010-2011 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 825121). Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis N° 753141 au Québec. md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Transat Distribution Canada Inc.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages*.

EXCLUSIF SONDAGE ANGUS REID – LA PRESSE

CORRUPTION, CRIME ORGANISÉ, TRAFIC D'INFLUENCE

LES QUÉBÉCOIS SE

DENIS LESSARD
QUÉBEC

Avec la cascade des scandales, la suspicion est désormais épidémique. Deux Québécois sur trois pensent que leurs élus municipaux ont des choses à se reprocher. Et les trois quarts des Québécois estiment que leur province est corrompue.

Mais il ne se trouve qu'une personne sur cinq qui pense, avec le magazine *Maclean's*, que c'est pire ici qu'ailleurs.

Opinion publique Angus Reid présente un tableau étonnant de la perception que les Québécois ont d'eux-mêmes en cette période où la corruption et le crime organisé font quotidiennement les manchettes.

Dans son enquête menée jeudi et hier

auprès de 802 internautes, le sondeur observe que 75 % des gens croient que «le Québec est une province corrompue», 21 % seulement sont d'avis contraire. Chez les anglophones, les électeurs péquistes et les détenteurs de diplôme universitaire, cette proportion grimpe à 80 %.

Le sondage, il faut le dire, tombe à point nommé. Cette

l'Union des municipalités et Gilles Vaillancourt, maire de Laval, s'est retrouvé sur la sellette après que la Sûreté du Québec eut entrepris une enquête sur une tentative de corruption.

Angus a aussi isolé les répondants des villes concernées par les allégations d'irrégularités de la part des élus, Mascouche, Terrebonne,

comme l'a soutenu le magazine *Maclean's* le mois dernier. Pour les deux tiers des répondants (65 %), la corruption est la chose la plus répandue dans le monde, mais seulement 6 % des gens pensent que la situation est meilleure au Québec qu'ailleurs. «On comprend ici la fureur qu'a soulevée l'article de *Maclean's*», observe Jaideep Mukerji, vice-président affaire publique d'Opinion publique Angus Reid.

Les électeurs aduquistes sont les plus cyniques: 86 % d'entre eux jugent l'administration corrompue.

Deux Québécois sur trois ont des doutes quand ils rencontrent leurs élus municipaux. Quand on leur demande si, avec la controverse des derniers jours, ils croient que «des élus de (leur) municipalité ont quelque chose à se reprocher», 62 % des gens répondent oui. Dans les villes qui ont connu des problèmes, la proportion grimpe à 82 %.

Selon Jaideep Mukerji, «les Québécois veulent massive-

« Les gens n'ont pas une bonne image des politiciens municipaux, mais ce n'est pas prioritaire pour eux. »

— Jaideep Mukerji, analyste d'Angus Reid

semaine, les manchettes ont été monopolisées par les hommes publics en difficulté, emportés par une tourmente sur les questions éthiques. Jacques Duchesneau s'est retiré temporairement de son poste d'enquêteur en chef sur la collusion entre les entrepreneurs. Marc Gascon, maire de Saint-Jérôme, a démissionné de son poste de président de

Saint-Jérôme et bien sûr Laval et Montréal: 78 % des gens voient la corruption régner au Québec. La semaine dernière, les maires de Terrebonne et de Mascouche ont aussi quitté temporairement leurs fonctions le temps que des enquêtes tirent leurs agissements au clair.

En revanche, seulement 22 % des gens pensent que la corruption est pire ici qu'ailleurs,



SOMMAIRE

Amusez-vous!	MON TOIT 10	Grille blanche	CARRIÈRES 6
Astrologie du jour	GOURMAND 6	Loteries	A36
Avis et encans	CARRIÈRES 6	Monde	A30 à A39
Décès	PETITES ANN. 14 et 15	Sudoku	AFFAIRES 4
Emplois	CARRIÈRES 5	Trait d'union	GOURMAND 6
Forum	PLUS 6 et 7	Vin	GOURMAND 4 et 5

Météo

Averses isolées en matinée, ensoleillé en après-midi, max 6, min -6. CARRIÈRES 6

VOUS AVEZ UNE NOUVELLE À NOUS TRANSMETTRE?

nouvelles@lapresse.ca

UN COMMENTAIRE SUR NOTRE JOURNAL?

commentaires@lapresse.ca

Moins d'un Québécois sur dix croit Vaillancourt

DENIS LESSARD
QUÉBEC

Moins d'une personne sur 10 au Québec croit la version de Gilles Vaillancourt, maire de Laval, qui a soutenu ne jamais avoir offert d'argent à Serge Ménard et à Vincent Auclair quand ils étaient candidats à des élections provinciales dans les circonscriptions de son territoire.

Quand Jean Charest a déclaré à l'Assemblée nationale qu'il «croyait le député de Vimont (M. Auclair)» malgré le démenti vigoureux du maire Vaillancourt, il n'était pas seul.

Un coup de sonde réalisé par Opinion publique Angus Reid, sur l'internet, auprès de 802 personnes jeudi et hier révèle que seulement 8 % des gens prêtent foi aux explications du maire Vaillancourt – la marge d'erreur est de 3,4 points de pourcentage. Près d'une personne sur deux, 47 %, prête davantage foi à la thèse de Serge Ménard et de Vincent Auclair, qui ont soutenu que le maire leur avait offert de l'argent dans une enveloppe lors d'une réunion privée dans son bureau de l'hôtel de ville.

Les électeurs du Parti québécois, c'était prévisible, ont davantage tendance à appuyer les deux députés – les deux tiers des électeurs péquistes le

font. Les libéraux sont le groupe le plus solidaire de M. Vaillancourt: 15 % l'appuient. Fait intéressant, les répondants qui ont les plus hauts revenus, de plus de 100 000 \$ par année, appuient à 71 % les deux dénonciateurs.

Selon le vice-président d'Angus Reid, Jaideep Mukerji, toute la controverse autour de la corruption municipale entretient le cynisme de la population à l'égard de ses élus, y compris ceux des villes. «On se souvient de accusations

Avec le climat politique actuel au Québec, c'est devenu l'inverse: on est coupable jusqu'à preuve du contraire.

de Marc Bellemare envers M. Charest ou de Benoit Labonté à l'endroit de Gerald Tremblay. Dans un monde normal, on est innocent jusqu'à preuve du contraire, mais avec le climat politique actuel au Québec, c'est devenu l'inverse: on est coupable jusqu'à preuve du contraire.»

Un Québécois sur quatre ne croit plus personne dans cette histoire, tandis que 22 % se disent indécis quand vient le temps de choisir entre des versions aussi contradictoires.

Les Lavallois plus cléments

Angus Reid a poussé l'enquête jusqu'à sonder l'opinion de 200 Lavallois; 2090 répondants ont été joints, ce qui hausse la marge d'erreur à 7 points de pourcentage. Les gens de Laval sont plus cléments à l'endroit de leur élu: 21 % le croient, presque trois fois plus que ce qu'on observe dans l'ensemble de la population.

On remarque le même niveau d'appui pour la version de MM. Ménard et Auclair, 45 % croient leur version à Laval. La différence vient des répondants qui ne croient «personne» dans cette histoire: 14 % au lieu de 24 % dans l'ensemble des répondants.

Toutefois, les deux tiers des résidents de Laval croient que Gilles Vaillancourt devrait quitter ses fonctions. De façon temporaire, le temps que la Sûreté du Québec termine son enquête, selon 30 % des gens; de façon définitive, une «démission», souhaitait 35 % des Lavallois.

Moins d'une personne sur trois à Laval (27 %) estime que le maire devrait rester en selle à l'hôtel de ville. Et 15 % des gens pensent qu'il devrait avant tout abandonner les menaces de poursuite qu'il a faites aux députés Serge Ménard et Vincent Auclair.

CORUM
LA CHAUX-DE-FONDS · SUISSETi- Bridge
www.corum.ch

Disponible exclusivement chez :

CHÂTEAU D'IVOIRE

JOAILLIERS

2020 RUE DE LA MONTAGNE, MONTRÉAL: (514) 845-4651 SANS-FRAIS: 1-888-883-8283
WWW.CHATEAUDIVOIRE.COM

EXCLUSIF SONDAGE ANGUS REID – LA PRESSE

JUGENT SÉVÈREMENT

ment une enquête publique sur l'industrie de la construction». Ainsi, pas moins de 81% des gens estiment qu'il devrait y avoir une enquête publique sur les liens entre l'industrie de la construction et le crime organisé, même si, encore cette semaine, le gouvernement Charest a carrément repoussé cette avenue. Dans les municipalités qui ont eu des problèmes d'intégrité, ce chiffre grimpe à 84%. Seulement 10% des gens jugent cette enquête inutile.

Angus Reid a aussi voulu circonscrire la source des inquiétudes de la population devant la multiplication des allégations de malversation et de trafic d'influence des derniers jours. Quand on demande quelle est la plus importante «conséquence» pour le Québec de la longue liste d'allégations des derniers mois, les Québécois sont partagés, mais pensent d'abord aux liens entre la mafia et la construction.

Surprise, la corruption au niveau municipal n'est pas la

première source d'inquiétude – seulement 6% des gens pensent que c'est le plus sérieux problème.

Le point de friction est ailleurs: 37% des répondants estiment que ce sont «les liens entre le crime organisé et l'industrie de la construction» qu'il faut mettre en lumière. «Les gens n'ont pas une bonne image des politiciens municipaux, mais ce n'est pas prioritaire pour eux», constate l'analyste d'Angus Reid.

En second lieu, pour 24% des répondants, il convient de dévoiler les liens entre «le gouvernement et les grandes entreprises». La question du financement des partis politiques n'est pas au cœur des préoccupations des Québécois – seulement 17% y voient un problème récurrent. Finalement, les crimes économiques et les fraudes des conseillers en investissement sont bien loin dans la liste des sujets de préoccupation. Ils touchent seulement 4% des Québécois.



SONDAGE – ANGUS REID – LA PRESSE

Au vu des récentes révélations sur plusieurs villes au Québec, croyez-vous que des élus de votre municipalité ont quelque chose à se reprocher?

Oui **62%** Non **38%**

Croyez-vous que la province de Québec est plus corrompue, moins corrompue ou aussi corrompue que les autres provinces du Canada?

Plus corrompue	22%
Aussi corrompue	65%
Moins corrompue	6%
Pas certain(e)	8%

Êtes-vous en accord ou en désaccord pour dire que le Québec est une province corrompue?

En accord	75%
Fortement en accord	29%
Modérément en accord	46%

En désaccord	21%
Modérément en désaccord	14%
Fortement en désaccord	7%
Pas certain(e)	5%

Comme vous le savez peut-être, des allégations ont été soulevées comme quoi le maire de Laval, Gilles Vaillancourt, aurait tenté de contribuer illégalement aux campagnes des politiciens Serge Ménard et Vincent Auclair en voulant leur remettre des sommes en argent. M. Vaillancourt nie ces allégations et menace d'entamer des actions en justice.

Qui croyez-vous dans cette affaire – le maire de Laval, Gilles Vaillancourt, ou Serge Ménard et Vincent Auclair?

Gilles Vaillancourt	8%	Serge Ménard et Vincent Auclair	47%
Personne	24%	Pas certain(e)	22%

Méthodologie: entre le 18 et le 19 novembre 2010. Opinion publique Angus Reid a mené un sondage en ligne auprès d'un échantillon représentatif de 802 adultes québécois, choisis au hasard, inscrits au Forum Angus Reid. La marge d'erreur – qui mesure la variation de l'échantillonnage – est de +/- 3,46%. Les résultats ont été statistiquement pondérés conformément aux plus récentes données de recensement sur la scolarité, l'âge, le sexe et la région, de façon à assurer un échantillon représentatif de la population adulte du Québec. Les différences dans ou entre les totaux sont attribuables aux arrondissements.



Qu'en pensent les Lavallois?

SONDAGE ANGUS REID – LA PRESSE

Comme vous le savez peut-être, des allégations ont été soulevées comme quoi le maire de Laval, Gilles Vaillancourt, aurait tenté de contribuer illégalement aux campagnes des politiciens Serge Ménard et Vincent Auclair en voulant leur remettre des sommes en argent. M. Vaillancourt nie ces allégations et menace d'entamer des actions en justice.

Qui croyez-vous dans cette affaire – le maire de Laval, Gilles Vaillancourt, ou Serge Ménard et Vincent Auclair?

Gilles Vaillancourt	8%	Serge Ménard et Vincent Auclair	47%
Personne	24%	Pas certain(e)	22%

Vu la situation, que devrait faire le maire de Laval, Gilles Vaillancourt, selon vous?*

Se retirer temporairement	30%
Abandonner ses poursuites contre Serge Ménard et Vincent Auclair	15%
Démissionner	35%
Rester en place	27%
Pas certain(e)	7%

*Plus d'une réponse est possible.

Méthodologie: entre le 18 et le 19 novembre 2010. Opinion publique Angus Reid a mené un sondage en ligne auprès d'un échantillon représentatif de 200 Lavallois, choisis au hasard, inscrits au Forum Angus Reid. La marge d'erreur – qui mesure la variation de l'échantillonnage – est de +/- 6,9%. Les résultats ont été statistiquement pondérés conformément aux plus récentes données de recensement sur la scolarité, l'âge, le sexe et la région, de façon à assurer un échantillon représentatif de la population adulte du Québec. Les différences dans ou entre les totaux sont attribuables aux arrondissements.

Gilles Vaillancourt

Nos 2011 sont déjà en solde!

DÉCOUVRIR un nouveau sens



Les Rabais Réjouissants

avec primes des fêtes en cadeau!

TITAN King Cab XE 2011

RABAIS DE 8500\$

(incluant un rabais fidélité de 2000\$ disponible à certaines conditions)**



Titan cabine double LE 2010 illustré

PRIME DES FÊTES*
500\$
DE RABAIS INCLUS



Versa à hayon 1.8 SL illustrée

VERSA à hayon 1.8 S 2011

À L'ACHAT à partir de

15 260\$*

FINANCEMENT

0% jusqu'à 72 mois†

À L'ACHAT

98\$ aux 2 sem. /72 mois**

Comptant initial de 0\$.

PRIME DES FÊTES*
500\$
DE RABAIS INCLUS



Sentra 2.0 SL illustrée

SENTRA 2.0 2011

À L'ACHAT à partir de

16 310\$*

FINANCEMENT

3,9% jusqu'à 72 mois†

À L'ACHAT

118\$ aux 2 sem. /72 mois**

Comptant initial de 0\$.

PRIME DES FÊTES*
750\$
DE RABAIS INCLUS



Altima 3.5 SR illustrée

ALTIMA 2.5 S 2011

À L'ACHAT à partir de

26 193\$*

FINANCEMENT

3,9% jusqu'à 72 mois†

À L'ACHAT

188\$ aux 2 sem. /72 mois**

Comptant initial de 0\$.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS AUJOURD'HUI.
OUVERT JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE** nissan.ca

INNOVER POUR TOUS, C'EST LE GROS BON SENS



* Prix de vente à partir de 15 260\$ pour la Versa à hayon 1.8 S 2011 (B5L6S1 AA00), transmission manuelle / 16 310\$ pour la Sentra 2.0 2011 à transmission manuelle (C4L6S0 AA00), transmission manuelle / 24 210\$ pour la Sentra 2.0 SL 2011 telle qu'illustrée (C4T611 AA00), transmission CVT / 26 193\$ pour l'Altima 2.5 S 2011 (T4R611 AE00), transmission CVT / 32 993\$ pour l'Altima 3.5 SR 2011 telle qu'illustrée (T4S611 AA00), transmission CVT. Tous les prix comprennent les primes des fêtes (500\$ sur la Versa à hayon et Sentra 2011, 750\$ sur la berline Altima 2011), les frais de transport et de prélivraison, les taxes sur l'air climatisé et les taxes sur les pneus. ** Offre d'achat disponible sur les modèles neufs de la Versa à hayon 1.8 S 2011 (B5L6S1 AA00), transmission manuelle / Versa à hayon 1.8 SL 2011 telle qu'illustrée (B5R6S1 AA00), transmission manuelle / Sentra 2.0 2011 à transmission manuelle (C4L6S0 AA00), transmission CVT / Sentra 2.0 SL 2011 telle qu'illustrée (C4T611 AA00), transmission CVT / Altima 2.5 S 2011 (T4R611 AE00), transmission CVT / Altima 3.5 SR 2011 telle qu'illustrée (T4S611 AA00), transmission CVT. Basé sur un prix de 15 260\$ / 16 310\$ / 24 210\$ / 26 193\$ / 32 993\$, avec 0\$/0\$/0\$/0\$/0\$/0\$ de comptant initial, montant financé de 15 760\$ / 16 810\$ / 24 210\$ / 26 943\$ / 32 993\$, 156 paiements aux 2 semaines de 885\$ / 1195\$ / 1745\$ / 1865\$ / 2225\$ sur un terme de 72 mois. En 156 paiements aux 2 semaines, le total des frais de crédit est de 0\$/0\$/1995\$/2960\$/3203\$/4035\$ et l'obligation totale du consommateur est de 15 260\$/16 560\$/18 310\$/21 192\$/29 419\$/37 056\$. Le taux de crédit est de 0\$/0\$/3,9%/3,9%/3,9%/3,9% de financement à l'achat jusqu'à 72 mois disponible pour les modèles neufs de la Versa à hayon 2011. Exemple de financement pour la Versa à hayon 1.8 S 2011 (B5L6S1 AA00) / Versa à hayon 1.8 SL 2011 telle qu'illustrée (B5R6S1 AA00): basé sur un prix de vente de 15 760\$ / 16 560\$ à un taux de crédit de 0%/0%/3,9%/3,9% sur 72/72 mois représente une mensualité de 216,85\$/257,78\$ avec 0\$/0\$ de comptant initial. Frais de crédit de 0\$/0\$ pour une obligation totale de 15 760\$/16 560\$. 40% de financement à l'achat jusqu'à 72 mois disponible pour les modèles neufs de la Sentra et l'Altima berline 2011. Exemple de financement pour une Sentra 2.0 2011 à transmission manuelle (C4L6S0 AA00) / Sentra 2.0 SL 2011 telle qu'illustrée (C4T611 AA00), transmission CVT / Altima 2.5 S 2011 (T4R611 AE00), transmission CVT / Altima 3.5 SR 2011 telle qu'illustrée (T4S611 AA00), transmission CVT. Basé sur un prix de vente de 16 810\$ / 24 210\$ / 26 943\$ / 32 993\$ à un taux de crédit de 3,9%/3,9%/3,9%/3,9% sur 72/72/72/72 mois représente une mensualité de 262,23\$/337,67\$/420,30\$/514,68\$ avec 0\$/0\$/0\$/0\$/0\$ de comptant initial. Frais de crédit de 2070\$/2982\$/3316\$/4063\$ pour une obligation totale de 16 800\$/27 192\$/30 261\$/37 056\$. † Le rabais de 8500\$ (incluant la prime des fêtes de 1500\$ et une prime fidélité de 2000\$) applicable à l'achat d'un nouveau Titan 2011 est déduit du prix négocié avant les taxes et peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou la location. La prime de fidélité de 2000\$ peut être combinée à des taux subventionnés de financement à l'achat ou la location. Reclamation de la prime fidélité : le véhicule Nissan actuel ou le véhicule concurrent doit être de l'année-modèle 2000 ou plus récent et doit avoir été immatriculé et assuré au Canada au cours des six mois précédant l'achat ou la location du Titan 2011 de Nissan neuf ou de démonstration. Le véhicule concurrent peut être n'importe quelle camionnette de marque concurrente. Le terme « camionnette » désigne un petit camion doté d'une cabine intégrée à une carrosserie ouverte à parois et à panneau arrière bas. L'échange du véhicule concurrent n'est pas exigé. La prime de conquête/fidélité est transférable à un membre de la famille immédiate à condition que celui-ci réside à la même adresse que le propriétaire actuel. La prime de conquête/fidélité peut être combinée à toutes les autres offres incitatives de Nissan Canada. † Offre applicable aux Versa, Sentra et Altima berline (excluant l'hybride) 2011. Le rabais sera déduit du prix négocié avant les taxes et peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location et aux autres offres de rabais à l'achat au comptant. *, **, †, †† Offres disponibles uniquement chez les concessionnaires participants. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Les offres de location/financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives, ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changements sans préavis et ne peuvent pas être jumelées à aucune autre offre. Les prix incluent le rabais du fabricant. La radio par satellite XM/SD est offerte dans les 10 provinces canadiennes et dans les 48 états contigus des États-Unis. Un abonnement mensuel de base est requis et vendu séparément après une période d'essai, selon l'entente de service accessible en ligne à xmradio.ca. Les frais et la programmation peuvent faire l'objet de changements. © 2009 XM Satellite Radio Inc. La marque XM et les logos s'y rattachant sont des marques de commerce déposées de XM Satellite Radio Inc. Les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs. * Estimation de la consommation de carburant, le kilométrage réel peut varier selon les conditions de conduite. A utiliser à titre comparatif seulement. ▲▲ Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.

Job de bras contre Duchesneau



YVES BOISVERT
CHRONIQUE

Le retrait temporaire de Jacques Duchesneau est la nouvelle la plus grave de la semaine. Pas à cause du faux scandale. À cause de ce qu'on est en train d'en faire. Ça sent la manœuvre de déstabilisation de son unité anticollusion.

M. Duchesneau, ex-chef de police de Montréal, candidat déçu à la mairie, dirige depuis un an une unité pour lutter contre les manœuvres frauduleuses et de collusion dans les contrats du ministère des Transports.

On l'a associé cette semaine à une violation à la loi électorale. Il a accepté de se retirer pendant qu'on enquête sur cette vieille histoire qui n'en est pas une. Et le voici maintenant mis au rang des corrompus. Hier, le *Journal de Montréal* a mis sa photo en première page à côté de celles du maire de Laval et de trois autres

maires. «Les allégations de corruption les forcent à se retirer», pouvait-on lire.

Gilles Vaillancourt et Jacques Duchesneau dans le même paquet! Bravo!

Même si l'histoire sortie cette semaine par TVA au sujet de la campagne électorale de Jacques

tes. Mais il fallait garantir cette dette et 18 personnes se sont portées garantes du parti pour 10 000 \$ chacune. Certains disent ne pas avoir prêté leur nom vraiment et soutiennent donc avoir été des «prête-noms». Mais aucun n'a donné un cent! Zéro. Je répète: aucun rapport avec la collecte de fonds, occultes ou pas. C'était simplement pour avoir le soutien de la banque en attendant de rembourser la dette, ce qui fut fait quatre ans plus tard.

Cela n'a rien à voir avec les prête-noms qui servent à faire

d'assumer ses dettes! Pure infraction technique dans le pire des cas.

Alors rien de rien ne permet, de près ou de loin, d'associer l'ancien chef de police au mot «corruption». C'est d'une bêtise totale. Si on se met à utiliser ce mot à toutes les sauces, il ne vaudra plus rien dire.

Mais le pire, c'est le discredit que certains tentent de jeter sur l'homme, au moment précis où il chatouille quelques gros bonnets.

J'ai suivi une bonne partie de la carrière de Jacques Duchesneau, le policier et le

de se lever de bonne heure et avoir du sérieux à présenter. Ce qu'on a sorti jusqu'ici, c'est du vent.

En ce moment, ça ressemble exactement à ce que *Le Devoir* en a dit hier: son escouade a visité plusieurs gros bonnets de la construction, elle dérange pas mal de monde et ils sont nombreux à vouloir lui «faire la job». Oui, job de bras. S'agissant de la construction, l'expression s'applique à merveille.

Nos sources avancent que la surveillance des chantiers par l'unité anticollusion a permis d'économiser plus de 300 millions. Il doit se passer quelque chose...

N'allons pas penser que les grands magouilleurs vont se tourner les pouces tandis qu'on attaque les systèmes qui les ont si bien servis. La contre-offensive s'en vient.

La partie, mesdames et messieurs, vient tout juste de commencer.

Raison de plus pour espérer que Jacques Duchesneau ne se laissera pas faire.

Le Québec a besoin de gens comme lui en ce moment.

Rien de rien ne permet, de près ou de loin, d'associer l'ancien chef de police au mot «corruption». C'est d'une bêtise totale. Si on se met à utiliser ce mot à toutes les sauces, il ne vaudra plus rien dire.

Duchesneau en 1998 est vraie, ce n'est en aucun cas une affaire de corruption. Ça ne concerne même pas le financement de la campagne. Il s'agit des modalités de remboursement de la dette de 180 000 \$ accumulées par le parti de Duchesneau pendant la campagne.

Plutôt que de faire faillite, le parti a remboursé ses det-

du financement corporatif déguisé. C'est du même type que l'endossement de prêt de 240 000 \$ que Louise Harel a fait après la dernière campagne électorale à Montréal. Elle n'avait pas le droit de le faire, et s'en est excusée, mais ce n'est nullement une fraude, encore moins de la corruption. Au contraire, c'est une façon

bref homme politique. C'est un homme droit qui a passé toute sa carrière à lutter contre le crime organisé à la police. C'est lui le premier qui a osé parler publiquement du cartel des entrepreneurs qui se partagent les contrats à la Ville de Montréal.

Alors, celui qui veut l'associer à une illégalité est mieux

Pour joindre notre chroniqueur: Yves. boisvert@lapresse.ca

COLLÈGE NOTRE-DAME

La demande de recours collectif contre les frères pédophiles est élargie

ANABELLE NICOU

Les victimes des frères pédophiles de la Congrégation Sainte-Croix ont amendé et élargi hier la demande de recours collectif déposée contre le Collège Notre-Dame: les prêtres pédophiles ont non seulement sévi au Collège Notre-Dame, à Montréal, de 1960 à 2001, mais aussi au Collège de Saint-Césaire, de 1960 à 1991.

Deux anciens élèves des frères Sainte-Croix ont décidé de se joindre à René Cornellier Sr, dont le fils a été victime de sévices sexuels à Notre-Dame. C'est un reportage de l'émission *Enquête*, diffusé le 30 septembre dernier à la télévision de Radio-Canada, qui a inspiré ces deux anciens élèves. Ils ne sont pas des cas isolés, selon l'avocat des victimes, M^c Gilles Gareau. «Depuis l'émission, c'est ahurissant le nombre d'appels que j'ai reçus», dit-il.

M. Cornellier a entamé des démarches contre le Collège

Notre-Dame et la Congrégation Sainte-Croix après avoir appris, par une journaliste de *The Gazette*, que son fils, René Cornellier Jr, aujourd'hui décédé, a été victime de sévices au sein de l'établissement privé de Montréal. Il demande notamment aujourd'hui que les droits qu'il a payés pour sa scolarité soient remboursés. D'autres victimes pourraient se joindre à un recours collectif s'il était autorisé, croit Robert Cornellier, le frère de René Cornellier Jr.

La demande de recours collectif sera examinée en février prochain. S'il était autorisé, ce recours serait un événement historique, croit Carlo Tarini, de l'Association des victimes de prêtres pédophiles. «Les communautés religieuses se défendent sans limites, car elles ont beaucoup à perdre, dit-il. On a bien hâte d'entendre quelle sera leur ligne de défense, car cela va être difficile de plaider que plusieurs centaines de personnes ont rêvé ça.»

UN TRONÇON DE L'AUTOROUTE 30 EST INAUGURÉ



PHOTO PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE

Une partie de l'autoroute 30, entre Saint-Constant et Candiac, a été inaugurée hier par le ministre des Transports, Sam Hamad (à gauche), le ministre de la Justice Jean-Marc Fournier (à droite) et la ministre du Tourisme, Nicole Ménard. Le tronçon compte, sur ses 8,8 kilomètres, 12 ponts d'étagement, cinq ponts sur rivière, un pont ferroviaire et deux échangeurs. Deux tronçons encore en chantier seront ouverts l'automne prochain et à la fin de 2012. — Anabelle Nicoud

vraies VALEURS | mode clé . qualité supérieure . prix exceptionnel

achats EN LIGNE
simons.ca

LE 31



139⁹⁵ | LE BLOUSON UTILITAIRE URBAIN

Économisez 20% sur un blouson actuel avec son jeu de poches multiples coupées et placées de façon ingénieuse, ses détails de zips et de rubans gros-grain, son capuchon amovible, ses attaches pression géantes. Molleton laine-poly texturé. Noir ou gris. P.m.g.tg.ttg. Rég. 175.00



29⁹⁵ | LE TEE-SHIRT COL ZIP MILITAIRE

Économisez 40% sur l'un de vos favoris dans notre collection exclusive de tee-shirts en jersey de coton stretch, qui illustre bien la tendance mode militaire, avec ses coutures structurées, ses épaulettes, ses poches plaquées à rabat. Aubergine, noir, gris, marine, rouge. Tp.p.m.g.tg. Rég. 50.00

simons

ACTUALITÉS

L'équipe de Duchesneau avait trouvé des indices de collusion

DENIS LESSARD
ET ANDRÉ NOËL

La brigade d'enquêteurs du ministère des Transports, qui travaillait sous la responsabilité de Jacques Duchesneau, a transmis à l'escouade Marteau de la Sûreté du Québec une demi-douzaine de dossiers concernant des entreprises de la grande région de Montréal, a appris *La Presse*.

Le groupe d'enquêteurs a relevé des indices de « collusion » pour fixer les prix entre des firmes du « Fab Fourteen », le groupe de 14 entrepreneurs qui, depuis des années, récoltent les contrats publics dans la grande région métropolitaine. Ces contrats touchent la construction de routes et de viaducs à Montréal, Laval ainsi que dans la région de Lanaudière.

Devant les trouvailles de ses enquêteurs, Jacques Duchesneau a eu « des flashbacks » qui l'ont ramené à sa campagne de 1998, confie un proche.

Mais le travail de l'unité anticollusion commençait à déranger plusieurs entrepreneurs, ont affirmé un membre de cette unité et un député bien au fait du dossier.

Car la présence assidue des enquêteurs de cette unité, jumelée au travail de l'escouade Marteau et aux nombreuses révélations dans les médias, a contribué à faire baisser les coûts des travaux au ministère des Transports (MTQ). « Résultat: les profits de grosses entreprises ont eux aussi baissé », nous a expliqué une des sources.

Économie de 311 millions

Avant de lancer des appels d'offres, le MTQ estime le coût des travaux. Depuis plusieurs années, les soumissions gagnantes se rapprochaient curieusement de ces estimations. En moyenne, les prix étaient de 2 % plus élevés que les estimations. Ainsi, si le MTQ estimait que des travaux devaient coûter 10 millions, la soumission la plus basse s'élevait à 10,2 millions.

Or, depuis un an, les soumissions sont en moyennes de 16,4 % inférieures aux estimations. Les estimations étudiées par l'unité anticollusion, cette année, étaient de 1,7 milliard de dollars. Les



Les enquêteurs de l'unité anticollusion, qui travaillaient sous la responsabilité de Jacques Duchesneau, ont multiplié les visites-surprises sur les chantiers afin de vérifier si des inspecteurs du ministère des Transports subissent des pressions.

prix demandés par les plus bas soumissionnaires sont en moyenne de 16,4 % inférieurs à ces estimations. Pour le Trésor public, l'économie est colossale: 311 millions.

« Mais c'est aussi 311 millions de moins dans les poches des gros entrepreneurs », nous a dit une source.

Les enquêteurs de l'unité multiplient les visites-surprises sur les chantiers, notamment pour vérifier si des inspecteurs du ministère des Transports subissent des pressions. Un exemple parmi d'autres: le 15 septembre, deux enquêteurs se sont rendus sur un pont en réfection. Les travaux ont été

confiés à une entreprise bien connue, qui a fait la manchette depuis deux ans.

« Deux enquêteurs se sont présentés sur le chantier, a relaté notre source. Pour la première fois, ils assistaient à la réunion de chantier. On nous avait dit qu'un gars de la compagnie faisait la pluie et le

beau temps. Les deux enquêteurs de l'unité sont deux gars imposants. Le gars de la compagnie s'est fermé la trappe. Notre intervention n'a pas du tout été appréciée. »

Rappelons que M. Duchesneau a quitté temporairement ses fonctions le temps que le Directeur général des élections se penche sur le financement de son défunt parti municipal, Nouveau Montréal. TVA rapportait qu'un organisateur avait joué le rôle de prête-nom en cautionnant un emprunt du parti.

Les policiers s'impatientent

Dans la région de Québec, on s'attend à des développements importants dès la semaine prochaine à la suite des enquêtes de Marteau. Des bureaux d'ingénieurs-conseils sont depuis un moment dans la ligne de mire de la police.

Mais des sources à la SQ indiquent que les policiers s'impatientent en l'absence de suite aux dossiers qu'ils ont déposés « depuis des mois dans certains cas », au bureau du Directeur des poursuites criminelles et pénales, M^e Louis Dionne. C'est à ce niveau qu'on décide si le dossier est suffisamment solide pour déposer des accusations.

Le fait que les policiers et les procureurs de la Couronne soient toujours en négociations sur le renouvellement de leur convention n'aide pas à faire avancer les choses. « L'équipe des crimes économiques est aussi surchargée, comme tous les autres procureurs, il y a là des problèmes de recrutement et de rétention, deux avocats sont encore partis la semaine dernière. Il manque 200 procureurs au Québec », a résumé M^e Christian Leblanc, le président de l'Association des procureurs de la Couronne.

D'autre part, pour Jean-Guy Dagenais, président du syndicat des 5000 policiers de la SQ, « les enquêteurs commencent à trouver difficile la pression publique. Tous les jours, on parle de Marteau. Je dois demander au gouvernement de cesser de mettre de la pression sur ces enquêteurs d'élite », a dit M. Dagenais.

Lors de l'étude des crédits du ministère de la Sécurité publique le printemps dernier, M^e Dionne avait indiqué qu'il ne se mêlait pas des enquêtes en général et ne touchait pas davantage aux dossiers provenant de l'escouade Marteau. Or, la députée adéquate de Lotbinière, Sylvie Roy, avait répliqué en déposant un courriel de M^e Dionne où il demandait aux avocats qui reçoivent les demandes des policiers de lui transmettre toutes les questions touchant l'enquête Marteau.

CONSEIL D'ADMINISTRATION D'HYDRO-QUÉBEC

Vaillancourt forcé de réfléchir à son avenir

DENIS LESSARD

QUÉBEC — Le maire de Laval, Gilles Vaillancourt, a informé Hydro-Québec qu'il avait amorcé « une réflexion » sur son rôle au conseil d'administration de la société d'État.

Dans une lettre envoyée à Hydro, M. Vaillancourt, pris à partie par la ministre Nathalie Normandeau, plus tôt hier, a

fait savoir qu'il allait arriver sous peu à une conclusion après avoir pris connaissance des déclarations de la ministre des Ressources naturelles, responsable d'Hydro.

M^{me} Normandeau a dit que le maire Vaillancourt, qui fait présentement l'objet d'une enquête menée par la Sûreté du Québec, devrait « réfléchir sérieusement » à sa démission

du conseil d'administration de la société d'État.

Hydro « doit être au-dessus de tout soupçon », a martelé la ministre des Ressources naturelles en point de presse. « Hydro-Québec est une société d'État commerciale qui fait des affaires à l'international, aux États-Unis, au Canada », rappelle M^{me} Normandeau. Par consé-

quent, Hydro doit « avoir une image qui soit vierge et qui soit vraiment au-dessus de tout soupçon. Et, dans ce cadre-là, je souhaite que M. Vaillancourt, avec toute la maturité qu'on lui connaît, puisse s'assurer de bien faire la part des choses et de réfléchir sérieusement à son avenir comme administrateur auprès d'Hydro-Québec ».

Pour l'instant, elle ne lui demande pas une démission officielle, toutefois. « On va faire ça étape par étape », a-t-elle laissé tomber. Le maire Vaillancourt devrait faire cette réflexion « le plus rapidement possible », a-t-elle ajouté. La Loi sur Hydro-Québec ne prévoit pas qu'un administrateur puisse se retirer « temporairement » de ses fonctions.

lotoquebec.com

Ce soir

22

lotoquebec.com

millions\$

approximatif

lotoquebec.com

18 ans +

lotoquebec.com

Motion de censure du Parti québécois

Charest retarde sa mission en France

TOMMY CHOUINARD

QUÉBEC — Son entourage en parlait depuis des mois comme l'une de ses visites officielles en France les plus importantes depuis son arrivée au pouvoir. À contrecœur, le premier ministre Jean Charest a décidé hier de retarder son départ pour participer au vote qui s'annonçait serré sur la motion du Parti québécois destinée à renverser son gouvernement.

M. Charest devait passer la semaine à Paris et Strasbourg dans le cadre des « visites alternées » entre les premiers ministres français et québécois qui ont lieu tous les deux ans. Il sera finalement à Paris jeudi et vendredi – jour où il rencontrera son homologue français François Fillon. Il s'envolera pour la France mercredi, après le vote sur la motion de censure du PQ. Ce sera sa cinquième visite dans l'Hexagone en deux ans.

Le PQ a bouleversé le programme du premier ministre avec la motion qu'il a dévoilée plus tôt cette semaine à l'Assemblée nationale. « C'est ennuyant d'être obligé de changer l'agenda. Mais on va atteindre les objectifs qu'on s'était fixés », a affirmé M. Charest à Sherbrooke hier.

« Les visites alternées des premiers ministres sont une tradition établie il y a 34 ans par René Lévesque et



À contrecœur, le premier ministre Jean Charest a décidé hier de retarder son départ pour la France afin de participer mercredi au vote – qui s'annonçait serré – sur la motion du PQ destinée à renverser son gouvernement.

Raymond Barre. Cette tradition a largement contribué au développement des relations entre le Québec et la France. Je trouve déplorable que l'opposition péquiste ait fait le choix de déposer une motion

de censure au moment où cette importante mission doit se dérouler», a-t-il indiqué par voie de communiqué. Il trouve « important » de voter, mais également de participer au débat sur cette motion.

Son attaché de presse, Hugo D'Amours, a indiqué que la décision du premier ministre est basée sur « une question de principe » et n'est pas liée à « une question de majorité ». Reste que l'absence de

M. Charest, de la ministre des Relations internationales, Monique Gagnon-Tremblay, et du ministre du Développement économique, Clément Gignac, rendait précaire la majorité du gouvernement.

Sur les 125 députés de l'Assemblée nationale, le Parti libéral en a 65; le Parti québécois, 51; l'ADQ, 4; Québec solidaire, 1; il y a 3 indépendants – dont un, Tony Tomassi, brille toujours par son absence – et un siège vacant (Kamouraska-Témiscouata). L'opposition peut compter jusqu'à 58 voix en faveur de la motion de censure. L'absence de quelques libéraux aurait pu mettre le gouvernement dans le pétrin.

La motion du PQ propose que « l'Assemblée nationale du Québec retire sa confiance au gouvernement libéral et à son premier ministre pour son refus obstiné de déclencher une enquête publique et indépendante sur l'industrie de la construction, sur l'octroi de contrats publics, de permis ou de subventions ainsi que sur le financement des partis politiques ».

Monique Gagnon-Tremblay représentera M. Charest en France pour les activités qui pourront être maintenues au programme lundi, mardi et mercredi. Elle ne sera donc pas à Québec pour le vote sur la motion. Clément Gignac y sera, lui qui devait accompagner M. Charest en France mercredi.

Factures

de rénovation
de Marc Gascon

Le maire de Saint-Jérôme veut prouver son innocence

ANABELLE NICOU

Le maire de Saint-Jérôme, Marc Gascon, invite les médias à consulter les documents concernant les travaux faits dans sa résidence chez les avocats de la Ville, à Montréal. La semaine dernière, *La Presse* a révélé que le maire Gascon avait fait rénover sa maison par au moins trois entreprises qui ont obtenu d'importants contrats de sa ville. Dans un communiqué transmis hier aux médias, Marc Gascon, qui soutient n'avoir rien à se reprocher, a fait savoir que les pièces justificatives seront disponibles, pour consultation et sur rendez-vous, chez les avocats montréalais de la Ville de Saint-Jérôme. « Je ne souhaite pas que mes documents puissent se retrouver sur l'internet et dans les mains de n'importe qui », a-t-il dit. Depuis la révélation concernant des travaux à sa résidence, Marc Gascon a dû quitter la présidence de l'Union des municipalités québécoises.

EN BREF

Le Bloc appuiera une motion pour convoquer Ménard en comité

Le Bloc québécois appuiera une motion sommant son député Serge Ménard de venir s'expliquer en comité parlementaire, à la suite de ses allégations du début de la semaine. M. Ménard a révélé avoir refusé une enveloppe contenant 10 000 \$ qui lui avait été offerte par le maire de Laval, Gilles Vaillancourt, alors qu'il était candidat péquiste à une élection complémentaire en 1993. Les conservateurs demandent que le bloquiste vienne expliquer son silence, lui qui n'avait rien révélé de cet incident depuis 17 ans, une période au cours de laquelle il a occupé les postes de ministre de la Justice et de la Sécurité publique à Québec. Le chef du Bloc a rappelé, hier, que M. Ménard s'était engagé, depuis ses révélations, à collaborer avec les instances qui le réclameraient.

– La Presse Canadienne

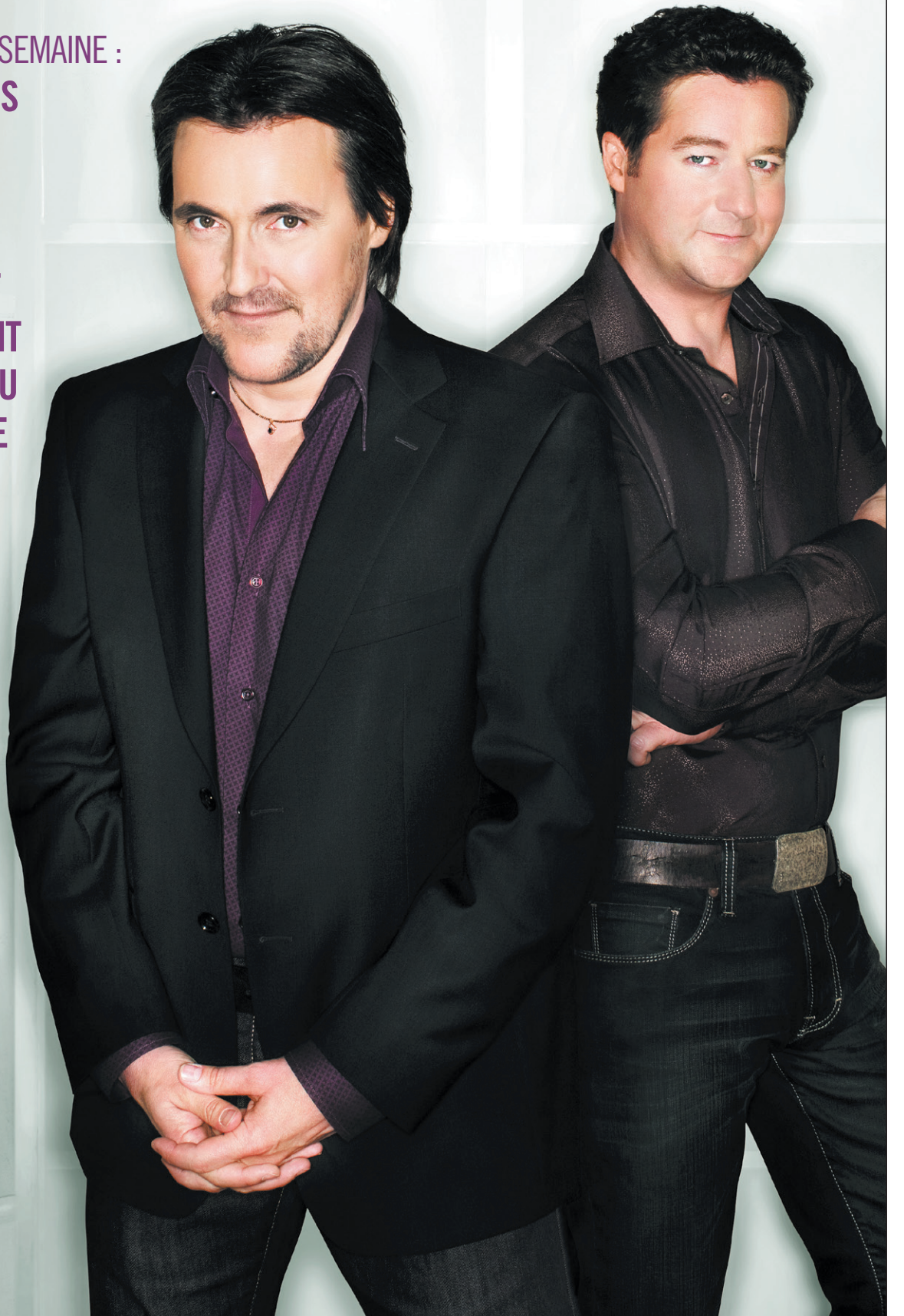
TOUT LE MONDE EN PARLE



DEMAIN 20H

LES INVITÉS CETTE SEMAINE :

YVON DESCHAMPS
BENOÎT BRIÈRE
PAUL HOUDE
GÉRARD DELTELL
ÉLISE GUILBAULT
ISABELLE VINCENT
ALAIN MABANKOU
MAGALI TISSEYRE
NADJA



En simultané

RADIO
PREMIÈRE CHAÎNE



RÉALISATION : MANON BRISEBOIS

PORTRAIT GILLES VAILLANCOURT



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, ARCHIVES LA PRESSE

Gilles Vaillancourt avait accueilli *La Presse* sur son bateau l'an dernier à quelques semaines des élections. « L'image de potentat qui s'est créée autour de lui a atteint des proportions mythiques nettement exagérées », explique Michel Fréchette, conseiller en communication.

QU'EST-CE QUI FAIT COURIR

Son influence dépasse les frontières de Laval... dont il connaît les moindres coins de rue. Il possède un formidable réseau de contacts, mais très peu d'amis. Ses adversaires les plus féroces admirent sa compétence et son acharnement au travail. Mille rumeurs de copinage ne l'ont jamais empêché de se faire élire avec des majorités implacables. Portrait d'un homme de contrastes.



ISABELLE HACHEY

À Laval, Guy Garand est considéré comme le dernier des Mohicans. La seule fausse note dans le concert qu'orchestre depuis 21 ans le maire Gilles Vaillancourt. Le Gaulois qui résiste, encore et toujours, à l'empereur de l'île Jésus.

En 2005, le directeur du Conseil régional d'environnement (CRE) de Laval a contré de justesse un putsch organisé par la garde rapprochée du maire. M. Garand s'opposait à la construction du pont de l'autoroute 25 entre Laval et Montréal – « l'infrastructure la plus dommageable du prochain siècle pour la région métropolitaine », selon lui. Et il n'avait pas l'intention de se taire.

Ça ne plaisait pas au maire Vaillancourt. Quelques semaines avant l'assemblée générale du CRE, les demandes d'adhésion se sont mises à déferler sur le bureau de M. Garand. « Le messenger de la Ville est venu me livrer une enveloppe pleine de chèques et de formulaires d'inscription. Au total, j'ai reçu 105 demandes. » Plus que l'organisme n'avait jamais compté de membres!

Une heure avant l'assemblée générale, M. Garand a décidé

que seuls les membres de longue date auraient le droit d'élire les candidats aux postes du conseil d'administration. « Les nouveaux ont chahuté. Il était évident que tout avait été organisé pour noyauter notre CA. C'était une tentative de prise de contrôle. »

Conclusion de M. Garand, qui a conservé son indépendance – mais perdu le soutien

« C'est un homme intelligent et anxieux et, comme tous les anxieux, il couvre tous les angles. Il est mordu de politique. Peut-être trop, dans la mesure où la vie est plus vaste. » – Michel Fréchette, conseiller en communication

financier de la Ville: « Si on dérange à Laval, on essaie de nous tasser. Il faut entrer dans le rang. »

Le CRE est le seul organisme lavallois qui échappe encore à la mainmise de Gilles Vaillancourt, affirme Daniel Lefebvre, ingénieur qui a tenté à deux reprises de déloger le maire de son trône. « Il tue l'opposition dans l'œuf. » Sa stratégie: placer ses pions partout – de la chambre de commerce à la commission scolaire –, afin d'étouffer la moindre rivalité naissante. « Même à la popote de quartier, il faut que la directrice fasse partie de sa famille politique! »

« C'est un homme qui dirige à peu près tout ce qui se passe à Laval », confirme l'avocat Philippe Garceau, ancien

conseiller de l'opposition qui a lui aussi tenté sa chance contre le maire, en vain. « Il a la mainmise sur tout dans cette ville. »

Les assemblées municipales, où M. Vaillancourt règne sans opposition depuis trois mandats, n'y échappent pas. « C'est toujours lui qui prend la parole, constate M. Garand. Je l'ai vu ramasser

des citoyens. Ça prend tout un courage pour se présenter devant lui. Il est intimidant. Parfois, le ton monte. Les gens ont peur. »

Un homme sensible

Il n'y a pourtant pas de quoi avoir peur, croit Michel Fréchette, conseiller en communication qui l'a côtoyé de près dans les années 90. Selon lui, Gilles Vaillancourt ne mérite pas sa réputation de tyran de Laval. « L'image de potentat qui s'est créée autour de lui a atteint des proportions mythiques nettement exagérées. » En réalité, soutient-il, le maire est « un homme extrêmement sensible ».

« L'image de glace, c'est une façade. Il n'est pas au-dessus des attaques qu'il subit.

Ces choses-là l'atteignent », dit M. Fréchette, qui a vu le maire pleurer à la lecture de certaines critiques à son endroit dans les journaux. « Il a ses sensibilités, mais il a aussi une pudeur énorme. Il ne vient pas d'une famille où on exprime facilement ses sentiments. »

Né le 9 janvier 1941, Gilles Vaillancourt a grandi dans le quartier populaire de Laval-des-Rapides. Il est l'aîné d'une famille de 10 enfants. « Son père, Marcel Vaillancourt, était un pompier qui a fondé un magasin de meubles. Il a enrôlé ses enfants très rapidement au magasin – et ces derniers avaient intérêt à travailler. Ils bûchaient fort, sans grands épanchements », raconte M. Fréchette.

Le cinéaste Denis Héroux a grandi dans la même rue. « Il y avait suffisamment d'enfants pour qu'on puisse tous jouer au hockey ensemble, se souvient-il. C'était une famille très liée. Son père avait deux emplois en même temps. Il travaillait très fort et c'est certainement un exemple dont Gilles s'est inspiré. »

Le bulldozer

M. Vaillancourt est entré en politique municipale en 1973, au sein de l'équipe de Lucien Paiement. Il a fait défection en 1984 pour se joindre au PRO des Lavallois de Claude-Ulysse Lefebvre, qui faisait face à une tentative de putsch de la part de ses conseillers. La manœuvre

Hommage à Charlebois

CE SOIR 21 h
■ BELLE
ET BUM

telequebec.tv

AVEC GENEVIÈVE BORNE ET NORMAND BRATHWAITE

À VOIR: ROBERT CHARLEBOIS ET GREGORY CHARLES
EN DUO, LES PERFORMANCES DE LINDA LEMAY ET
UN POT-POURRI SIGNÉ CARLOS PLACERES



Télé-Québec

L'AUTRE TÉLÉ

PORTRAIT GILLES VAILLANCOURT



PHOTO ROBERT MAILLOUX, ARCHIVES LA PRESSE

Aux séances du conseil municipal, le maire peut se montrer parfois intimidant. Il maîtrise ses dossiers et répond directement aux citoyens.



PHOTO ANDRÉ TREMBLAY, ARCHIVES LA PRESSE

Gilles Vaillancourt à l'annonce de sa réélection l'an dernier. Il en est à son sixième mandat. « Les Lavallois ont décidé que c'est ce qu'ils voulaient. C'est ce qu'ils ont eu », a dit Daniel Lefebvre, deux fois candidat contre lui.

LE ROI DE LAVAL?

a permis au « p'tit gars » de Laval-des-Rapides de gravir rapidement les échelons du pouvoir.

Mais le dauphin du maire Lefebvre n'était pas apprécié de tout le monde. Son image un peu rustre ne passait pas. Quand le maire est tombé malade, en 1988, des membres du caucus ont menacé de quitter le PRO si M. Vaillancourt prenait la tête du parti. « Il a commencé sa carrière dans le rejet, dit M. Fréchette. Il a dû se battre pour prouver qu'il avait l'étoffe d'un maire. »

À l'époque, personne n'y croyait, se rappelle Jocelyn Bourassa, ancien journaliste local. « Gilles Vaillancourt avait une réputation de bulldozer. Un an avant son élection, je n'aurais jamais imaginé que cet homme-là deviendrait maire. Sa façon de s'habiller, de se comporter... il était brouillon. Mais quand il a été élu, en 1989, c'était un homme transformé. Et c'est Michel Fréchette qui est responsable de cette métamorphose. »

M. Fréchette ne s'accorde pas tant de mérite. « Gilles Vaillancourt n'avait pas le fini d'un chef. Il a travaillé fort pour peaufiner son discours et son ouverture aux gens, raconte-t-il. Il s'est battu pour gagner cette élection, il a perdu du poids, il s'est soumis à un entraînement politique considérable. »

« Si on dérange à Laval, on essaie de nous tasser. Il faut entrer dans le rang. (...) Ça prend tout un courage pour se présenter devant lui. Il est intimidant. Parfois, le ton monte. Les gens ont peur. » - Guy Garand, directeur général du Conseil régional de l'environnement de Laval.

Même ses plus féroces adversaires en conviennent : Gilles Vaillancourt a toujours été un travailleur acharné. « Un peu obsessif, même, dit M. Fréchette. C'est un homme intelligent et anxieux et, comme tous les anxieux, il couvre tous les angles. Il se donne énormément à cette fonction. Je ne lui connais pas beaucoup d'autres intérêts. Il

est mordu de politique. Peut-être trop, dans la mesure où la vie est plus vaste. »

Un travailleur acharné

Sous son règne, Laval a connu une période faste de croissance immobilière et commerciale. Des forêts de béton gris ont poussé sur les anciennes terres agricoles.

Son peu d'intérêt pour le reste en a irrité plus d'un. « Dans le milieu artistique, on me disait : ça n'a pas d'allure, il n'a pas de culture, il n'a pas de goût. Il ne parle que d'économie, de commerce et de chiffres, raconte M. Bourassa. C'est un fait. Dans les 5 à 7 culturels, il semble s'ennuyer, il trouve ça long, il a hâte de sacrer son camp! »

M. Vaillancourt est un solitaire. Si son réseau de contacts est énorme, il compte très peu d'amis. « Ce n'est pas un mondain. Il participe à des activités parce que monsieur le maire doit y être, dit Daniel Lefebvre. Il a une garde rapprochée très restreinte, et c'est aussi ce qui le protège. Personne ne peut prétendre être son ami et lui soutirer des faveurs qui pourraient se retourner contre lui. »

« Sa vie, c'est son travail, dit une amie de longue date. Il travaille 15 heures par jour et ne prend jamais de vacances ou presque. Quand il part, c'est une semaine, et il reste en contact. Il a de la difficulté à décrocher. » Résultat, il connaît ses dossiers sur le bout des doigts. Et Laval comme le fond de sa poche. « Nommez-lui n'importe quel coin de rue et il pourra vous dire s'il y a un arrêt à cette intersection! » dit M. Garceau.

Maurice Clermont, qui ne compte plus ses prises de bec avec le maire en 20 ans sur les bancs de l'opposition, n'en admire pas moins le politicien.

« Ce gars-là, sur les dossiers de Laval, personne ne peut l'approcher. Il n'y a rien qui lui échappe. » Même Guy Garand, Gaulois du CRE, le concède : « Il est très discipliné, très rigoureux. On ne peut pas présenter un dossier au maire si on n'est pas prêt, parce qu'on va se faire tasser. »

« M. Vaillancourt a fait avancer Laval, dit son ancien mentor politique, Claude-Ulysse Lefebvre. Sa gestion est bonne. L'endettement de la Ville diminue chaque année. Bien sûr, il a son style. J'en ai entendu des vertes et des pas mûres, mais il reste qu'il est élu par une très forte majorité à toutes les élections. Et ça, c'est la démocratie. »

Daniel Lefebvre, qui a quitté la ville parce qu'elle lui était devenue « invivable », fait le même constat que son père, Claude-Ulysse. Avec un peu plus d'amertume. « Les Lavallois ont décidé que c'est ce qu'ils voulaient. C'est ce qu'ils ont eu. Peut-être qu'ils ont eu raison. Mais selon moi, ce n'est pas comme ça qu'une société doit se bâtir. »



Obtenez une carte-cadeau La Cordée de 20 \$, 50 \$ ou 100 \$ à l'achat de plus de 100 \$, 200 \$ ou 400 \$ de vêtements.



Parka Thermostat Columbia
Isolé de duvet
Pour femmes
Prix régulier: 299,99 \$
Promo: **199,99 \$**



Manteau isolé Auckland Merrell
Pour hommes
Prix régulier: 299,99 \$
Promo: **199,99 \$**

PLUS AUCUNE RAISON D'HIBERNER !

2777, boul. St-Martin O., Laval
2159, rue Ste-Catherine E., Montréal
1595, boul. des Promenades, Saint-Hubert (près des Promenades St-Bruno)
514.524.1106



Montant d'achat avant les taxes. Promotion en vigueur jusqu'au 24 novembre 2010 et ne peut être jumelée à aucune autre promotion. À l'exclusion des produits Canada Goose.

COLOMBIE-BRITANNIQUE AU PAYS DU GAZ DE SCHISTE

LE MONDE RURAL BOUSCULÉ

Le boom gazier est en train de métamorphoser le nord-est de la Colombie-Britannique. Des milliards d'investissements décidés à Calgary et à Houston atterrissent sous forme de puits et de gazoducs dans les prairies et les forêts. Avec l'afflux de nouveaux travailleurs, certaines villes ont vu leur moyenne d'âge diminuer de près de 20 ans. Mais pour plusieurs agriculteurs, le bilan est très sombre : nuages de poussière soulevés par des poids lourds, sources d'eau potable taries par l'industrie, ciel de nuit éclairé en permanence par des torchères. « Si vous montez dans le train du gaz, vous vous débrouillez. Sinon, vous ramassez la facture. »



CHARLES CÔTÉ
FORT ST. JOHN

Une activité frénétique agite Fort St. John, la « ville énergétique », selon le slogan municipal. Le long de l'Alaska Highway qui traverse la ville de 20 000 habitants, des convois de machinerie lourde défilent devant les hôtels construits en hâte et les ateliers de mécanique industrielle.

Ici, les camionnettes, nombreuses, sont exactement comme dans les publicités : toujours flambant neuves, souvent rutilantes, parfois couvertes de boue.

Le boom de l'industrie gazière en Colombie-Britannique n'est nulle part plus apparent qu'ici, à 700 kilomètres au nord-ouest d'Edmonton.

Talisman Energy vient d'inaugurer de nouveaux bureaux, mais, déjà, on prévoit déménager dans des locaux plus grands, explique John McGougan, chef des opérations terrain pour Talisman dans la région.

À une heure de route à l'ouest, dans les collines au pied des Rocheuses, Talisman a investi plus de 300 millions depuis un an pour lancer l'exploitation de son principal gisement de schistes gazéifères en Colombie-Britannique.



Le réservoir Williston, dans le nord-est de la Colombie-Britannique, où la société Talisman souhaite s'approvisionner avec un réseau d'eau privé.

PHOTO GARTH LENZ, COLLABORATION SPÉCIALE

La pièce maîtresse de Talisman : un projet de réseau d'eau privé de 20 kilomètres capable de pomper annuellement 2,2 millions de mètres cubes

Le réseau passera sur le ranch de 940 acres de Terry et Bob Webster. Ces deux jeunes retraités, elle de l'enseignement, lui de son travail d'élec-

dernières années. L'ironie est amère pour ces *ranchers* qui vont voir passer sous leurs pieds toute l'eau pompée pour l'industrie gazière.

Les Webster savent que rien ne pourra arrêter le passage de la conduite d'eau et l'ajout prévu d'un troisième gazoduc, ou même l'installation de plateformes de forage chez eux. Ils pourront simplement tenter de négocier certaines modalités, quitte à se retrouver devant un tribunal d'arbitrage qui ordonnera une compensation. Compensation qui, disent-ils, ne changera rien au fait que leurs bisons ne peuvent cohabiter avec l'activité industrielle. « Le pire, c'est de penser qu'on devra devenir des policiers sur notre propre terre, dit M^{me} Webster, au terme d'une promenade sur son ranch. Si une

société s'installe ici, qui va être là pour surveiller si elle décide de déverser de l'eau polluée? »

« Tout ce qui nous reste à faire est de bien nous informer et bien encadrer l'accès de l'industrie à notre terre », dit-elle. Plus facile à dire qu'à faire : les avocats spécialistes travaillent presque tous pour l'industrie du gaz. « Même après des années à participer à des rencontres d'information et à tout lire ce qu'on trouve, on peut quand même se faire avoir, déplore M^{me} Webster. Par exemple, chez un voisin, ils n'avaient pas précisé que le chemin d'accès était voué à une plateforme d'une société bien précise. Puis, il y a eu d'autres projets dans le secteur et ce chemin sur leur terre est devenu le principal accès pour toutes les sociétés. »

« Cette année, la source qui nous alimentait en eau potable depuis 30 ans a arrêté de couler. On n'a pas de preuve qu'il y a un lien avec les forages, mais on ne sait pas trop ce qu'on va faire pour l'eau potable au cours de l'hiver. » — Un résidant de Pouce Coupé

Talisman prévoit 1000 forages dans une zone de 10 kilomètres sur 15 située sur des terres publiques au nord de la localité de Hudson's Hope. « On pourrait être là pour 40 ans », dit M. McGougan. Et l'exploitation va s'accélérer : « Nous sommes à la recherche d'un partenaire financier pour porter nos investissements à 1 milliard l'an prochain. »

d'eau, l'équivalent de deux piscines olympiques par jour, à partir du réservoir hydroélectrique Williston, l'un des plus vastes de la Colombie-Britannique. La facture atteindra les 50 millions, selon M. McGougan.

Car même si Talisman se targue de recycler 90% de son eau, elle en aura besoin en quantité pour poursuivre l'exploitation de son gisement.

tricien pour BC Hydro, élèvent des bisons. Les Webster font partie des derniers pionniers du continent. En 1972, ils se sont vu concéder certaines des dernières terres à défricher au Canada, au pied des Rocheuses.

L'an dernier, ils ont réduit leur troupeau de 250 à 100 têtes en raison de la sécheresse qui a sévi au cours des

Pour nous, être au-dessus de la normale, c'est une bonne chose.

Nouveau : de Montréal à Phoenix. Tous les week-ends. Tout l'hiver. Profitez du seul service sans escale.

Pour effectuer une réservation, visitez aircanada.com, appelez-nous au 1 888 247-2262 ou encore, appelez votre agent de voyages.

À partir de
199 \$
l'aller simple

PHOENIX SKY HARBOR INTERNATIONAL AIRPORT
America's Friendliest Airport®

MIEUX TRANSPORTÉUR AÉRIEN AMÉRIQUE DU NORD

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Les billets doivent être achetés au plus tard le 23 novembre 2010. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 31 janvier 2011. L'achat 14 jours à l'avance est requis. Les taxes, les redevances et les autres frais et suppléments ne sont pas inclus. Les billets sont non remboursables. Le tarif est en vigueur au moment de la publication et applicable aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada, de Jazz, de United Airlines ou Continental Airlines, membres du réseau Star Alliance®, ou des transporteurs aériens United Express (SkyWest Airlines, Chautauqua Airlines, Shuttle America, Trans States Airlines, GoJet Airlines ou Mesa Airlines) ou Continental Express (ExpressJet). Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. ®Star Alliance est une marque déposée d'Air Canada au Canada.

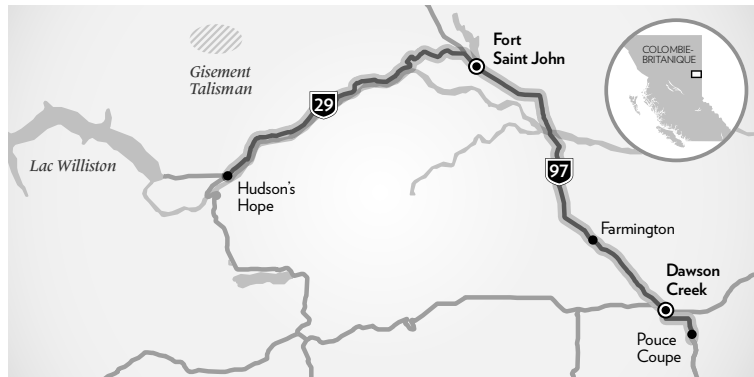
COLOMBIE-BRITANNIQUE AU PAYS DU GAZ DE SCHISTE

PAR LE BOOM GAZIER



PHOTO GARTH LENZ, COLLABORATION SPÉCIALE

Bob Webster sur son ranch au nord de Hudson's Hope, dans le nord-est de la Colombie-Britannique.



dit-il. L'intérêt des habitants, on n'en tient pas compte du tout.»

«Oui, il y a des travailleurs qui devaient s'exiler en Alberta avant et qui sont maintenant dans la région. Si vous montez dans le train du gaz, vous vous débrouillez bien, mais sinon, vous ramassez la facture.»

M. Hill nous dépose chez un de ses voisins, Brian Derfler, fermier qui cultive le grain sur ses 1200 acres. Il craint que l'agriculture ne s'efface devant l'industrie gazière. «Juste pour le terrassement d'une plateforme près d'ici, ils ont utilisé assez de carburant pour faire rouler ma ferme pendant cinq ans, dit-il. Ça me dit que l'exploitation gazière a déjà remplacé notre économie traditionnelle.»



Encore plus au sud, dans la localité de Pouce Coupé, Tim et Linda Ewert accueillent *La Presse*. Arrivés en pionniers sur leur terre à défricher en 1973, il étaient «bios» bien avant la mode. Ils ont fui l'industrialisation de leur Ontario natal pour vivre en quasi-autarcie.

Le projet était faisable, à condition d'y consacrer leur vie. Le résultat après 37 ans: une maison chaleureuse et spacieuse – mais toujours sans électricité –, du bétail, une basse-cour, un grand potager. Leurs deux enfants y ont grandi.

Pour eux, le bilan de l'industrie gazière qui s'est installée partout aux alentours est très sombre. «On s'étouffe dans les nuages de poussière soulevés par les poids lourds, dit Tim Ewert. Il est très rare qu'on n'entende pas quelque part un compresseur ou une foreuse. L'hiver, la nuit, le ciel est orange à cause des torchères. Il y a deux ans, on a été malades tous les deux, ainsi que notre voisin. Des maux de tête et des nausées pendant des jours. La société nous a dit qu'il y

avait eu une fuite, mais sans nous dire de quoi. Puis, cette année, la source qui nous alimentait en eau potable depuis 30 ans a arrêté de couler. On n'a pas de preuve qu'il y a un lien avec les forages, mais on ne sait pas trop ce qu'on va faire pour l'eau potable au cours de l'hiver.»

Mais le comble pour le couple a été l'explosion l'an dernier d'un puits de la société EnCana. «Notre voisin nous a appelés pour nous avertir de ne pas sortir, parce qu'il y avait un nuage de gaz de deux kilomètres de long», raconte M. Ewert.

Selon l'enquête de la Commission provinciale du pétrole et du gaz, la conduite d'acier à la sortie du puits a cédé après avoir subi l'abrasion du sable mélangé au gaz pendant les huit mois suivant sa mise en service.

L'enquête a conclu que le puits a été mis en service alors qu'il n'avait pas été suffisamment purgé, selon les propres normes de la société. Le rapport d'enquête souligne aussi qu'EnCana a lancé un ordre d'évacuation à 10h 16, alors que les premiers signes d'un problème ont été détectés par les voisins dès 2h30 cette nuit-là. «La réaction des autorités et d'EnCana a été pitoyable», dit M. Ewert.

Le couple ne sait pas s'il va rester sur place. «Le boom va durer 20 ans et après, on va se retrouver avec toute cette tuyauterie percée», dit M. Ewert. «Ce n'est pas qu'on a envie de partir, dit Linda Ewert. On a même fait une demande pour avoir notre propre cimetière sur le terrain. Mais trouvez-vous normal qu'on ait même à se poser la question, alors qu'on vit ici depuis 37 ans?»

AU PAYS DU GAZ DE SCHISTE

Aujourd'hui > Le boom gazier
LUNDI > L'histoire de deux villes
MARDI > Les failles d'un modèle

M^{me} Webster a accompagné *La Presse* sur la route qui traverse le chantier de Talisman, à une dizaine de kilomètres plus au nord.

Un camp de 250 travailleurs a été construit dans la forêt boréale qui couvre les collines. Partout autour, l'équipement lourd excave des bassins de stockage d'eau, nivelle des plateformes de forage, perce de nouvelles routes et étend le réseau de collecte de gaz. «Si c'est ce qu'ils appellent un faible impact sur le territoire, j'aimerais bien voir à quoi on se compare», dit M^{me} Webster.

Sur une des plateformes, une opération de fracturation vient de prendre fin: 17 puits sont prêts à produire. Cela a nécessité la livraison par camion-citerne de 200 cargaisons d'eau tous les jours pendant deux mois. Des camions qui pas-

saient devant la maison de Webster, 24 heures sur 24, sept jours sur sept.

Oui, certains gagnent leur vie avec le gaz, dit M^{me} Webster. Elle parle de cet autre voisin qui a fait plus d'argent cette année avec un seul camion-citerne qu'avec son ranch. Même son mari Bob travaillait cette journée-là comme électricien dans le garage de la principale entreprise de camionnage du village.

Mais l'essentiel n'est pas là, dit-elle. «Qu'est-ce qui arrive si nous finissons par nous faire chasser de cet endroit où nous avons tout investi?» demande-t-elle.



À une heure de route au sud de Fort St. John, Ken Hill guide *La Presse* entre

les vastes champs taillés en carrés réguliers dans la prairie vallonnée du hameau de Farmington.

On roule devant un école primaire. «Ici, nous avons réussi à obtenir une marge de sécurité de 1000 mètres de la plus proche installation gazière», dit le jeune retraité devenu militant écolo.

L'industrie gazière a fait une irruption bruyante dans la vie de M. Hill, à l'été 2008. À trois kilomètres de chez lui, un puits stimulé par fracturation hydraulique a laissé échapper du gaz sous haute pression. «C'était comme un 747 atterrissant dans votre cour», dit-il.

Deux ans plus tard, il y a une douzaine de puits dans son voisinage. Et deux usines de compression. «Il n'y a aucune planification,

17 AU 22
NOVEMBRE
2010

Présidente d'honneur :
Mireille Deyglun

Invités d'honneur :
Marie-Claire Blais
Joël Des Rosiers
Michel Folco
Cécile Gagnon
PEF
Jean-Jacques Pelletier
Maxime Roussy
Benoit Sokal

présente
**SALON DU LIVRE
DE MONTRÉAL**

Livre ouvert sur le XXI^e siècle

- Philosophie
- Communications
- Sciences humaines



AUJOURD'HUI

ESPACE RADIO-CANADA

12h
OUVERT LE SAMEDI
avec Michel Coulombe

AGORA VAN HOUTTE

CONFIDENCES D'ÉCRIVAIN
Gilles Archambault
reçoit
Patrick Lapeyre 15h45
Alain Mabanckou 16h15

16h45
LECTURE CROISÉE
Elsa Pépin reçoit
Joël Des Rosiers
et Pierre Nepveu

CARREFOUR DESJARDINS

11h30
DÉVELOPPEMENT DURABLE,
SLOGAN CREUX?

Laurent Laplante reçoit
Gaston Cadrin,
Normand Mousseau
et Jean Baril

15h30
LE MOUVEMENT DESJARDINS
Laurent Laplante reçoit
Pierre Poulin, historien

CONFIDENCES D'ÉCRIVAIN
Gilles Archambault reçoit
William Messier 17h
Jean-Claude Germain 17h30

GRANDE PLACE

10h
PSEUDO-RADIO
(Radio-Canada)

14h30
LE ROMAN, MIROIR DES TRAVERS
DE NOTRE SOCIÉTÉ.
Laurent Laplante reçoit
Luc Baranger, André Marois
et Jean-Jacques Pelletier

16h30
Remise du prix du Grand
public Salon du livre de
Montréal / *La Presse*

DEMAIN dimanche

ESPACE RADIO-CANADA

14h
VOUS M'EN LIREZ TANT
avec Lorraine Pintal

GRANDE PLACE

9h30
L'HEURE DU CONTE EN PYJAMA
avec PEF, Monsieur Flo,
Cécile Gagnon
et Philippe Beha

14h
CONFIDENCES D'ÉCRIVAIN
Laurent Laplante reçoit
Louis Hamelin

CARREFOUR DESJARDINS

13h
UNE VIE D'ÉCRITURE
Laurent Laplante reçoit
Marie-Claire Blais,
Victor-Lévy Beaulieu
et Cécile Gagnon

CONFIDENCES D'ÉCRIVAIN
Gilles Archambault
reçoit
Normand Cazalais 15h30
Esther Croft 16h
Jean-Jacques Pelletier
16h30

Programmation complète sur
salondulivredemontreal.com

AGORA VAN HOUTTE

11H45
CONFIDENCES D'ÉCRIVAIN
Claudia Larochelle
reçoit Benoit Sokal

13h15
DÉRACINÉS ?
Jean Fugère reçoit Joël Des Rosiers,
Lucie Pagé, Mauricio Segura
et Joséphine Bacon

14h45
Julie Laferrière reçoit
Tristan Demers
15h45
LECTURE CROISÉE
Elsa Pépin reçoit Marie-Claire Blais
et Catherine Mavrikakis



SANTÉ

ENQUÊTE QUÉBÉCOISE SUR LA SANTÉ DE LA POPULATION

Les femmes plus critiques envers leur poids que les hommes

SARA CHAMPAGNE

Les femmes québécoises ont tendance à penser que leur poids est normal même s'il est insuffisant, tandis que les hommes ne considèrent pas qu'ils ont un excès de poids même s'ils font de l'embonpoint. De plus, les femmes sont plus nombreuses que les hommes à multiplier les tentatives pour perdre du poids et à aller jusqu'à utiliser une méthode représentant des risques pour la santé, révèle une vaste enquête sur la santé de l'Institut de la statistique du Québec.

Ainsi, sept femmes sur dix (70 %) considèrent leur poids comme « normal » alors qu'il est « insuffisant ». À l'inverse, plus de la moitié des hommes faisant de l'embonpoint (53 %) ne s'estiment pas en excès de poids. On s'en doute, près de la moitié des femmes et seulement trois hommes sur dix ont rapporté avoir essayé de perdre du poids ou de le maintenir au cours d'une période de six mois, avec un régime, un programme amaigrissant ou, dans un cas sur dix, avec une méthode dangereuse pour la santé.

Ces données qui décortiquent la perception de la santé des Québécois ont été recueillies en 2008, auprès de 38 000 Québécois répartis dans 16 régions administratives. Elles serviront au gouvernement à cibler ses interventions en santé et permettront le suivi de l'état de santé de la population. Plusieurs aspects ont été scrutés : poids, dentition, santé mentale, blessures, drogue, comportements sexuels.

De manière générale, il appert qu'une personne sur dix, soit 11 % des Québécois de 15 ans et plus, considère que leur santé est passable ou mauvaise. Chez les gens de 65 ans et plus, cette proportion grimpe à 22 %. Toutes proportions gardées, les Québécois de 45 à 65 ans ont une bonne perception de leur santé, alors

par jour, tandis que cette proportion passe à 69 % chez les hommes. Les femmes sont aussi championnes quand vient le temps d'utiliser la soie dentaire (42 % comparativement à 25 % pour les hommes).

La bonne habitude de se brosser les dents régulièrement décroît toutefois avec l'âge : la proportion passe de 84 % chez les jeunes de 15 à 24 ans à 71 % chez les 65 ans et plus. Mais de façon générale, on peut considérer que les Québécois de 15 ans et plus se brossent les dents (ou les prothèses) au moins deux fois par jour.

On y apprend ensuite que le nombre de Québécois complètement édentés (9 %) a connu une diminution considérable, en comparaison avec des anciennes données émanant d'un sondage en 1993 qui démontraient que 38 % des gens de 65 ans et plus n'avaient plus de dents. Fait à noter, la proportion des gens édentés de 35 à 44 ans est de 1,1 % aujourd'hui, comparativement à 14 % en 1993.

Chantal Galarneau, dentiste-conseil auprès de l'Institut national de santé publique (INSPQ) qui a collaboré à l'enquête, explique qu'il est trop tôt pour faire des hypothèses expliquant l'écart entre les hommes et les femmes en matière de santé buccodentaire. « Les écarts ne sont

AVIS À TOUS LES CITOYENS CANADIENS

PUBLICITÉ DU PROCUREUR

Attention VICTIMES DE L'AMIANTE

Mésothéliome • Cancer du poumon

Si vous ou un être cher avez été diagnostiqués pour une maladie reliée à l'amiante - telle que le mésothéliome ou le cancer du poumon - après y avoir été exposés dans le cadre d'un emploi que vous occupiez au Canada ou aux États-Unis, vous pouvez déposer une réclamation contre le fabricant américain dans le but d'obtenir une indemnisation.

Contactez le cabinet d'avocats Weitz & Luxenberg, P.C. dès aujourd'hui au **800-411-LAWS** pour une consultation gratuite afin de discuter de vos options juridiques. Il serait utile que vous puissiez être en mesure de décrire vos antécédents de travail afin d'identifier l'endroit et la façon dont vous avez été exposés à des produits contenant de l'amiante. Sachez qu'être fumeur ne vous empêche pas de déposer une réclamation.

Vous pouvez avoir été exposés à l'amiante si vous avez travaillé dans une raffinerie de pétrole, un chantier naval, une centrale électrique, un moulin à papier ou bien dans la construction résidentielle et commerciale, la plomberie ou la sidérurgie.

Weitz & Luxenberg, P.C. est l'un des principaux cabinets d'avocats nord-américains en préjudice de droit relié à l'amiante et nous avons obtenu au-delà de **1 milliard de dollars** en compensations et en règlements pour nos clients. Il est dans votre meilleur intérêt de nous contacter immédiatement.

WEITZ & LUXENBERG P.C.
POLLUANTS • DROGUES • ACCIDENTS • BLESSURES • FAUTES PROFESSIONNELLES

SIÈGE SOCIAL: 700 BROADWAY, NEW YORK, NY 10003, USA
1.800.411.LAWS • www.weitzlux.com

Weitz & Luxenberg, P.C. est un cabinet américain d'avocats qui n'est pas autorisé de pratique au Canada mais il est souvent appelé à représenter les citoyens canadiens afin de faire respecter leurs droits devant un tribunal américain. La compensation des futurs clients ne peut être prédite à partir de résultats antérieurs.

De manière générale, il appert qu'une personne sur dix, soit 11 % des Québécois de 15 ans et plus, considère que sa santé est passable ou mauvaise.

que seulement 22 % d'entre eux ont déclaré avoir une santé passable ou mauvaise. En conséquence, plus de la moitié de la population (56 %) considère sa santé comme « très bonne », voire « excellente ».

Moins de Québécois édentés

L'Institut de la statistique du Québec a aussi consacré une vaste portion de son enquête à la santé buccodentaire. Fait intéressant, les femmes se brossent les dents plus souvent que les hommes. À ce chapitre, neuf femmes sur dix (88 %) disent se brosser les dents deux fois

pas uniques à la santé buccodentaire, fait-elle remarquer. Il faut analyser nos messages de promotion et de prévention de la santé.

D'autre part, l'Institut de la statistique du Québec a compilé les données selon les régions, mais n'a pas établi de comparatif pour savoir, par exemple, si les gens de Montréal se brossent davantage les dents que ceux de Québec. Ou encore pour savoir si les hommes sont plus nombreux dans les grands centres que dans les régions éloignées à trouver leur tour de taille normal malgré un embonpoint évident.

NOËL 2010

3 CAHIERS POUR CHOISIR VOS CADEAUX

SAMEDI DANS **LA PRESSE**

Tread lightly! Conduisez hors-route de manière responsable. (c)2010 Land Rover Canada. * Faites l'achat d'un Range Rover Sport HSE avec groupe Luxe 2011 (en inventaire) au PDS de 78 683 \$. Le prix inclut les frais de transport de 1 270 \$, frais d'administration de 395 \$, inspection pré-livraison de 495 \$, et la taxe sur le climatiseur de 100 \$, déduction faite du crédit du concessionnaire de 877 \$. Les taxes, incluant les droits d'écoprélèvement et frais de permis de conduire sont en sus. † Ou, faites la location chez Financialix d'un Range Rover Sport HSE 2011 en inventaire, pour 999 \$ par mois plus la taxe de vente harmonisée basée sur un taux annuel de 5,6% et un bail de 48 mois offert aux locataires au détail qualifiés avec acompte de 10 888 \$ plus la taxe harmonisée et déduction faite du crédit du concessionnaire de 877 \$. Le montant total exigible de la location est de 58 840 \$. Rachat facultatif de 30 944,60 \$. Une franchise de 66 000 km sur 48 mois s'applique. Des frais de 0,25 \$/km plus les taxes s'appliquent au kilométrage excédentaire. Le prix inclut les frais de transport de 1 270 \$, la taxe sur le climatiseur de 100 \$, les frais d'administration de 395 \$ et l'inspection pré-livraison de 495 \$. Toutes les taxes, incluant les droits éconobénéficiaires, ainsi que les permis inhérents sont en sus. † Financement à l'achat à 2,9% disponible sur tous les Range Rover Sport HSE 2011 neufs jusqu'à 60 mois offert au client au détail de la Banque de Montréal et de la Banque de Nouvelle-Écosse sur approbation du crédit; par exemple, pour un montant de 78 683 \$ financé à 2,9% par année pendant 60 mois, les versements mensuels sont de 1 410,34 \$, le coût du prêt est de 5 937,40 \$ ou, taxa annuel de 2,9% et le total à rembourser est de 84 620,40 \$. Le prix comprend les frais de transport de 1 270 \$, les frais d'administration de 395 \$ l'inspection pré-livraison de 495 \$, et la taxe sur le climatiseur de 100 \$, déduction faite du crédit du concessionnaire de 877 \$. Les frais éconobénéficiaires et les permis sont en sus. Toutes les offres se terminent le 30 novembre 2010. Une commande spéciale pourrait être requise. L'offre peut être retirée en tout temps sans préavis. Le véhicule peut être non tel qu'illustré. Le détaillant peut vendre ou louer à prix moindre. Offres d'une durée limitée. Quantités limitées. Offres en vigueur chez les détaillants participants seulement. Veuillez consulter votre détaillant Land Rover pour obtenir les détails.

www.landrover.ca

TOUJOURS À L'AVANT-GARDE.



LE NOUVEAU RANGE ROVER SPORT 2011

C'est un cabinet de 375 chevaux (moteur de 510 chevaux en option) jumelé à une réponse foudroyante qui transforme le Range Rover Sport en merveille de luxe et de technologie. L'écran ACL à matrice TFT de 5 pouces offre au conducteur l'accès à un poste d'information rehaussé, transformant ainsi la conduite de ce véhicule exceptionnel en expérience dynamique et exaltante. Pourquoi alors ne pas penser à faire le saut vers le Range Rover? Pour en découvrir les attraits, veuillez visiter un détaillant Land Rover.

RANGE ROVER SPORT 2011 AVEC GROUPE LUXE

999 \$ ^{bail} / **5,6%** ^{TAJ} de location

AVEC ACOMPTÉ DE 10 888 \$ L'OFFRE INCLUT LES FRAIS DE TRANSPORT, D'ADMINISTRATION, L'INSPECTION PRÉ-LIVRAISON ET LA TAXE SUR LE CLIMATISEUR

OU

2,9% ^{TAJ} FINANCÉ SUR JUSQU'À 60 MOIS

L'OFFRE SE TERMINE LE 30 NOVEMBRE 2010

LES MOTEURS DÉCARIE
8255, rue Bougainville
Montréal
(angle Décarie et de la Savane)
Tél. : 514 334-9910
www.decarie.com

LAND ROVER SAINT-LÉONARD
Division de John Scotti Auto
4305, boul. Métropolitain Est
Saint-Léonard
Tél. : 514 722-3344
www.johnscottilandrover.com

LAND ROVER LAVAL
3475, boul. Le Carrefour
Laval
(angle du boul. Chomedey)
Tél. : 450 688-1880
www.landroverlaval.com

DU LUXE QUI EST PLUS QU'UN LUXE

RANGE ROVER

SAMEDI 20 NOVEMBRE ET DIMANCHE 21 NOVEMBRE 2010 SEULEMENT!

Méga VENTE D'ENTREPÔT DU TEMPS DES FÊTES AUX

BRAULT & MARTINEAU Liquidation

PRIX DE LIQUIDATION.

SUR LES MEUBLES[†], MATELAS[†], ACCESSOIRES
DE DÉCORATION[†] ET ÉLECTROMÉNAGERS[†]

Modèles neufs, fins de série ou démonstrateurs

Rabais de
30\$
Rég.: 199\$

169\$

Danby®
Réfrigérateur de 8,8 pi³
Portes réversibles, bac à légumes
avec couvercle en verre
Livraison, ramassage
et service gratuits

Rabais de
80\$
Rég.: 449\$

369\$

Congélateur
horizontal de 3,5 pi³
Drain avant facile d'accès,
lumière de fonctionnement,
thermostat réglable
Livraison et service gratuits

5 morceaux
199\$
PRIX CHOC!

Mobilier de cuisine
De style contemporain, table
de 109 x 71 cm (43 x 28 po)
Livraison gratuite

CHIROSUPREME 6
• Matelas ferme
Sommier aussi offert
Voir prix en magasin. Garantie
de 1 an. Livraison et
ramassage gratuits
• 1 place/216 ressorts . . . 159\$
• Grand lit/390 ressorts . . . 239\$

179\$
2 places
312 ressorts

PRIX DE LIQUIDATION! • Nouveaux arrivages chaque jour • Même garantie qu'en magasin

399\$
Sofa

Mobilier de salon
De style transitionnel, en
polyuréthane et microfibre avec
coutures de couleur contrastante
Livraison gratuite
Causeuse 349\$
Fauteuil 299\$
Tapis 160 x 237 cm (60 x 93 po) . . 159\$

Livraison gratuite**
7 jours sur 7 **Dans un rayon de 200 km.
Détails en magasin.

Plus Payez en 30 versements*

B&M Liquidation

LAVAL
1770, boul. des Laurentides
(coin boul. St-Martin) 450 667-3211

POINTE-AUX-TREMBLES
12605, rue Sherbrooke Est
(coin boul. Tricentenaire) 514 645-7447

BROSSARD
8220, boul. Taschereau
(coin boul. Pelletier) 450 465-7744

VILLE SAINT-LAURENT
3782, boul. de la Côte-Vertu
(coin rue Bégin) 514 335-9555

Heures d'ouverture: Lundi au mercredi 9h à 18h • Jeudi et vendredi 9h à 21h • Samedi et dimanche 9h à 17h

Offre en vigueur du jeudi 18 novembre au dimanche 21 novembre 2010. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Valable aux Brault & Martineau Liquidation seulement. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente: Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du service de crédit. Financement au taux d'intérêt de 13,50% par année. Exemple: achat de 1000\$, taxes en sus; 30 versements de 39,46\$ par mois; total de 1183,80\$. Coût du crédit 183,80\$. Détails en magasin.

Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau
Accord D Desjardins
MasterCard
VISA
Paysan
Paysan

ACTUALITÉS

ÎLOT VOYAGEUR

Québec a acheté le bâtiment sans connaître son état

EXCLUSIF

ARIANE LACOURSIÈRE

Québec a acheté l'îlot Voyageur sans réellement connaître l'état de la structure, si l'on se fie aux affirmations du cabinet du ministre des Finances, Raymond Bachand.

Le gouvernement du Québec, par l'entremise de la Société immobilière du Québec (SIQ), a acheté l'îlot Voyageur cette semaine à la firme Busac et à l'Université du Québec à Montréal (UQAM). Le gouvernement a payé 20 millions pour cet immeuble en chantier situé à l'intersection de la rue Berri et du boulevard De Maisonneuve et déboursé 25,5 millions pour acquérir les droits de gestion de la Station centrale d'autobus.

Mais Québec a fait cette transaction sans connaître l'état du bâtiment. Pourtant, le chantier de l'îlot Voyageur a tourné au fiasco en 2007 et a été interrompu. Les étages supérieurs de l'édifice n'ont jamais été achevés et sont exposés depuis aux intempéries.

À quel point la structure a-t-elle été endommagée? L'UQAM a toujours assuré que de nombreuses études avaient prouvé que tout était intact. Mais l'institution a refusé à ce jour de transmettre les analyses à *La Presse*. L'UQAM n'a pas rappelé *La Presse*, hier, pour dire si ces études ont été fournies au gouvernement.

Au cabinet du ministre Bachand, on dit ne pas avoir consulté ces analyses. «Nous, ce qu'on voulait, c'est régler l'impasse contractuelle. Je ne pense pas qu'on soit allé dans



PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE

Le chantier de l'îlot Voyageur a tourné au fiasco en 2007 et a été interrompu. Les étages supérieurs de l'édifice n'ont jamais été achevés et sont exposés depuis aux intempéries. Le gouvernement a payé 20 millions pour en faire l'acquisition.

ces détails, a reconnu l'attachée de presse du ministre Bachand, Catherine Poulin. Dans les 200 millions que nous avons versés à l'UQAM

nir. On ne s'attend pas à des surprises.»

À la SIQ, on confirme que des évaluations de la structure ont été faites par l'UQAM.

«Nous, ce qu'on voulait, c'est régler l'impasse contractuelle. Je ne pense pas qu'on soit allé dans ces détails.»

– Catherine Poulin, attachée de presse du ministre Bachand

en 2008 pour éponger sa dette, une portion devait être utilisée pour aménager l'îlot Voyageur pour l'hiver et pour l'entret-

«Mais nous, on ne les a pas et on n'en a pas fait faire d'autres, affirme le porte-parole de la SIQ, Martin Roy. Le gouverne-

ment nous a donné le mandat de regarder tout ça. On va évaluer la structure pour voir ce qu'on peut faire avec.»

Professeur au département de génie civil de l'Université Laval, Jacques Marchand affirme qu'il ne faut «pas trop s'inquiéter» de l'état de la structure de l'îlot Voyageur. «L'exposition n'est pas trop agressive, dit-il. Entre autres, la structure n'est pas exposée aux sels fondants comme la chaussée.»

Mais M. Marchand croit qu'il serait important de déterminer la qualité du béton utilisé dans l'îlot Voyageur. «Au Québec, le

cycle de gel et de dégel peut être dommageable pour le béton. Pour les structures extérieures, on intègre un produit chimique au béton pour mieux le protéger. Mais parfois, quand le béton est prévu pour l'intérieur, on n'ajoute pas ce produit», dit-il.

Les étages actuellement non achevés de l'îlot Voyageur devaient au départ être fermés. Avant de faire l'achat, le gouvernement ne semble pas avoir vérifié si la qualité du béton qui les compose est suffisante pour qu'il résiste aux intempéries.

Aujourd'hui seulement,
vous pourriez gagner un
voyage VIP pour 4
à Las Vegas
en payant avec votre
MasterCard^{MD}



Visitez mastercard.ca pour plus d'info.
Nouvelles offres chaque semaine.



Trouvez-nous sur
Facebook

ÉPARGNEZ PLUS  DONNEZ PLUS

Ça donne le goût de rester gentil.

Pour la période des Fêtes, optez pour les meilleurs appareils sur le meilleur réseau. Vous profiterez des vitesses les plus rapides, de la couverture haute vitesse la plus vaste, d'une grande clarté d'appels et du moins d'échecs d'appels¹. De plus, ils sont offerts avec une carte SIM qui vous permet de profiter d'une couverture mondiale dans plus de 200 pays sur les réseaux HSPA et GSM.

Visitez un magasin Bell • 1 888 4-MOBILE (662453) • bell.ca/meilleur



Samsung Galaxy Tab^{MC} 2
La tablette avec Flash
599⁹⁵\$³
après crédit de facturation de 50 \$
Propulsé par Android^{MC}
Offert dans certains magasins.



Téléphone intelligent
BlackBerry^{MD} Torch^{MC} 9800
Contrat de 3 ans | Sans contrat
179⁹⁵\$⁴ | 599⁹⁵\$⁴
ÉCONOMISEZ 420 \$
avec un forfait voix et données de 50 \$

SEULEMENT CHEZ BELL



Téléphone intelligent
Samsung Galaxy S^{MC} Vibrant^{MC}
Contrat de 3 ans | Sans contrat
149⁹⁵\$⁴ | 499⁹⁵\$⁴
ÉCONOMISEZ 350 \$
avec un forfait voix et données de 50 \$



Téléphone intelligent
HTC Desire Z^{MC}
Contrat de 3 ans | Sans contrat
129⁹⁵\$⁴ | 499⁹⁵\$⁴
ÉCONOMISEZ 370 \$
avec un forfait voix et données de 50 \$

SEULEMENT CHEZ BELL

SEULEMENT CHEZ BELL



LG Optimus Quantum^{MC}
avec Windows^{MD} Phone 7
Contrat de 3 ans | Sans contrat
99⁹⁵\$⁴ | 449⁹⁵\$⁴
ÉCONOMISEZ 350 \$
avec un forfait voix et données de 50 \$

- Offert dans les magasins Bell suivants:
- ANJOU
Les Galeries d'Anjou
Les Galeries d'Anjou – kiosque
 - BELOEIL
Mail Montenach
 - BLAINVILLE
Les Galeries de Blainville
 - BOISBRIAND
Faubourg Boisbriand
 - BOUCHERVILLE
1052, rue Lionel-Daunais
 - BROSSARD
Mail Champlain
Quartier DIX30
 - CHAMBLY
303, boul. Périgny
Centre Jacques-Cartier
 - CHÂTEAUGUAY
Centre Régional Châteauguay
 - COATICOOK
Place J.R. Lefebvre
 - CDWANSVILLE
Domaine du Parc
 - DELSON
5, route 132
 - DOLLARD-DES-ORMEAUX
3352, boul. des Sources
3699, boul. St-Jean
 - DORION-VAUDREUIL
94, boul. Harwood
 - DORVAL
Les Jardins Dorval
 - DRUMMONDVILLE
2265, boul. St-Joseph
Promenades Drummondville
 - GATINEAU
1065, boul. de la Carrière
Promenades de l'Outaouais
 - GRANBY
Galeries de Granby
 - HULL
Galeries de Hull
 - JOLIETTE
2, Place Bourget Sud
Les Galeries Joliette
 - LACHINE
2409, 4^e Avenue
Galeries Lachine
 - LAFONTAINE
2121, boul. Labelle
 - LASALLE
7567, boul. Newman
Carrefour Angignon
Carrefour Angignon – kiosque
Place Lasalle
 - LAVAL
691, boul. Curé-Labelle
1655, boul. St-Martin Ouest
5330, boul. des Laurentides
Carrefour Laval
Carrefour Laval – kiosque
Centre commercial Duvernay – kiosque
Centre Laval
Mégacentre Ste-Dorothée
Mégacentre Vimont Laval
 - LONGUEUIL
666, Place Trans-Canada
2771, boul. Jacques-Cartier Est
Place Longueuil
 - MAGOG
Galeries Orford
 - MONTREAL
4399, rue St-Denis
8855, rue St-Jacques Ouest
8900, rue Lajeunesse
9280, boul. de l'Acadie
7452, boul. Maurice-Duplessis
1, Place Vile-Marie – niveau Galerie
Boul. Décarie (angle Jean-Talon)
Carrefour Industrielle Alliance
Canvish Mall
Centre Eaton – kiosque
Centre Rockland
Faubourg Ste-Catherine
Place Abois-Nixon
Place Dupuis
Place Versailles
Place Côte-des-Neiges
Promenades Cathédrale – kiosque
Tour Jean-Talon (rez-de-chaussée)
 - MONTREAL-NORD
Centre Forest
Place Bourassa
 - MONT-TREMBLANT
517, rue de St-Jovite
 - PINCOURT
Faubourg de l'Île – kiosque
 - POINTE-AUX-TREMBLES
12530, rue Sherbrooke Est
 - POINTE-CLAIRE
Centre Fairview
 - REPENTIGNY
303, rue Notre-Dame
Les Galeries Rive-Nord
 - ROSEMERE
232, boul. Curé-Labelle
Place Rosemère
 - SALABERRY-DE-VALLEYFIELD
Centre commercial Valleyfield
 - SHAWINIGAN
Plaza de la Mauricie
 - SHERBROOKE
2700, rue King Ouest
4505, boul. Industriel
Carrefour de l'Estrie
Place Belvédère
 - SOREL
Les Promenades de Sorrel
 - ST-BRUNO-DE-MONTARVILLE
Les Promenades St-Bruno
 - STE-AGATHE-DES-MONTS
804, boul. Mornin
 - ST-EUSTACHE
66, rue Dubois
Place St-Eustache
 - ST-HUBERT
3879, boul. Taschereau
5851, boul. Cousineau
 - ST-HYACINTHE
Galeries St-Hyacinthe
 - ST-JEAN-SUR-LE-RICHELIEU
391, boul. du Séminaire Nord
Carrefour Richelieu
 - ST-JEROME
Le Carrefour du Nord
 - ST-LAURENT
4232, rue Seré
La Place Vertu
 - ST-LEONARD
4524, rue Jean-Talon Est
6050, boul. Métropolitain Est
 - ST-SALVEUR-DES-MONTS
153, rue Principale
 - TERREBONNE
1729, chemin Gascon
Galeries Terrebonne
 - TROIS-RIVIERES
5691, boul. Jean-XXIII
Centre Les Rivières
 - VICTORVILLE
567, boul. des Bois-Francis Sud
La Grande Place des Bois-Francis

Offert chez les détaillants suivants:



L'offre prend fin le 6 décembre 2010. Offert avec les appareils compatibles dans les zones de couverture de Bell Mobilité et celles de ses partenaires, là où la technologie le permet. HSPA/HSPA+ n'est pas disponible partout. Un appel aux Services aux clients est requis pour activer la fonction d'appels interurbains internationaux et/ou l'itinérance internationale. D'autres frais mensuels, tels que pour le service 9-1-1 (Québec: 0,40\$, Nouveau-Brunswick 0,53\$, Nouvelle-Écosse: 0,43 \$, I.P.É.: 0,50\$), s'appliquent. Des frais uniques d'activation d'appareil (35\$) s'appliquent. Des frais mensuels de 2\$ s'appliquent, sauf avec la facturation électronique sans facture papier. En cas de résiliation anticipée, des frais d'ajustement du prix s'appliquent; voir votre entente de service pour plus de détails. Modifiable sans préavis et ne peut être combiné avec aucune autre offre. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. (1) Avec les appareils HSPA+ compatibles. Basé sur une comparaison de réseaux nationaux: (a) le réseau le plus rapide, d'après des tests de vitesse moyenne en amont et en aval, dans les grands centres urbains à travers le Canada; (b) le réseau le plus vaste, d'après la superficie de la couverture, et (c) le moins d'échecs d'appels, d'après des tests incluant les échecs d'accès au réseau, les appels bloqués et les appels rompus dans les grands centres urbains à travers le Canada; le tout sur le réseau partagé HSPA+ accessible aux clients de Bell vs le réseau HSPA/HSPA+ de Rogers. Exclut la couverture HSPA et GSM/Edge des partenaires en itinérance dans certaines régions du Manitoba et de la Saskatchewan. La vitesse peut varier selon la topographie, les conditions environnementales, le type d'appareil et d'autres facteurs. HSPA+ n'est pas disponible partout. Bell.ca/ressau. (2) Supporte uniquement les fonctions de données sans fil. (3) Avec une nouvelle activation d'un forfait flexible. Tablette. Prévoir 6 à 8 semaines. (4) Avec une nouvelle activation d'un forfait postpayé voix et données ou d'un forfait voix postpayé et d'une option de données d'une valeur min. totale de 50\$/mois. Android est une marque de commerce de Google Inc. BlackBerry[®], RIM[®], Research In Motion[®] et les marques de commerce, noms et logos associés sont la propriété de Research In Motion Limited et sont des marques déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. Microsoft et Windows Phone sont des marques de commerce du groupe d'entreprises Microsoft. Certaines fonctionnalités et services peuvent varier selon la région, le téléphone, le fournisseur, la disponibilité du réseau et le forfait de service. Des frais peuvent s'appliquer. Voir windowsphone.com et votre fournisseur de service mobile pour plus d'informations. «LG», «le logo LG» et «LG Optimus Quantum» sont la propriété de LG Corp. et de ses affiliés. HTC Desire Z est une marque de commerce de HTC Corporation. Samsung Galaxy Tab et Samsung Galaxy S Vibrant sont des marques de commerce de Samsung Electronics Co. Ltd. utilisées au Canada sous licence.

la vie est **Bell**

ACTUALITÉS

Jean-François Harrisson remis en liberté

CAROLINE TOUZIN

Après avoir tenu des propos incohérents, le comédien Jean-François Harrisson s'est ressaisi, si bien que la Couronne et la juge ont été rassurées sur son état mental. Arrêté en matinée pour avoir omis de se présenter devant le tribunal, l'homme de 36 ans a obtenu sa mise en liberté sous conditions quelques heures plus tard, hier, au palais de justice de Montréal.

À sa comparution en matinée, l'accusé parlait de lui à la troisième personne du singulier. « Je suis le représentant autorisé de Jean-François Harrisson (...). Moi, je suis moi. M. Harrisson est une entité privée, que je représente », a-t-il dit devant une juge médusée.

Après avoir obtenu des conseils d'un avocat de l'aide juridique agissant à titre « d'ami de la cour » sur l'heure du dîner, l'accusé est revenu devant le tribunal beaucoup moins agité.

Le comédien soupçonné d'avoir possédé et distribué de la pornographie juvénile a dû remettre son passeport aux autorités. Il devra aussi fournir un dépôt additionnel de 500\$ aux 2000\$ déjà déposés en guise de caution.

« Quand il est revenu devant la cour en après-midi, je l'ai trouvé beaucoup plus calme, plus serein, plus sûr de lui, moins agité », a souligné la procureure de la Couronne, Anne Gauvin.

Dans ces circonstances, la poursuite a renoncé à envoyer

Harrisson subir une évaluation psychiatrique. Elle ne s'est pas opposée à la mise en liberté de l'accusé.

Le comédien a tenté de conclure une entente avec la Couronne pour éviter un procès, a-t-on appris lors de l'audience. Or, l'offre de l'accusé – qui n'a pas été dévoilée – était inacceptable aux yeux de la poursuite.

Comme l'accusé n'avait pas reçu de réponse de la Couronne, il a jugé qu'il n'avait pas besoin de se présenter à sa comparution prévue jeudi, a-t-il expliqué au tribunal. La juge l'a cru, mais lui a ordonné d'être présent sans faute à la prochaine date fixée par la Cour, le 27 janvier.

Jeudi, les policiers se sont rendus au domicile de l'accusé

après que le tribunal eut lancé un mandat d'arrêt contre lui pour omission de se présenter à la cour. Ils ont constaté que la plaque d'immatriculation de la voiture garée dans l'entrée avait été retirée. Le numéro de série de la voiture était également dissimulé. Personne n'a répondu à la porte. « Un membre de ma famille a probablement retiré ma plaque pour ma propre protection vu l'escalade médiatique », a expliqué l'accusé.

Le comédien dit avoir appris seulement le lendemain (hier), par l'entremise des médias, qu'il était recherché par la police. Il a été arrêté vers 10h dans une résidence de Saint-Léonard qui n'est pas la sienne. « Je veux rassurer la Cour. Je suis ici de bonne foi », a-t-il dit à

la juge Villemure. La Couronne n'écarte pas la possibilité de porter une accusation de bris de condition contre le comédien.

En l'absence de l'accusé, jeudi, une nouvelle accusation a été déposée contre lui. Il est soupçonné d'avoir distribué de la pornographie juvénile pendant une période de quatre ans, entre le 1^{er} janvier 2004 et le 8 février 2008. Jusqu'à maintenant, les accusations concernaient une période d'un mois en 2008, et la possession de matériel pornographique le 4 février 2009.

L'ancienne vedette de Vrak-TV a déjà changé d'avocat à deux reprises. Il s'est représenté seul, hier. Il a encore besoin de « réfléchir » avant de décider s'il se représentera seul pour la suite du processus.

LA TOUTE NOUVELLE JETTA 2011

Achetez à partir de

17 240 \$*

ou

Louez à partir de

199 \$ /mois

sur 48 mois**

avec

0 \$

d'acompte

Un petit prix à payer pour rendre votre voisin jaloux.



Golf familiale 2011

Louez à partir de

229 \$ /mois

sur 48 mois**



Tiguan 2011

Louez à partir de

329 \$ /mois

sur 48 mois**



CC 2011

Louez à partir de

399 \$ /mois

sur 48 mois**



Das Auto.

vw.ca

*Le PDSF du modèle Jetta berline 2011 2.0L neuf de base avec boîte manuelle à 5 vitesses est de 17 240 \$ (frais de transport et inspection de prélivraison inclus). Assurances, immatriculation, frais d'inscription jusqu'à 46 \$ au RDPRM, droits, options et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. **Ces offres de location d'une durée limitée et assujetties à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance sont basées sur les modèles Jetta berline 2.0L 2011 / Golf familiale 2.5L 2011 / Tiguan 2.0T 2011 / CC 2.0T 2011 neufs de base avec boîte manuelle à 5 vitesses / 5 vitesses / 6 vitesses / 6 vitesses. Frais de transport et inspection de prélivraison de 1 365 \$ / 1 365 \$ / 1 580 \$ / 1 365 \$ et taxe sur le climatiseur de 100 \$, si applicable, inclus dans le paiement mensuel. Acompte de 0 \$ / 3 799 \$ / 3 287 \$ / 3 973 \$, dépôt de sécurité de 250 \$ / 280 \$ / 380 \$ / 460 \$ et première mensualité requis au moment de la signature. Frais de 15 \$ du kilomètre après 64 000 km en sus. Assurances, immatriculation, frais d'inscription jusqu'à 46 \$ au RDPRM, droits, options et taxes applicables en sus. PDSF des modèles de base : 17 240 \$ / 24 440 \$ / 29 555 \$ / 34 840 \$ (frais de transport et inspection de prélivraison inclus). Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Offres en vigueur jusqu'au 3 janvier 2011 et pouvant être modifiées ou retirées en tout temps sans préavis. Visitez vw.ca ou votre concessionnaire Volkswagen pour les détails. Modèles montrés : Jetta Sportline 2.5L 2011 avec options et accessoires, 24 765 \$; Golf familiale 2.5L 2011 avec options et accessoires, 25 540 \$; Tiguan 2.0T 2011 avec options et accessoires, 42 905 \$; CC 2.0T 2011 avec options et accessoires, 40 740 \$. Modèles montrés à titre indicatif seulement. « Volkswagen », le logo Volkswagen, « Jetta », « Golf » et « Tiguan » sont des marques déposées de Volkswagen AG. « Das Auto et dessin » et « CC » sont des marques de commerce de Volkswagen AG. © 2010 Volkswagen Canada.

Un agresseur en série à Brossard

HUGO MEUNIER

La police de Longueuil a diffusé hier les premières images d'un agresseur en série soupçonné d'avoir commis une dizaine d'agressions sexuelles depuis février – dont six à la pointe d'un couteau – dans un secteur bien circonscrit de Brossard, sur la Rive-Sud.

Une caméra de surveillance perchée dans le stationnement du Mail Champlain a filmé l'individu de 25 à 30 ans au moment de son dernier crime, survenu le 13 octobre dernier. Vers 19h ce jour-là, l'agresseur a traqué une jeune employée du centre commercial jusqu'à un abribus. L'homme aurait ensuite dit des paroles à caractère sexuel à la victime de 20 ans jusqu'à l'arrivée de l'autobus. L'agresseur a déguerpé lorsque la jeune femme est montée à bord de l'autobus.

Les enquêteurs ont lié cet incident à une dizaine de dossiers ouverts dans ce secteur,

aux environs des boulevards Taschereau et Panama et près du terminus d'autobus. L'agresseur frappe surtout aux abords des abribus, lorsque ses victimes entrent et sortent d'un autobus. L'individu mesure environ 1m80 et a les cheveux courts. Il conduirait une voiture de couleur grise en mauvais état et ses crimes se sont produits entre 19h et minuit.

L'agresseur aurait fait preuve d'une extrême violence contre ses jeunes victimes de 15 à 28 ans. À trois reprises, l'agresseur a réussi à obtenir des faveurs sexuelles, notamment des fellations, à la pointe de son couteau. Trois autres victimes l'ont échappé belle, a raconté l'agent Martin Simard, de l'individu de Longueuil. « L'individu s'approchait par derrière, appliquait son couteau sous la gorge de sa victime en lui tirant les cheveux. Mais lorsque sa victime se débattait ou criait, l'agresseur se sauvait. »

Les sévices de l'agresseur ont semé un vent de panique chez les jeunes femmes interrogées hier, à commencer par les employées du Mail. L'une d'elles, Mélissa Martino, est l'amie et collègue d'une des victimes qui s'est fait agresser verbalement à la sortie de son travail. « Je la ramène maintenant à la maison tous les soirs et je ne veux pas qu'elle prenne l'autobus », a indiqué l'employée de 19 ans, qui incite ses collègues à regagner leur voiture deux par deux après le travail.

Jade Legault, autre employée du Mail, avoue aussi être craintive. « C'est sûr que j'ai un peu peur. Quand je rentre chez moi, je serre mon trousseau de clés dans ma main », a confié la jeune femme de 18 ans.

Le prédateur pourrait avoir quitté son territoire de chasse pour s'en prendre à une adolescente de 13 ans la semaine dernière, dans la municipalité voisine de Saint-Lambert.

L'adolescente rentrait de l'école vers 17h quand un homme armé d'un couteau a agrippé ses cheveux en pleine rue. L'agresseur a déguerpé lorsque l'adolescente s'est mise à hurler. « L'hypothèse qu'il puisse s'agir du même individu est plausible, mais les enquêteurs ne sont pas en mesure de confirmer les liens entre les agressions de Brossard et celle de Saint-Lambert », a souligné l'agent Simard. La police de Longueuil a d'ailleurs rencontré 150 parents inquiets dans l'auditorium d'un collège de Saint-Lambert, mercredi, pour faire le point sur la situation et les rassurer.

Suicide d'un chauffeur d'autobus

La diffusion des images de l'agresseur a par ailleurs ravivé de douloureux souvenirs aux collègues d'un chauffeur d'autobus de Longueuil, qui s'est enlevé la vie en septembre en lien avec cette affaire.

L'homme de 44 ans était harcelé par des collègues qui estimaient qu'il ressemblait à l'individu représenté sur les portraits-robots de l'agresseur diffusés par la police. Ces taquineries de mauvais goût auraient contribué à pousser le chauffeur à se suicider. « La poussière commençait à retomber et ce gars (l'agresseur) refait surface... » a soupiré hier le président du syndicat des chauffeurs d'autobus du Réseau de transport de Longueuil, Michel Robidoux. Même s'il admet que certains membres ont manqué de jugement envers le conducteur, il refuse de jeter la pierre à quiconque. « Après l'incident, tout le monde pleurait. Ceux qui l'ont taquiné ont eu beaucoup de peine. On a invité tout le monde à être plus sensible aux autres », a souligné le chef syndical.

La police invite la population à lui transmettre toute information sur ce prédateur en composant le 450-463-7100, poste 2751.

Notre reportage vidéo sur cyberpresse.ca/longueuil

CLUB Piscine

Blitz



PATH
TAPIS
ROULANT

PRIX
SUGGÈRÉ 1299⁰⁰

VOUS
ÉCONOMISEZ 700⁰⁰

599⁰⁰

OBTENEZ JUSQU'À

50%
Spécial
SUR TOUS LES
APPAREILS FITNESS

DE
RABAIS



AB KING PRO
EXERCISEUR

PRIX
SUGGÈRÉ 159⁰⁰

VOUS
ÉCONOMISEZ 90⁰⁰

69⁰⁰



SA004N
BANC

PRIX
SUGGÈRÉ 399⁰⁰

VOUS
ÉCONOMISEZ 200⁰⁰

199⁰⁰



HM6006
ELLIPTIQUE

PRIX
SUGGÈRÉ 699⁰⁰

VOUS
ÉCONOMISEZ 350⁰⁰

349⁰⁰



HM9090
VÉLO
HORIZONTAL

PRIX
SUGGÈRÉ 799⁰⁰

VOUS
ÉCONOMISEZ 300⁰⁰

499⁰⁰



SPK08
SPINNER

PRIX
SUGGÈRÉ 1199⁰⁰

VOUS
ÉCONOMISEZ 500⁰⁰

699⁰⁰



CLUB
PISCINE SUPER **Fitness**



POUR LES ADRESSES DES MAGASINS, CONSULTEZ LES PAGES JAUNES OU VISITEZ NOTRE SITE INTERNET À
www.clubpiscine.ca

Ces promotions ne peuvent pas être jumelées à aucune autre promotion et sont valables jusqu'au 28 novembre 2010 ou jusqu'à épuisement des stocks, quantités limitées, voir détails en magasin. Les produits et promotions peuvent varier d'un magasin à l'autre et ne sont pas applicables dans les Centres de liquidation, voir détails en magasin. Photos à titre d'illustration seulement. Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales.

POLITIQUE

PRÉSENCE DE MILITAIRES CANADIENS EN AFGHANISTAN

Il n'y aura pas d'autres prolongations, dit Harper

JOËL-DENIS BELLAVANCE
ENVOYÉ SPÉCIAL
PORTUGAL

LISBONNE — Comme il anticipait sans doute que l'OTAN pourrait de nouveau frapper à la porte du Canada dans trois ans, le premier ministre Stephen Harper a décidé d'informer dès hier le secrétaire général de l'Alliance atlantique, Anders Fogh Rasmussen, que tous les soldats canadiens en Afghanistan seront rapatriés au plus tard en mars 2014.

En cédant à la pression de ses alliés, le gouvernement Harper a accepté, avec réticence, de maintenir en Afghanistan 950 soldats et membres du personnel de soutien afin de former les troupes afghanes pendant trois ans, dans la région de Kaboul, à partir de 2011. La mission de combat des 2900 soldats canadiens dans la région de Kandahar, province la plus dangereuse du pays, prendra toutefois fin comme prévu en juillet 2011.

Au premier jour du sommet de l'OTAN, M. Rasmussen a affirmé que l'objectif de confier aux forces afghanes la responsabilité d'assurer la sécurité de l'Afghanistan d'ici à 2014 est «réaliste» et «atteignable» même si la guerre contre les insurgés talibans est loin d'être gagnée.

Toutefois, il a ouvert toute grande la porte à ce que l'OTAN y maintienne des troupes au-delà de cet échéancier. «Je crois qu'il est réaliste que ce transfert sera terminé d'ici à 2014, mais nous prévoyons qu'il y aura encore une

présence de troupes internationales après 2014 non pas dans une mission de combat, mais dans un rôle de soutien, y compris de formation et d'éducation des forces afghanes», a affirmé M. Rasmussen en conférence de presse.

M. Harper a profité de son tête-à-tête en matinée avec le secrétaire général, avant le début officiel du sommet, pour fermer la porte à double tour sur toute autre prolongation de la mission canadienne en Afghanistan.

«Le premier ministre a été catégorique durant sa rencontre. La mission de formation prend fin en mars 2014», a expliqué un proche collaborateur du premier ministre.

«Pas de flexibilité»

En soirée, le ministre des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, a tenu à réitérer la position du gouvernement canadien. «Non, il n'y a pas de flexibilité. Le premier ministre a été très clair. Nous sommes

«Non, il n'y a pas de flexibilité. Le premier ministre a été très clair. Nous sommes en Afghanistan jusqu'au mois de mars 2014.» — Lawrence Cannon, ministre des Affaires étrangères

en Afghanistan jusqu'au mois de mars 2014», a dit le chef de la diplomatie canadienne.

Les pays membres de l'OTAN doivent adopter aujourd'hui, à l'occasion du sommet de Lisbonne, un plan visant à remettre graduellement la responsabilité de la sécurité de l'Afghanistan entre les mains des troupes afghanes d'ici à 2014.



Le premier ministre Stephen Harper a tenu à préciser hier à Anders Fogh Rasmussen, secrétaire général de l'OTAN, que le Canada retirera toutes ses troupes de l'Afghanistan en 2014.

Cette transition doit commencer au début de l'année 2011 dans une province qui n'a pas encore été déterminée, a expliqué un haut dirigeant de l'OTAN qui a requis l'anonymat. Elle se fera graduellement en commençant dans un district pour s'étendre à l'ensemble de

des États-Unis, Barack Obama, a soutenu que l'Afghanistan ne sera pas abandonné à son sort en 2014 une fois que l'armée afghane aura l'entière responsabilité de la sécurité.

Même si les réductions de troupes et la transition en question commencent en juillet prochain, l'OTAN comme les États-Unis vont pouvoir forger un partenariat durable avec l'Afghanistan de façon à ce qu'il soit clair qu'au moment où les Afghans prendront en main les opérations, ils ne seront pas abandonnés à eux-mêmes», a affirmé le président américain.

Dans le communiqué final qui doit être publié aujourd'hui, l'OTAN signifiera son intention de forger «un partenariat sur le long terme avec le régime Karzaï» et indiquera que l'OTAN est prêt à rester «aussi longtemps que nécessaire» dans le pays pour faire échec aux talibans.

L'échéancier de 2014 établi

par l'Alliance atlantique, qui pourrait être retardé si la situation l'exige, coïncide avec la fin du deuxième mandat du président afghan Hamid Karzaï.

«L'année 2014 a été soulevée pour la première fois l'an dernier au cours de la prestation de serment du président Karzaï. C'était d'abord un objectif politique. Mais c'est maintenant notre objectif. C'est un objectif réaliste. C'est dans quatre ans et la situation peut évoluer. Mais c'est un objectif qu'on peut atteindre. Le président Karzaï veut obtenir la pleine souveraineté de son pays d'ici cette date. C'est l'héritage politique qu'il veut laisser», a affirmé le haut responsable de l'OTAN.

Des progrès, mais...

«Il ne faut toutefois pas se bercer d'illusions. Les progrès faits ne sont toujours pas irréversibles et il reste encore beaucoup de défis devant nous et peut-être même des reculs», a ajouté le haut responsable.

Des analystes du Pentagone, à Washington, croient toutefois qu'il est risqué d'établir un tel calendrier pour un pays comme l'Afghanistan. La France a aussi fait une mise en garde contre l'idée d'adopter un échéancier précis compte tenu de l'état actuel de la sécurité sur le terrain.

Le président Karzaï doit participer aujourd'hui à une séance portant sur la situation en Afghanistan. On s'attend à ce qu'il explique le plan de son gouvernement pour prendre graduellement la responsabilité de la sécurité de son pays. En tout, quelque 130 000 soldats issus des 28 membres de l'OTAN et de 20 autres pays se trouvent en Afghanistan.

Hier, les pays membres de l'OTAN ont adopté un nouveau «concept stratégique» visant à alléger et à moderniser la structure de l'Organisation. L'Alliance atlantique réaffirme ainsi sa mission première de défendre le territoire de ses membres, mais soutient aussi qu'elle doit tenir compte de nouvelles menaces qui n'ont plus rien à voir avec la guerre froide: le terrorisme international, la prolifération des missiles balistiques et les attaques informatiques.



Richer

ÊTES-VOUS
VRAIMENT ASSURÉ
QUE TOUT
EST EN PLACE ?

À faire pour avoir une bonne stratégie financière :

- Préserver la valeur de mes actifs si j'ai des problèmes de santé.
- Prévoir les liquidités suffisantes pour régler la facture fiscale à mon décès et assurer la qualité de vie de ma famille.
- Rencontrer un conseiller en sécurité financière¹ à ma caisse pour inclure de l'assurance vie et santé dans ma stratégie.

ASSURANCE VIE ET SANTÉ
SOLUTIONS DE RETRAITE

desjardins.com



Desjardins
Sécurité financière^{MD}

Coopérer pour créer l'avenir

¹ Employé de Desjardins Sécurité financière, cabinet de services financiers.

Galerie du sommeil

BRAULT & MARTINEAU

Avec vous depuis 50 ans

GRANDE VENTE ANNUELLE DE MATELAS



50^e anniversaire



BELLA

898\$* /mois OU **449\$**
Rabais de 120\$ Rég.: 569\$
2 places / 608 ressorts

- Matelas semi-ferme
 - Sans rotation
 - Dessus à coussinet
 - Contour renforcé
 - Ressorts continus
 - Surface en mousse viscoélastique et laine
- Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits
- 1 place/418 ressorts. 7,98\$/mois ou 399\$
RABAIS DE 100\$ Rég.: 499\$
 - Grand lit/720 ressorts. 11,58\$/mois ou 579\$
RABAIS DE 140\$ Rég.: 719\$
 - Très grand lit/920 ressorts. 14,98\$/mois ou 749\$
RABAIS DE 200\$ Rég.: 949\$

- Matelas semi-ferme
 - Dessus à coussinet en laine
 - Sans rotation
 - Ressorts ensachés Évolution
- Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits
- 1 place/480 ressorts. 12,58\$/mois ou 629\$
RABAIS DE 170\$ Rég.: 799\$
 - Grand lit/800 ressorts. 13,98\$/mois ou 699\$
RABAIS DE 200\$ Rég.: 899\$
 - Très grand lit/1024 ressorts. 21,18\$/mois ou 1059\$
RABAIS DE 290\$ Rég.: 1349\$

1318\$* /mois OU **659\$**
Rabais de 180\$ Rég.: 839\$
2 places / 660 ressorts

PENELOPE

- Matelas ferme
- Sans rotation
- Viscose et latex
- Contour renforcé

2258\$* /mois OU **1129\$**
Rabais de 310\$ Rég.: 1439\$
2 places / 825 ressorts

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie ferme de 10 ans
Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/594 ressorts. 18,98\$/mois ou 949\$
RABAIS DE 250\$ Rég.: 1199\$
- Grand lit/980 ressorts. 23,38\$/mois ou 1169\$
RABAIS DE 320\$ Rég.: 1489\$
- Très grand lit/1260 ressorts. 34,98\$/mois ou 1749\$
RABAIS DE 450\$ Rég.: 2199\$

Aussi offert matelas moelleux ou duo confort

SCARLETT

- Matelas ferme
- Sans rotation
- Dessus en latex, viscoélastique et laine
- Soutien de mousse encastrée sur tout le périmètre
- Ressorts ensachés

1678\$* /mois OU **839\$**
Rabais de 220\$ Rég.: 1059\$
2 places / 825 ressorts

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie de 10 ans
Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/594 ressorts. 13,98\$/mois ou 699\$
RABAIS DE 190\$ Rég.: 889\$
- Grand lit/980 ressorts. 17,98\$/mois ou 899\$
RABAIS DE 240\$ Rég.: 1139\$
- Très grand lit/1260 ressorts. 23,98\$/mois ou 1199\$
RABAIS DE 330\$ Rég.: 1529\$

Aussi offert matelas moelleux ou duo confort

ANGELINA

- Matelas ferme
- Sans rotation
- Dessus à coussinet avec viscoélastique et soie
- Soutien de mousse encastrée sur tout le périmètre
- Ressorts ensachés

1998\$* /mois OU **999\$**
Rabais de 260\$ Rég.: 1259\$
2 places / 825 ressorts

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie de 10 ans
Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/594 ressorts. 16,98\$/mois ou 849\$
RABAIS DE 240\$ Rég.: 1089\$
- Grand lit/980 ressorts. 21,58\$/mois ou 1079\$
RABAIS DE 290\$ Rég.: 1369\$
- Très grand lit/1260 ressorts. 28,78\$/mois ou 1439\$
RABAIS DE 390\$ Rég.: 1829\$

Aussi offert matelas ferme, moelleux ou duo confort



Chez **B&M** nous avons une vaste sélection de draps, de couettes, de couvre-matelas, de housses et de rideaux

QUARTZ

- Matelas ferme
- Sans rotation
- Dessus en mousse et laine
- Ressorts ensachés

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie de 10 ans
Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/480 ressorts. 9,98\$/mois ou 499\$
RABAIS DE 170\$ Rég.: 669\$
- Grand lit/800 ressorts. 12,98\$/mois ou 649\$
RABAIS DE 150\$ Rég.: 799\$
- Très grand lit/1024 ressorts. 17,98\$/mois ou 899\$
RABAIS DE 270\$ Rég.: 1169\$

1198\$* /mois OU **599\$**
Rabais de 170\$ Rég.: 769\$
2 places / 660 ressorts

Garantie confort 90 jours d'essai
sur TOUS nos matelas
Exclusivité B & M



50 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT* SUR LES MATELAS[†] JUSQU'EN JANVIER 2015

Offre en vigueur du lundi 15 novembre au dimanche 21 novembre 2010. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Brault & Martineau Liquidation. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Détails en magasin. *Termes et conditions de la vente pour le programme de financement - Paiements mensuels égaux, sans intérêt - achat minimum requis de 799\$ avant taxes pour les matelas sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours :			
Si votre solde quotidien moyen est de:	100\$	500\$	1000\$
Les frais d'intérêts pour une période de 30 jours seront de:	1,60\$	8,01\$	16,03\$

braultetmartineau.com

Livraison gratuite 7 jours sur 7**

**Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.



HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 10h à 17h

BROSSARD Tél.: 450 619-6777 • 9500, boul. Taschereau (coin boul. Rivard)
GATINEAU Tél.: 819 561-5007 • 1 877 755-2555 • 500, boul. de la Gappe (face aux Prom. de l'Outaouais)
KIRKLAND Tél.: 514 697-9228 • 16 975, route Transcanadienne (sortie 50 de la Transcanadienne)
LASALLE Tél.: 514 364-6110 • 7272, boul. Newman (près du Carrefour Angrignon)
LAVAL Tél.: 450 682-2516 • 500, boul. Le Corbusier (coin boul. de la Concorde)

REPENTIGNY Tél.: 450 470-0815 • 145, rue de Lafayette (près du boul. Brien)
SHERBROOKE Tél.: 819 562-4242 • 1 800 267-4240 • 3950, boul. Josaphat-Rancourt (Plateau St-Joseph)
SAINT-HUBERT Tél.: 450 676-1911 • 1351, boul. des Promenades (près des Prom. St-Bruno)
SAINT-LÉONARD Tél.: 514 254-9455 • 6700, rue Jean-Talon Est (près des Galeries d'Anjou)
SAINTE-THÉRÈSE Tél.: 450 430-0555 • 125, boul. Desjardins Est (coin boul. Curé-Labelle)



HEURES D'OUVERTURE: Lundi au mercredi 9h à 18h • Jeudi et vendredi 9h à 21h • Samedi 9h à 17h • Dimanche 10h à 17h

GRANBY Tél.: 450 372-5656 • 50, rue Simonds Nord
MASCOUCHE Tél.: 450 474-8531 • 210, Montée Masson
ST-HYACINTHE Tél.: 450 774-6116 • 3300, avenue Cusson

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU Tél.: 450 349-1609 • 575, rue Pierre-Caisse
ST-JÉRÔME Tél.: 450 431-9338 • 21, rue Gauthier
VAUDREUIL-DORION Tél.: 450 424-2651 • 585, avenue St-Charles



ACTUALITÉS



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

Le pont à haubans de l'autoroute 25 devrait être achevé avant la saison hivernale et ouvert à la circulation en mai 2011, deux mois plus tôt que prévu.

A25

Le pont à péage ouvrira en mai 2011

BRUNO BISSON

Le pont à péage de l'autoroute 25 entre Montréal et Laval sera ouvert en mai 2011, deux mois avant l'échéance, a annoncé hier son exploitant privé, la firme Concession A25.

À l'occasion d'une activité promotionnelle qui visait à souligner l'installation des dernières dalles de béton du tablier du pont, hier, le président de Concession A25, Daniel Toutant, s'est dit «particulièrement fier du travail accompli qui a permis, la semaine dernière, de réviser l'échéancier d'ouverture», qui était d'abord prévue au 1^{er} juillet.

Le pont à haubans de 1,2 kilomètre devait être achevé avant la saison hivernale. Les dernières poutres longitudinales en acier ont été installées au début de la semaine. Hier matin, il ne restait que huit dalles à poser pour finaliser la structure. Selon le président de Concession A25, «les risques de construction sont maintenant derrière nous».

Ce pont est la pièce maîtresse du projet de prolongement de l'autoroute 25, entre Montréal et Laval, qui prévoyait aussi la construction de six kilomètres de chaussée, du boulevard Henri-Bourassa à l'autoroute 440. La valeur de ce projet réalisé en partenariat public-privé (PPP) est estimée à 500 millions.

M. Toutant a rappelé hier que ce projet «était dans l'air depuis 40 ans». La Ville de Montréal s'y est toujours opposée, sauf durant une brève période vers la fin du dernier mandat du maire Pierre Bourque au début des années 2000. Le gouvernement du Québec a même dû amender unilatéralement le schéma d'aménagement de la région métropolitaine pour imposer ce projet de PPP à l'administration du maire Gérald Tremblay, qui refusait d'adopter les changements nécessaires.

Page électronique

Le pont sera équipé d'un équipement de «péage électronique à flux continu». Les usagers qui ouvriront un compte avec Concession A25 recevront une vignette qui sera collée au pare-brise. La vignette, munie d'une puce électronique, débitera du compte de l'utilisateur la somme applicable, selon l'heure de passage et le type de véhicule.

Il n'y aura ni guérite de péage ni péage comptant.

En plus des frais de 2,40\$ par passage en période de pointe et de 1,80\$ dans les autres périodes, les usagers du pont paieront des frais de gestion de leur compte de 1\$ par mois.

Les usagers qui n'auront pas de compte ni de transpondeur (vignette) paieront le même tarif. Ils devront toutefois payer, aussi, des frais administratifs de 3\$ à 5\$ à chacun de leur passage. Ces frais s'expliquent par le fait que la facturation de ces clients se fera par une lecture électronique de leur plaque d'immatriculation, et qu'une facture devra être envoyée à leur domicile. Concession A25 prévoit qu'une grande majorité des usagers préféreront ouvrir un compte.

Les tarifs prévus pour les camions seront un peu plus élevés, 2,40\$ par essieu en pointe et 1,80\$ par essieu hors pointe.

EN BREF

Deux véhicules appartenant à Stéphane Gendron ont été vandalisés

Deux véhicules appartenant au maire d'Huntingdon, Stéphane Gendron, ainsi qu'asa conjointe, ont été lourdement endommagés par un vandale dans la nuit de jeudi à hier. Les carrosseries des deux voitures qui étaient stationnées dans l'entrée de garage de M. Gendron ont été peinturées à l'aérosol et leurs pneus perforés. La SQ est à la recherche d'un individu de race blanche, âgé dans la vingtaine, qui aurait pris la fuite à pied.

— La Presse Canadienne

RENDEMENT ÉCONOMIQUE PAR EXCELLENCE

Meilleur rendement sur route que le CR-V, le RAV4 ou l'Escape hybride. 6,1L/100 km sur route¹.



Meilleur achat selon Consumers Digest²



L'EQUINOX 2011 DE CHEVROLET

Moteur 4-cyl. de 2,4 L à injection directe développant 182 HP • Boîte automatique 6 vitesses avec commande manuelle sans embrayage • Roues de 17 po • Climatisation • Régulateur de vitesse • Groupe électrique • Télédéverrouillage

À partir de

25 659 \$³

Comprenant transport et taxe de climatisation

AVEC LE PROGRAMME **FLEXI-ACHAT**
UNE SOLUTION SOUPLE POUR DEVENIR PROPRIÉTAIRE.

196 \$³ 0 \$
AUX DEUX SEMAINES DE MISE DE FOND

FINANCEMENT À L'ACHAT AVEC POSSIBILITÉ DE RETOURNER VOTRE VÉHICULE DANS 48 MOIS.



Chevrolet en Fêtes 90 JOURS sans versement mensuel⁴

GM LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM • ASSISTANCE ROUTIÈRE
• TRANSPORT DE COURTOISIE

* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ, CAMIONS POURS-MOYEN EXCLUS, DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

offreschevrolet.ca



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers et s'appliquant au modèle Equinox 2011 (11 526 670) neuf. Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Équipé à la 2011 de Chevrolet équipé d'un moteur 4 cylindres de 2,4 L de série. Rendement énergétique selon le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada (RSC) : 6,1 L/100 km sur route. 2. Selon le classement de la revue Consumers Digest, le meilleur achat de la catégorie des SUV de 2010. 3. Prix de vente suggéré hors taxes et frais de transport. Le prix de vente suggéré est basé sur le modèle de base. 4. Offre de financement à taux fixe de 0,99% par an (taux annuel nominal) pendant les 90 premiers jours de la livraison. Le programme Flexi-achat vous permet la possibilité de retourner le véhicule après 48 mois et est offert sur approbation de crédit d'Ally Credit. Véhicules admissibles : modèles 2010 ou 2011 neufs ou de démonstration. Des quantités limitées de modèles 2010 sont offertes. S'adresse uniquement aux particuliers au Canada. Amortissement des paiements sur un terme allant jusqu'à 71 mois. Entre le 4th et le 49th mois, les clients peuvent : (i) se prévaloir de l'option de retour du véhicule pour la vente à Ally Credit si les conditions applicables sont respectées, y compris les frais de déchargement, et (ii) offrir leur véhicule en échange au concessionnaire. Un versement initial ou un échange peut être requis. Le versement mensuel et le coût du crédit peuvent varier selon la somme empruntée et la valeur du véhicule d'échange. Cette offre ne peut être combinée avec certaines autres offres promotionnelles. Certaines conditions s'appliquent. 4. Offre par la GMCL jusqu'au 17 janvier 2011 sur le financement à l'achat admissible d'un véhicule 2010 ou 2011 de Chevrolet, Cadillac, Buick et GMC. Sur approbation de crédit d'Ally Credit ou des services de financement TD Centre à taux fixe seulement. Aucun intérêt ne court sur les montants moyennés durant la période de crédit. Certaines conditions s'appliquent. Les offres sont exclues et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre de financement d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (véhicule, primeprojetudiant.ca) et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier ou de mettre terme à ces offres en tout ou en partie, à tout moment sans préavis. Le concessionnaire peut louer à prix moindres, passer chez votre concessionnaire, composer le 1 800 463 7463 ou visiter gm.ca.

Monter l'Everest en gougounes



**PATRICK
LAGACÉ**
CHRONIQUE

Quand Carla m'accueille à la porte, il y a, lovée dans ses mains, une perruche verte. Carla s'excuse presque, elle dit : « On a eu un petit décès. » Dans la pièce, la vie continue : des hamsters, des lapins, des chats. Et d'autres perruches.

C'est un après-midi ordinaire et tranquille dans l'animalerie la plus improbable en ville : celle de l'hôpital Louis-Hippolyte Lafontaine, dans l'est de la ville. L'hôpital psychiatrique.

Oui, il y a une animalerie à Louis-H. Elle sert autant à apprivoiser des patients hospitalisés qu'à héberger les petites bêtes – sauf les chiens, trop d'entretien – de certains patients eux-mêmes hébergés à l'hôpital.

Carla, donc. Elle a 28 ans. Bénévole à l'animalerie de Louis-H. depuis trois ans, deux fois par semaine. Elle a connu l'animalerie quand elle a commencé des traitements en consultation externe ici. Il y a trois ans, Carla, petite brune à lunettes, a fait une dépression. Une grosse dépression. D'ailleurs, je vous le demande, y a-t-il de petites dépressions ?

Trois ans sans travailler. Ce bénévolat, auprès des bêtes et des humains qui aiment ces bêtes, c'est un des fils reliant son petit appartement au monde extérieur. Il n'y en a pas beaucoup, de ces fils, dans la vie de Carla.

« Je me sens utile à faire le ménage des cages. Les animaux, ils sont contents, tout de suite. La relation est facile. »

– Plus facile qu'avec les gens ?

– Des fois, oui. Ils ne critiquent pas, ils ne jugent pas... »

Carla me fait faire le tour du propriétaire. Elle sort les animaux de leur cage, commente leurs caractères, leurs habitudes, leurs caprices. J'oublie le nom du lapin, appelons-le Boubou, et Boubou part explorer tous les recoins de la pièce. Carla libère une colombe qui, comme toujours quand on la sort de sa cage, va se percher sur une tablette, dans le coin, au-dessus du bureau. La colombe parade d'un bout à l'autre de la tablette, sans relâche, fière qu'on la regarde. On dirait une concurrente d'*Occupation double*.

L'animalerie de Louis-H. compte une vingtaine de bénévoles. Pas seulement des patients de la consultation externe. Sans les bénévoles, l'animalerie n'existerait pas. Sans l'animalerie, certains patients refuseraient d'être hospitalisés.

« Plusieurs patients sont seuls, dit Chantal Cloutier, ergothérapeute à Louis-H. Où on envoie son chat, s'il faut être hospitalisé ? Pour beaucoup de gens, vous savez, leur animal, c'est comme leur bébé... »

Je me sens comme les gens qui ont fait de la prison et qui le cachent. Mais moi, je n'ai pas commis de crime ... » – Carla

M^{me} Cloutier utilise aussi les bêtes pour aider des patients psychotiques à entrer en relation. Ils viennent ici, à l'animalerie, voir les animaux. Ça les fait sortir de leur chambre. C'est une activité, un fil avec l'extérieur.

Et la bête, elle, ne demande qu'à se faire flatter.

« À l'animal, on n'a rien à dire. On n'a pas besoin d'un sujet de conversation... »

Pour les bénévoles qui sont suivis en psychiatrie, l'animalerie de Louis-H. devient une sorte de tremplin pour retrouver

sa place en société. « Ça exige qu'ils se lèvent, le matin, qu'ils prennent l'autobus pour venir ici, ajoute l'ergothérapeute. Il faut interagir avec les autres, ça prépare à une routine. »

Ça semble simple, ça semble banal, évidemment.

Mais quand tu te tapes une dépression, comme Carla, se lever le matin, se laver, prendre le bus, arriver à l'heure et faire le ménage des cages, ce n'est ni simple ni banal. C'est un petit exploit. Peut-être même un gros.

Il y a encore des gens qui croient que la dépression est une proche cousine de la paresse. Qu'il suffit de se botter le derrière, de prendre un peu de soleil, de faire du jogging pour s'en sortir.

C'est faux, bien sûr. La dépression est une maladie. Une maladie en pleine croissance en Occident, d'ailleurs. Qui n'a rien à voir avec la paresse.

Carla me raconte sa vie. Mimi, grosse chatte grise sans queue, se prélassait sur ses cuisines. Elle me raconte, sans s'apitoyer sur son sort, le trou de trois ans dans son CV, le harcèlement psychologique au boulot qui l'a fait sombrer, son désir de s'en sortir, la solitude, le trou sans fond qu'est la dépression, qui vous fait même perdre le goût de vous laver, quand on touche vraiment, vraiment le fond..

« Le plus dur ? Les préjugés. C'est pas vendeur d'expliquer

qu'on a été malade ! Que c'était une dépression. Je me sens comme les gens qui ont fait de la prison et qui le cachent. Mais moi, je n'ai pas commis de crime... »

Là, Carla vit du BS. Pour sortir du BS, elle a besoin d'un job. Personne ne la convoque en entrevue. Peut-être parce qu'elle est sur le BS, que son CV a un trou béant. Allez savoir.

J'écoute Carla et, bien sûr, l'enquête publique sur la construction, la léthargie inexplicable de Scott Gomez et la montée de la droite appartiennent à une autre dimension. Je me demande comment on fait, quand on s'appelle Carla, qu'on a 28 ans, pour se sortir de ce trou, remonter dans le train, redevenir active.

Autre cercle vicieux : Carla va mieux, alors le BS lui a enlevé 121\$; elle est apte au travail, désormais. Son chèque est désormais de 592\$ par mois. C'est le côté pervers d'être mieux, dit-elle, on m'a réduit mon chèque...

Elle sort une enveloppe. La pousse vers moi.

« Tenez, dit-elle, si ça peut m'aider... »

Pendant une seconde, j'ai pensé qu'elle me proposait un deal un peu suspect ! Imaginez, une grosse enveloppe. Blanche ! Mais dans l'enveloppe, il n'y avait pas de fric, pas de billets de 100\$ ou de 1000\$. Juste son CV.

J'ai pensé : voici le CV d'une fille qui essaie de monter l'Everest en gougounes.

Conseil municipal Saint-Laurent de nouveau en élection

KARIM BENESEAIEH

Un an après les élections générales qui ont reporté au pouvoir le maire Gérald Tremblay, près de 30 000 électeurs de l'arrondissement de Saint-Laurent ont de nouveau rendez-vous demain dans les bureaux de vote. Ils auront le choix entre cinq candidats pour pourvoir au poste de conseiller de la ville du district Côte-de-Liesse, laissé vacant par le décès de Laval Demers.

Élu sous la bannière d'Union Montréal le 1^{er} novembre 2009, M. Demers, 57 ans, est décédé en septembre dernier des suites de deux anévrismes. Il représentait le district depuis décembre 2004. Il a été réélu l'an dernier avec une majorité écrasante, 64,3 % des voix. Il a ainsi devancé de loin la candidate de Projet Montréal, Carole Laberge, arrivée deuxième avec 13,6 %. L'équipe de Gérald Tremblay, Union Montréal, a raflé les cinq sièges de conseillers et de maire de l'arrondissement.

La participation a été familiale, moins de 32 %, alors que l'ensemble des Montréalais ont voté dans une proportion de 39,4 %. La tendance semble se maintenir cette année, alors que 2,8 % des électeurs ont voté par anticipation le 14 novembre dernier. En 2009, 10 % des électeurs ont voté de cette façon.

Candidats

Outre deux candidats indépendants, Guy Hébert et Jean-Luc Poulin, les 29 497 électeurs inscrits sur la liste électorale pourront choisir entre les représentants des trois partis représentés à l'hôtel de ville. Francesco Miele, jeune avocat spécialisé en droit de l'immigration et adjoint principal du député Stéphane Dion, représente Union Montréal. Candidat indépendant en 2009, Bryce Durafourt se présente cette année sous la bannière de Projet Montréal. Diplômé de McGill en microbiologie et immunologie, ce politicien de 23 ans a axé sa campagne sur le thème de la participation citoyenne. Du côté de Vision Montréal, c'est Karim Dakdouk, étudiant en économie et politique de l'Université de Montréal, qui a été désigné candidat. Ses promesses électorales concernent notamment le déneigement et le redéploiement du couloir aérien au-dessus du territoire.

Le district Côte-de-Liesse occupe la portion ouest de l'arrondissement de Saint-Laurent, où se trouve le parc industriel. Les bureaux de vote seront ouverts de 10h à 20h.

Dufour

VIRGINIE DUFOUR – Gestionnaire de projet, Laval
Récupère l'eau de pluie et veille à l'efficacité énergétique de sa maison

FONDS DESJARDINS ENVIRONNEMENT



1 800 CAISSES
fondsdesjardins.com

ON DIT QU'ACHETER, C'EST VOTER

Pour mes placements, j'ai choisi les Portefeuilles SociétéTerre – Fonds Desjardins^{MC} pour faire valoir mes valeurs aux entreprises et pour assurer un meilleur avenir à mes enfants. Seule, j'ai peu de poids, mais en joignant la force des Fonds Desjardins, je sais que ma voix est entendue.

Pour obtenir plus de renseignements, rencontrez votre conseiller de Desjardins, votre expert en matière de placement.



Coopérer pour créer l'avenir

Les Fonds Desjardins sont offerts par Desjardins Cabinet de services financiers inc., une compagnie appartenant au Mouvement Desjardins. Les Fonds Desjardins ne sont pas garantis, leur valeur fluctue fréquemment et leur rendement passé n'est pas indicatif de leur rendement futur. Un placement dans un organisme de placement collectif et l'utilisation d'un service de répartition d'actifs peuvent donner lieu à des frais de courtage, des commissions de suivi, des frais de gestion et d'autres frais. Veuillez lire le prospectus simplifié des Fonds Desjardins dans lequel le service de répartition d'actifs investit avant de faire un placement.

^{MC} Portefeuilles SociétéTerre – Fonds Desjardins est une marque de commerce propriété de la Fédération des caisses Desjardins du Québec.

LA POLYGAMIE FAIT DÉBAT

UN «ESCLAVAGE MODERNE»?

Alors que le plus haut tribunal de la Colombie-Britannique s'apprête à se pencher sur la légitimité d'un article de loi qui criminalise la polygamie, les regards se tournent vers d'autres pays confrontés depuis des années à cette pratique controversée. Dont la France, où le gouvernement est passé de la tolérance à l'intransigeance au fil des décennies sans réussir à faire disparaître le phénomène.



MARC THIBODEAU

PARIS — Thérèse Mendy en a long à dire sur le sujet de la polygamie. Et elle parle en connaissance de cause, elle qui l'a vécue comme enfant avant de la combattre bec et ongles comme adulte.

«Pour moi, c'est une forme d'esclavage moderne», souligne en entrevue à *La Presse* cette femme originaire de Guinée-Bissau.

La femme de 55 ans a immigré en France au milieu des années 70 avec l'aide de son conjoint, peintre en bâtiment plus âgé issu du même village, auquel elle a été mariée contre son gré.

Le couple a eu cinq enfants avant que les choses prennent une tournure inattendue dans les années 90. M^{me} Mendy apprend par hasard de l'un de ses oncles que son mari a pris une seconde femme en Guinée-Bissau et lui a fait un enfant. Et qu'il souhaite la faire venir en France.

«J'étais furieuse, furieuse, furieuse. Je suis restée deux jours sans rien dire avant de confronter mon mari», relate-t-elle.

L'homme a commencé par nier les faits. «Il m'a finalement dit que c'était normal, qu'il avait le droit de prendre d'autres femmes en faisant notamment valoir que mon propre père était polygame», note M^{me} Mendy.

L'expérience l'avait déjà convaincue qu'elle ne vivrait jamais dans une famille polygame. «La seconde femme de mon père m'a prise et m'a élevée. C'est souvent comme ça que ça se passe. Mais elle ne m'aimait pas, elle était jalouse et me forçait à travailler pour que je manque l'école. Je me suis dit que quand je prendrais un mari, il n'y aurait pas de coépouse», relate-t-elle.

Le couple s'est entredéchiré

sur la possibilité de faire venir en France la seconde femme, un geste qui serait illégal.

«Tous les jours, c'était la bagarre. Je suis devenue comme une tigresse», affirme M^{me} Mendy. Elle préférera finalement divorcer malgré les pressions de ses parents qui lui demandent de céder aux désirs de son mari.

Ampleur incertaine

M^{me} Mendy a pu compter, pour se tirer d'affaire, sur l'aide de Jean-Marie Ballo. Cet athlète d'origine malienne a fondé aux Ulis, dans l'Essonne, au sud-ouest de Paris, une association qui a aidé plusieurs femmes polygames à «décohabiter» en se trouvant un appartement et en devenant autonomes professionnellement et financièrement.

«La première fois qu'on m'a sollicité, c'était en 1996, pour une famille polygame vivant dans un appartement d'environ 80 mètres carrés où vivaient 27 personnes. C'était pire que le quart-monde», souligne M. Ballo, qui a lui-même vécu dans un ménage polygame quand il était enfant.

Alors que chaque épouse en Afrique dispose traditionnellement d'une «case» distincte lui assurant un minimum d'intimité, les familles polygames reconstituées en France se sont retrouvées confinées dans des appartements trop petits, dit-il. L'impact sur femmes et enfants a été «dévastateur», juge M. Ballo, qui se félicite du fait que le phénomène de la polygamie a pratiquement disparu des Ulis.

La France a longtemps accepté le regroupement familial d'immigrants polygames et de leurs cofemmes et enfants, jusqu'à ce que le gouvernement vire capot en 1993 et interdise cette pratique en imposant aux familles déjà établies dans le pays de revenir à une organisation «normale» ou de perdre leur titre de séjour.

Colette Bodin, de l'association Afriques Partenaires Services, note que l'idée en vogue avant l'adoption de cet interdit était qu'il fallait «res-



PHOTO DAVID VINCENT, ARCHIVES LA PRESSE

La polygamie a fait les manchettes récemment en France quand le ministre de l'Intérieur, Brice Hortefeux, a accusé Lies Hebbadj (ci-haut) de frauder l'État en récupérant les allocations familiales réclamées par ses compagnes (on voit ici l'une d'entre elles).

pecter les cultures des autres».

«Mais on n'a pas le droit de laisser perpétuer un mode de vie qui détruit les enfants», souligne M^{me} Bodin, qui a vu plusieurs de ces jeunes sombrer dans la délinquance.

La loi de 1993, se souvient-elle, a eu des conséquences importantes puisque des familles complètes ont dû quitter le territoire après avoir perdu leur titre de séjour. Les associations ont fait pression pour obtenir un assouplissement de la loi de manière à éviter que femmes et enfants soient contraints de partir, en mettant plutôt l'accent sur la décohabitation.

L'approche a donné de bons résultats, juge l'intervenante.

L'ampleur actuelle du phénomène en France est matière à controverse parmi les spécialistes, faute de données fiables. Les médias situent souvent le nombre de familles polygames au pays entre 16 000 et 20 000 en citant un rapport de la Commission nationale consultative des droits de l'homme datant de 2006, mais le chiffre est lui-même basé sur des données plus anciennes et des projections incertaines.

Bocuse et Mitterrand, polygames?

La question a récemment été ramenée sous les projecteurs

dans le pays par le cas de Lies Hebbadj, épicière de Nantes dont l'une des «compagnes» s'est plainte d'avoir reçu une contravention pour conduite avec port du voile intégral.

Le ministre de l'Intérieur, Brice Hortefeux, a réagi en accusant publiquement M. Hebbadj de pratiquer la polygamie et de frauder l'État en récupérant les allocations familiales réclamées par ses compagnes. Il a ensuite évoqué la possibilité de retirer la nationalité française aux personnes coupables de polygamie, une idée qui n'a pas été retenue.

Certains observateurs ont ironisé sur le sort qui attendait le grand chef français Paul Bocuse sous prétexte qu'il admet fréquenter trois femmes depuis plusieurs années. «On veut bien des maris infidèles, des coureurs de jupons, des amants, oui, mais pas de polygames. Pas de ça, chez nous», a ironisé un blogueur sur le site du *Post*.

Selon Isabelle Gillette-Faye, sociologue spécialiste des violences faites aux femmes, le cas de M. Hebbadj ne constitue pas un cas de polygamie au sens de la loi française puisque l'homme n'a pas multiplié les mariages civils.

Lies Hebbadj s'est défendu des accusations publiques du ministre en disant que beau-

coup de Français risquent de se voir retirer leur nationalité si le fait d'avoir des «maîtresses» devient passible de sanction.

Thérèse Mendy dit connaître plusieurs immigrants d'origine africaine qui «sont devenus fous» lorsqu'ils ont appris que l'ex-président François Mitterrand avait eu une fille en cachette.

«Il y en a qui ont ramené au pays leur deuxième femme, d'autres qui en ont pris une troisième. Ils se sont dit qu'on cherchait à leur imposer des restrictions auxquelles le président lui-même ne se conformait pas... Je pense qu'il aurait dû donner l'exemple», souligne-t-elle.

Jean-Marie Ballo pense que le parallèle entre polygamie et adultère ne tient pas la route puisque la première place femmes et enfants dans une position de dépendance et de précarité intenable où ils sont «broyés et écrasés».

Il s'emporte aujourd'hui à l'idée que le Canada puisse se montrer plus tolérant envers la polygamie.

«Vous êtes en train de vous faire avoir par le relativisme culturel, qui est une catastrophe pour les sociétés occidentales... Ça mène tout droit à l'exploitation de la femme», prévient M. Ballo.



MINIPROMO.CA

C'EST LA GROSSE VENTE MINI. (OUI, ON A SAISI L'IRONIE.)

C'est la vente MINI 2010. C'est votre chance de mettre la main sur l'un de nos derniers modèles 2010 à un excellent prix. Obtenez 2 500\$ de rabais sur certains modèles et ne payez aucuns frais d'entretien pendant 3 ans ou 50 000 km[†]. Mais faites vite, parce qu'une vente 2010 ne peut pas toujours durer. Ce serait juste pas logique. **Passez faire un essai routier dès aujourd'hui.** Contactez votre concessionnaire MINI pour plus de détails.

2500\$ de rabais*
SUR ACHATS COMPTANT SEULEMENT

ENTRETIEN
PÉRIODIQUE
SANS FRAIS



MINI BROSSARD
8500, boul. Taschereau Ouest
Brossard (Québec)
450 445-MINI (6464)
MINIbrossard.com

MINI LAVAL
2450, boul. Chomedey
Laval (Québec)
514 773-MINI (6464)
MINIlaVal.ca

MINI MONT ROYAL
4070, rue Jean-Talon Ouest
Montréal (Québec)
514 289-MINI (6464)
MINImontroyal.ca

*Crédit en argent comptant de 2500\$ offert sur les achats comptant seulement sur modèles sélectionnés de MINI Cooper 2010 chez les détaillants MINI participants. Les crédits en argent comptant varieront selon les modèles et seront déduits du prix négocié avant taxes. Ils ne peuvent être combinés avec des offres de location/financement. Les détaillants sont libres de fixer des prix individuels. L'offre prend fin le 30 novembre 2010. L'offre est sujette à la disponibilité et pourrait être annulée ou changée sans préavis. †Le programme d'entretien sans frais est valide pour une période de 3 ans ou 50 000 km, selon la première éventualité. Ceci est un produit exclusif offert par MINI Canada. Contactez votre détaillant MINI local pour de l'information sur la couverture et les limitations. Certaines exclusions s'appliquent. © 2010 MINI Canada inc. «MINI», le logo MINI, tous les noms de modèles MINI et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à MINI sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.

Le dilemme de la polygamie



AGNÈS GRUDA
CHRONIQUE

La scène se passe dans un bouiboui d'une petite ville du Burkina Faso, en Afrique de l'Ouest. Deux hommes expliquent à un coopérant québécois les avantages et inconvénients du mariage polygame.

C'est que dans leur pays, l'homme qui se marie pour la première fois peut opter pour un régime «mono» ou «poly». S'il choisit l'union monogame, il ne pourra plus changer d'idée. Mais un contrat de mariage ouvert sur la polygamie lui laisse toutes les possibilités.

C'est une bien mauvaise idée de se marier en monogamie, concluent les deux Burkinabés. L'un d'entre eux finit par sortir l'argument massue: «Le mariage monogame donne bien trop de pouvoir à la femme!»

Tiens donc. L'homme se trouve en meilleure position dans son couple s'il peut brandir la menace d'une nouvelle épouse. Sa femme n'est pas assez gentille? Attention, il va en marier une autre...

Cette anecdote résume en quelques mots ce qui ne va pas avec la polygamie. Même si certaines femmes, dans certaines circonstances, peuvent y trouver leur compte, même si le couple monogame n'est pas une garantie de bonheur, le mariage polygame est fondé sur un déséquilibre fondamental. L'homme a le gros bout du bâton. La femme, elle, vit avec une épée de Damoclès au-dessus de la tête.

Aussi étrange que cela puisse sembler, même si elle s'est déroulée à l'autre bout du monde, cette conversation nous concerne au plus haut point. Car le débat sur la polygamie n'est pas une curiosité ethnologique. Et un chapitre crucial de ce débat s'ouvre lundi prochain, en Colombie-Britannique.

L'histoire concerne deux mormons polygames de Bountiful, en Colombie-Britannique. Avant d'intenter une poursuite contre les deux hommes, le ministère de la Justice de Colombie-Britannique a demandé au plus haut tribunal de cette province de se pencher sur l'article 293 du Code criminel, qui interdit la polygamie sous peine de cinq ans de prison.



PHOTO JONATHAN HAYWARD, ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE
Winston Blackmore, l'un des deux leaders mormons accusés de polygamie l'an dernier à Bountiful, en Colombie-Britannique, est entouré sur cette photo de six de ses filles.

La Cour doit décider si cette interdiction respecte la Charte canadienne des droits et libertés. Et si la polygamie peut toujours être considérée comme un crime au Canada. Les deux hommes plaident que non: leur liberté religieuse serait ainsi brimée.

Le débat s'annonce long et virulent. Complicé, aussi. Pour résumer un peu grossièrement les choses, disons que d'un côté, il y a ceux qui disent que la

son», affirme la juriste Susan Drummond, de l'Université de Toronto – qui plaide en faveur de la décriminalisation.

Mais de l'autre côté, des voix réclament que l'État fasse la vie encore plus dure aux polygames, en s'attaquant aux imams qui célèbrent les mariages illégaux, par exemple. Ou en fermant les frontières du pays à tout immigrant polygame. Et, bien sûr, en maintenant l'article 293.

Le débat sur la polygamie est d'autant plus explosif qu'il prête flanc à des dérapages xénophobes. Il ne s'agit pas que de mormons. Mais aussi, et beaucoup, de musulmans.

criminalisation de la polygamie ne fait que contribuer à isoler les femmes vivant dans ces unions. Ne serait-ce que parce que la formulation archaïque de l'article 293 laisse planer la menace d'une sanction non seulement sur l'homme polygame, mais aussi sur ses femmes.

Pour aider les femmes à quitter des unions qui les oppriment, «il faut qu'elles se sentent suffisamment en sécurité pour ne pas avoir peur de se retrouver en pri-

ce qui sème encore davantage la confusion, c'est que les deux camps se réclament d'une même volonté d'aider des femmes extrêmement vulnérables.

Le débat n'est pas propre au Canada. Dans un récent avis sur le sujet, le Conseil du statut de la femme fait un tour d'horizon éclairant, où l'on apprend que le Danemark refuse de reconnaître les mariages multiples. Que la France et la Grande-Bretagne

les interdisent, mais reconnaissent les unions contractées légalement dans un autre pays.

Chaque approche peut avoir des conséquences imprévues. Récemment, le gouvernement britannique a décidé de verser un supplément de revenu familial pour chaque femme additionnelle! À l'autre bout du spectre, la Suisse a retiré sa nationalité à un homme originaire de Turquie quand il s'est avéré qu'il avait une première femme dans son pays d'origine.

Le débat sur la polygamie est d'autant plus explosif qu'il prête flanc à des dérapages xénophobes. Il ne s'agit pas que de mormons. Mais aussi, et beaucoup, de musulmans. Et on voit mal, d'ailleurs, comment on pourrait fermer la frontière du Canada à tous les polygames sans pénaliser tous les ressortissants d'un pays où la polygamie est permise. Bref, sans dérapage.

Des imams pratiquent des mariages polygames dans des mosquées canadiennes. Quand ces mariages volent en éclats, comment partager le patrimoine sans être injuste à l'égard des «coépouses»? Et sans pour autant donner toutes ses lettres de noblesse

à un type d'union qui est, par définition, inégal et discriminatoire?

C'est un joyeux casse-tête qui attend la Cour suprême de Colombie-Britannique. Il faut espérer que celle-ci ne perde pas de vue l'essentiel: la polygamie n'est pas un modèle socialement souhaitable. Des études démontrent qu'elle est nocive non seulement pour les femmes et les enfants, mais aussi pour les hommes laissés pour compte – ceux qui ne sont pas «concurrentiels» sur le marché du mariage.

Rédigé au XIX^e siècle, à une époque où la société ne jurait que par le mariage hétérosexuel et éternel, l'article 293 ne correspond plus au monde éclaté d'aujourd'hui, où «le concept de conjugalité est devenu inintelligible», comme le dit Susan Drummond.

Le texte de loi a sans doute besoin d'être modernisé, rafraîchi. Mais dans l'état actuel des choses, le jeter carrément au rebut, sans autre forme de procès, aurait forcément pour effet de banaliser la polygamie. De dire, en gros, qu'il s'agit d'une forme d'union comme une autre. Est-ce vraiment le message que l'on veut envoyer?

POUR CEUX QUI AIMENT LA MUSIQUE BIEN CARRÉE

Tivoli vous propose des systèmes de son carrément déments. Aussi agréables pour les yeux que pour les oreilles, il ne leur manque qu'une boucle pour être le cadeau idéal pour les Fêtes.



SONGBOOK

Radio de voyage am/fm, l'audio hi-fi pour emporter. Disponible en plusieurs couleurs.

239 \$



MODEL ONE

Radio de table am/fm. Disponible en plusieurs couleurs.

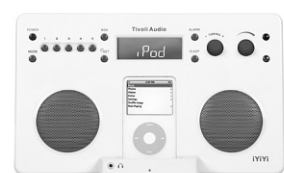
179 \$



MUSIC SYSTEM

Chaîne numérique hi-fi avec radio am/fm et lecteur cd. Disponible en plusieurs couleurs.

899 \$



IYIYI

Lecteur iPod pour les amateurs de radio iYiYi. Disponible en noir et blanc.

479 \$

Tivoli Audio®

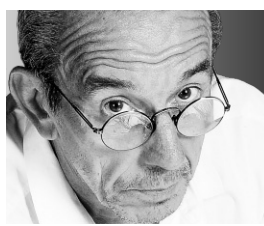
www.fillion.ca | 2323, Autoroute des Laurentides, Laval, Qc, H7S 1Z7
T : 450-688-0333

5690 Sherbrooke Est, Montréal, Qc, H1N 1A1
T : 514-254-6041

FILLION
ÉLECTRONIQUE
VOUS ÊTES BIEN ENTOURÉ

ACTUALITÉS

Un roman juif



PIERRE
FOGLIA
CHRONIQUE

Ma mère, a commencé à raconter Marcos, ma mère s'appelait Mariana Seya, elle venait d'Argentine... Nous étions dans un café de la rue Notre-Dame, il a parlé pendant trois heures, je ne me suis pas ennuyé une seconde.

Mariana Seya, sa mère, qui venait donc d'Argentine, a rencontré un marin espagnol qui s'appelait presque comme elle, Saya, et qui l'a ramenée à Tanger, son port d'attache.

On est au début des années 20, Tanger vient d'être déclaré zone internationale, la ville est investie par les Espagnols, par les Français – Tanger parle français autant qu'espagnol –, les Anglais de Gibraltar vont y chercher leurs épices, aussi des Italiens, des Marocains, bien sûr, et des Juifs séparades refoulés à Tanger par les Marocains. Les époux Saya habitent justement le quartier juif chez un Juif du nom de Benegbi.

Mariana a deux enfants, Marcos, né en 1925, et Pablo, deux ans plus vieux. Leur père meurt. Le Juif Benegbi propose à Mariana de prendre soin d'elle et des enfants à une condition: ils deviendront juifs. Ainsi fut fait. Mariana Saya devient Meriam

Assayaq, les enfants deviennent Benegbi, Pablo devenant Jacob tandis que Marcos reste Marcos. Va savoir pourquoi le beau-père juif délaisse Marcos. Son fils, c'est Pablo-Jacob. Il ne m'aimait ni me détestait, je l'indifférais, se souvient Marcos.

Marcos grandit dans le Tanger de l'avant-guerre des aventuriers et des écrivains, Capote, Tennessee Williams, Paul Bowles (*Un thé au Sahara*). Le kif est en vente libre dans les bureaux de tabac, les jeunes aristocrates anglais aux hanches de jeune fille viennent s'y perdre, Marcos sera un temps leur compagnon de débauche: j'étais tout petit, mais j'étais beau, comme un beau bibelot.

Il travaille aussi, il faut bien. Il goudronne les terrasses des villas des riches étrangers. Sur un chantier il rencontre Raphaël, qui est vitrier et miroitier. Avec Raphaël, Marcos apprend à faire des miroirs, à les tailler, à les orner. À l'époque, il vivait avec Carmen, une jeune Madrilène.

En 1956, Tanger redevient marocain et arabe. Les Juifs n'y sont plus bienvenus. On les presse de partir. Même si

Marcos est furieusement athée – c'est ainsi qu'il le précise, furieusement –, pour les Arabes il s'appelle Benegbi, qui est un nom juif. Se déclarer athée n'est pas une bien meilleure idée.

Pourquoi pas le Canada, où des Benegbi de Tanger se sont déjà installés à Toronto? Au consulat de Grande-Bretagne (qui représente le Canada), on lui demande ce qu'il sait faire.

Des miroirs, dit-il.

Il se trouve que la miroiterie Walker Glass de Ville d'Anjou – où elle est toujours en activité sur le boulevard Ray-Lawson – cherche désespérément des miroitiers.

Marcos y sera nommé contremaître dans les premières semaines qui suivent son arrivée à Montréal. Il a 32 ans, il restera chez Walker Glass et à Ville d'Anjou jusqu'à sa retraite à 60 ans.

Carmen? Il était entendu qu'elle allait le suivre. Deux ans plus tard, le ministère de l'Immigration lui refusant toujours son visa, elle se suicide.

Marcos épousera Colette, prof de piano, dont il aura une fille victime de la thalidomide. Après son divorce, il épouse Thérèse dont il a un fils. Il vit toujours à Anjou dans un triplex dont il loue le premier étage à Colette, son ex.

Marcos Benegbi a aujourd'hui 85 ans. À 81 ans, il a écrit un livre. Pour raconter tout ça? Hélas, non. Un mauvais livre. Qu'est-ce qu'un mauvais livre? C'est un

livre qu'on écrit parce qu'on a absolument quelque chose à dire (au lieu d'avoir absolument quelque chose à écrire, je vous expliquerai une autre fois). Pour son livre, Marcos a inventé une histoire de Juifs qui se refont une terre promise, dans une île artificielle, une terre dont jamais personne ne pourra dire: j'étais là avant.

Dans cette île, les Juifs sont tous athées. Le nouvel Israël sera athée.

Pourquoi athée, Marcos?

Vous n'avez rien compris, alors? C'est mon message. Je suis furieusement athée, je vous l'ai dit. Je crois que le monde est fucké à cause des religions et des dieux. Vous êtes-vous rendu à la fin? (Je lui fais signe que non.) À la fin, un rabbin débarque sur l'île et veut y construire une synagogue, les îliens vont le refouler en lui énumérant toutes les raisons que les humains en général et les Juifs en particulier devraient avoir de ne pas célébrer les dieux.

C'est pour ça que ce n'est pas un bon livre, Marcos. Je suis là à écouter votre histoire depuis trois heures, j'en prendrais trois heures encore, le quartier juif de Tanger, votre retour à Tanger avec des touristes, la tombe de Carmen que vous êtes allé subrepticement nettoyer, je pourrais vous écouter jusqu'à demain, vous êtes le roman que vous n'avez pas écrit.

Marcos a fait imprimer 30 exemplaires de *L'île de Reichel*

qu'il a signé Marco d'Anjou. Je l'ai engueulé au passage, non mais qu'est-ce que c'est que ce nom d'agent immobilier? Trente exemplaires, 700 dollars foutus en l'air. Il y a quelques semaines, il est venu me porter son livre chez moi. Il s'est d'abord trompé de village, il s'est retrouvé à Saint-Amable où on ne connaissait aucun Foglia. La police l'a aiguillé vers Saint-Armand. Il a fini par trouver l'endroit, je n'y étais pas. Ma fiancée, pourtant pas trop hospitalière pour ces trucs-là, l'a accueilli avec amusement.

J'ai finalement rappelé Marcos pour aller prendre un café... au Salon du livre. J'avais l'idée d'en faire le tour avec lui et de lui dire à la fin: vous croyez vraiment qu'il y a urgence d'ajouter une merde de plus?

Je suis allé l'attendre au métro Place-d'Armes, un tout petit monsieur avec une casquette, les doigts de la main droite coupés à ras la première jointure. J'ai compris qu'il ne tenait pas tant que cela à aller au Salon. On est plutôt allés prendre un café rue Notre-Dame. Cela faisait bien mon affaire.

Ma mère, a-t-il commencé, ma mère s'appelait Mariana Seya, elle venait d'Argentine.

Trois heures plus tard, j'étais prêt à l'écouter trois heures encore. Vous êtes le roman que vous n'avez pas écrit, Marcos. Si j'avais l'ombre de la queue du talent qu'il faut pour écrire – je veux dire écrire –, c'est moi qui l'écrirais.

SALON DU LIVRE DE MONTRÉAL

Lise Bergevin reçoit le Fleury-Mesplet

DANIEL LEMAY

Lise Bergevin, directrice générale de Leméac Éditeur, a reçu hier le prix Fleury-Mesplet remis annuellement par le Salon du livre de Montréal à «une personne, un organisme ou une compagnie qui, par son action, ses initiatives et son dynamisme, contribue au progrès de l'édition québécoise».

M^{me} Bergevin a commencé sa carrière chez Larousse Canada où, du poste d'adjointe à l'édition qu'elle occupait en 1976, elle a gravi les échelons jusqu'à la direction générale. En 1988, elle deviendra coordonnatrice des revues savantes de l'Université de Montréal (*Études françaises, Meta, Sociologie et Sociétés*, etc.).

Directrice générale de Leméac depuis 1988, Lise Bergevin a fait partie du trio – avec Jules Brillant et Pierre Filion, toujours conseiller littéraire de la maison – qui a fait naître Leméac Éditeur des cendres des Éditions Leméac, fondées en 1957 par le libraire Gérard Leméac-Vigneau: une des plus spectaculaires opérations de sauvetage de l'histoire de l'édition québécoise.

En 1989, Lise Bergevin a conclu avec l'éditeur français Actes Sud une entente qui verra des auteurs tels Paul Auster et Nancy Huston se joindre à l'enseigne Leméac où apparaissent toujours les noms de Michel Tremblay et d'Antonine Maillet, mémorable Sagouine qui a présenté

la lauréate, hier à la soirée du Livre en fête.

Institué en 1988 par le SLM, le prix Fleury-Mesplet a été nommé en l'honneur du premier imprimeur de Montréal. Fleury Mesplet (Marseille 1734 – Montréal 1794) est le fondateur du premier journal de la ville, *La Gazette de Montréal/The Montreal Gazette*.

Le Prix des libraires

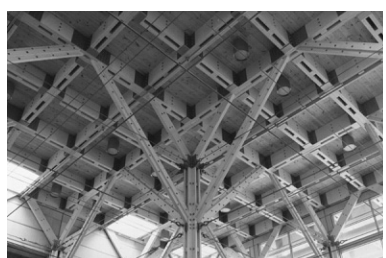
L'Association des libraires du Québec (ALQ) a dévoilé hier au Salon du livre les listes préliminaires du Prix des libraires pour lequel le public est invité à voter au cours des prochains mois (www.prixdeslibraires.qc.ca). Le Prix sera remis le 9 mai.

Dans la catégorie Roman québécois, *L'homme blanc*, le

premier roman de Perrine Leblanc porte déjà le prestige du Grand Prix du livre de Montréal qui a été remis cette semaine à l'auteur du Quartanier; la jeune maison a placé un autre titre dans la liste: *La ballade de Nicolas Jones* de Patrick Roy. Les autres finalistes sont *Je voudrais qu'on m'efface* d'Anaïs Barbeau-Lavalette (Hurtubise); *Paul et Claudel* de Daniel d'Á (Hurtubise); *La canicule des pauvres* de Jean-Simon Desrochers (Herbes rouges); *Les larmes de saint Laurent* de Dominique Fortier (Alto); *La constellation du Lynx* de Louis Hamelin (Boréal); *Ceci n'est pas une histoire de dragons* de Mathieu Handfield (Ta mère); *Réussir son hypermodernité et sauver le reste de sa vie*

en 25 étapes faciles de Nicolas Langelier (Boréal); *La petite et le vieux* de Marie-Renée Lavoie (XYZ); *Petite armoire à coutellerie* de Sabina Senez (Leméac); et *Attraction terrestre* d'Hélène Vachon (Alto).

La catégorie Roman hors Québec est dominée, en apparence, par *La carte et le territoire* de Michel Houellebecq (Flammarion), lauréat du prix Goncourt 2010. Le choix reste vaste avec *L'équilibre des requins* de Caterina Bonvicci (Gallimard); *La malédiction des colombes* de Louis Erdrich (Albin Michel); *Suite (s) impériale (s)* de Bret Easton Ellis (Robert Laffont); *Parle-leur de batailles, de rois et d'éléphants* de Mathias Enard (Actes Sud); *L'école des films* de David Gilmour (Leméac); *Quand souffle le vent du Nord* de Daniel Glattauer (Grasset); *L'homme inquiet* de Henning Mankell (Seuil); *Purge* de Sofi Oksanen (Stock); *Rosa candida* d'Audur Ava Olafsdottir (Zulma); *Sukkwan Island* de David Vann (Gallmeister); et *L'indésirable* de Sarah Waters (Alto).



INVITATION GRAND PUBLIC CONSULTATION SUR LA MISE EN ŒUVRE DU RÉGIME FORESTIER QUÉBÉCOIS

Les Conférences régionales des élus et le ministère des Ressources naturelles et de la Faune sont heureux d'inviter la population à participer à une consultation sur la Stratégie d'aménagement durable des forêts et sur les modalités du futur Règlement sur l'aménagement durable des forêts, deux pièces maîtresses du nouveau régime forestier.

Pour ce faire, vous êtes convié à l'une des rencontres d'information suivantes :

Montréal
Le 1^{er} décembre à 19 h
1550, rue Metcalfe, 14^e étage
☒ Peel
Réservations :
514 842-2400, poste 2212
aelhachimi@credemontreal.qc.ca

Laval
Le 24 novembre à 19 h
Maison de l'Industrie, du Commerce
et de l'Agriculture
Salle internationale
1555, boul. Chomedey
Réservations : 450 686-4343

Saint-Hyacinthe
Le 14 décembre à 19 h
Hôtel des Seigneurs
1200, rue Johnson
Réservations :
1 877 266-5402, poste 252
guylaine.ouellet@monteregie-est.org

Longueuil
Le 30 novembre à 19 h
Hôtel Holiday Inn
Salle Sainte-Hélène
900, rue Saint-Charles Est
Réservations : 450 651-9041

Salaberry-de-Valleyfield
Le 8 décembre à 19 h
19, rue Florian-Paiement
(Secteur Saint-Timotheé)

Cookshire
Le 6 décembre à 18 h 30
Salle communautaire
210, rue Principale

Saint-Jérôme
Le 25 novembre à 19 h
Hôtel de région, salle A
161, rue de la Gare

Mont-Laurier
Le 23 novembre à 19 h
Auberge l'Étape
265, boul. Albiny-Paquette

Vous pouvez également exprimer votre point de vue en ligne à l'adresse : www.consultation-adf.mrnf.gouv.qc.ca.
On y trouve également toute la documentation relative à cette consultation.

Une invitation des Conférences régionales des élus des Laurentides, de Laval, de Montréal, de l'agglomération de Longueuil, de la Montérégie Est, de la Vallée-du-Haut-Saint-Laurent et de l'Estrie en collaboration avec le ministère des Ressources naturelles et de la Faune



MARIE-MAI VERSION 3.1



PHOTO MIGUEL LEGAULT, COLLABORATION SPÉCIALE

Marie-Mai était en supplémentaire, hier au Centre Bell, devant une foule qui a célébré avec elle une année exceptionnelle : Félix du disque rock pour son album *Version 3.0*, Félix de l'interprète féminine de l'année, duo virtuel avec Elvis Presley sur le disque *Viva Elvis!*, triomphe à la radio et en matière de ventes, tournée quasi ininterrompue... À l'occasion de ce quatrième passage au Centre Bell, la jeune chanteuse a notamment invité David Usher à chanter avec elle leur duo à succès *Je repars*. Lisez la critique du spectacle sur cyberpresse.ca.

— Marie-Christine Blais

Gratuit ou payant?

Les journaux sont en réflexion sur la diffusion de leur contenu sur l'internet



NATHALIE COLLARD
MÉDIAS

Le 2 juillet dernier, la version en ligne du *Times* de Londres est devenue entièrement payante. Trois mois plus tard, le nombre de visiteurs mensuels avait chuté de 42 %, selon la firme Nielsen. Pourtant, le propriétaire du *Times*, Rupert Murdoch, n'en démord pas. Il croit que la formule payante, qu'il compte implanter dans ses journaux australiens l'an prochain, est la seule solution pour sauver la presse écrite, un avis qui est loin d'être unanime.

« Je ne crois pas que la formule de l'abonnement payant soit LA réponse pour les journaux, estime Joshua Benton, directeur du Nieman Journalism Lab de l'Université Harvard. Cela dit, je crois que c'est une bonne idée que des journaux tentent l'expérience, car jusqu'ici, tout le monde en parlait, mais personne ne le faisait. »

Le *Times* de Londres n'est pas le seul quotidien à ériger un mur payant autour de son contenu. Le *Wall Street Journal* et le *Financial Times*, pour ne nommer que ceux-là, offrent également un contenu payant, à divers degrés. L'an prochain, le *New York Times* et le *Boston Globe* (ces journaux ont le même propriétaire) vont également instaurer une formule payante. Pour le *New York Times*, il s'agit de la seconde tentative. En septembre 2005, le journal avait lancé *Times Select*, une formule qui exigeait des lecteurs qu'ils payent un abonnement pour avoir accès aux chroniqueurs vedettes, au grand déplaisir de ces derniers. L'expérience aura duré deux ans. Pourquoi revenir à la charge cinq ans plus tard? « Les gens sont plus ouverts à payer aujourd'hui », a déclaré Janet Robinson, PDG du *New York Times*, dans le cadre de la conférence annuelle d'éditeurs de journaux à Hambourg, en Allemagne, le mois dernier.

Le *New York Times* doit annoncer dans quelques semaines la forme que prendront les paiements, mais pour plusieurs observateurs du monde des médias, dont Jay Rosen, professeur de journalisme à la New York University, les journaux devraient continuer à offrir gratuitement les articles qui contribuent à leur réputation.

« Le produit doit être supérieur pour qu'on fasse payer, renchérit Joshua Benton, du Nieman Journalism Lab. Un exemple: je suis abonné à une lettre d'information sur le monde de l'édition. Je paie 20 \$ par mois parce que je trouve ça important. Mais la plupart des journaux, eux, sont des journaux très grand public, avec un contenu plus général. Si le *Boston Globe* devient payant, les lecteurs pourront se tourner vers les radios et la télévision locales qui offrent une option gratuite, peut-être pas d'aussi haut niveau que le *Globe*, mais assez bonne aux yeux de bien des lecteurs. C'est exactement cette réalité qui représente le plus grand défi pour les journaux. »

« Les journaux locaux peuvent mieux tirer leur épingle du jeu, car ils offrent quelque chose d'exclusif, des informations importantes aux yeux des résidents d'une localité. »

— Joshua Benton du Nieman Journalism Lab de Harvard

Dans ce contexte, il va sans dire que l'éventualité de voir disparaître une bonne partie de leur lectorat fait hésiter bien des journaux à instaurer une formule payante sur le web. Pas grave! répondent les partisans de cette approche, Rupert Murdoch en tête. Les lecteurs payants représentent une cible de choix pour les annonceurs que les journaux veulent attirer sur leur site.

Encore une fois, la « doctrine Murdoch » est loin de faire l'unanimité. « L'attention a une valeur, c'est pour cela qu'en anglais on dit: "Pay attention", affirme à *La Presse* Seth Godin, grand gourou du marketing aux États-Unis. Lorsque vous faites payer quelqu'un pour vous donner quelque chose dont vous avez besoin, c'est-à-dire leur attention, ils iront ailleurs, avec raison, là où on les accueille et on les apprécie. »

« Le mur payant n'est pas la solution pour tout le monde, renchérit Joshua Benton. La plupart des journaux aux États-Unis risquent d'éprouver d'importants problèmes si leur accès payant est trop strict. Le succès repose sur l'exclusivité du contenu, mais aussi, et surtout,

sur la valeur que les lecteurs accordent à ce contenu. »

La valeur du contenu. Cette question est au cœur de la réflexion actuelle.

Sur son blogue, il y a quelques semaines, Seth Godin, auteur d'une dizaine de bouquins sur le marketing, a écrit que « le commerce repose d'abord sur un prix, et ce prix est fixé en fonction de la rareté. La rareté, pour sa part, exige qu'il n'y ait pas tellement de concurrents à votre produit. Des sites de nouvelles érigent stupidement des murs payants qui exigent des lecteurs qu'ils payent pour avoir accès au contenu. C'est stupide parce qu'on peut trouver facilement des solutions de rechange à ce contenu. Si je ne peux pas avoir accès au *Times* de Londres, pas de problème, je vais trouver la même nouvelle, ou à peu près, ailleurs. Les journaux doivent donc travailler plus fort pour créer un contenu original et irremplaçable. »

Même son de cloche de la part de George Brock, directeur du département de journalisme de la City University, à Londres. « Un des problèmes de la presse écrite, a récemment écrit M. Brock sur son blogue, c'est que la valeur que les gens accordent à l'information est en baisse. Une des explications de cette baisse est le fait que depuis l'avènement de l'internet, les lecteurs sont désormais en mesure de comparer facilement les contenus, ce qui était assez difficile auparavant. L'absence d'originalité, la diminution des budgets des salles de rédaction et la prolifération des sources contribuent également à cette dévalorisation de l'information. »

Un point de vue que partage Joshua Benton du Nieman Journalism Lab. « On croit que seuls les journaux de qualité vont s'en tirer, mais c'est mal poser le problème, croit-il. Ce n'est pas la qualité, mais bien la valeur que les lecteurs accordent à ce qu'on leur offre qui compte. Les journaux locaux peuvent mieux tirer leur épingle du jeu, car ils offrent quelque chose d'exclusif, des informations importantes aux yeux des résidents d'une localité. En fait, ce sont les journaux entre les deux, ceux qui offrent un contenu général comme le *Baltimore Sun* ou le *Dallas Morning News* qui risquent que décliner. »

À LIRE LUNDI DANS LE CAHIER DES ARTS: SE TRANSFORMER EN BOUTIQUE POUR SURVIVRE.



GRÂCE À NOS 150 PARTENAIRES, APPROCHEZ-VOUS UN PEU PLUS DE VOTRE ESCAPADE RÊVÉE, CHAQUE JOUR.



Notre réseau de 150 partenaires ne cesse de grandir, de sorte que vous pouvez accumuler des tonnes de milles Aéroplan^{MD} chaque jour. Donc, que vous voyagiez, magasiniez ou utilisiez votre carte financière associée à Aéroplan, vous accumulez des milles facilement et rapidement. Vous verrez que le monde est plus petit que vous ne le croyez. Avec les primes VolClassique^{MD}, vous pouvez vous aussi visiter les quatre coins du monde en profitant d'un excellent rapport qualité-mille, et vous pouvez vous y rendre dans le confort de la classe Affaires ou Super Affaires^{MD}, souvent pour moins de milles que tout autre programme de fidélisation au Canada.

Préparez vos valises pour le grand départ. Visitez aeroplan.com/leplaisirenprimes.

ÉLU PROGRAMME DE FIDÉLISATION AÉRIEN DE L'ANNÉE 2010 ET MEILLEUR PROGRAMME AÉRIEN D'ÉCHANGE DE PRIMES AUX FREQUENT TRAVELER AWARDS

the frequent traveler awards
Programme de fidélisation aérien de l'année



AIR CANADA Le plaisir en primes



^{MD}Aéroplan et VolClassique sont des marques déposées d'Aéroplan Canada Inc.
^{MD}Super Affaires est une marque déposée d'Air Canada.

ACTUALITÉS

Le festival de la corruption



**STÉPHANE
LAPORTE**
COLLABORATION SPÉCIALE
CHRONIQUE

C'est Jean Charest qui a raison. À quoi bon tenir une commission d'enquête sur la construction? On n'en verrait jamais la fin. Imaginez le mandat! Faudrait appeler à la barre tous les entrepreneurs, tous les politiciens, tous les organisateurs, tous les fonctionnaires, tous les secrétaires, tous les financiers, tous les mafiosos... Ça ne finirait plus.

La commission Bastarache avait juste à enquêter à propos d'une réunion entre deux gars. M. Bellemare a-t-il vraiment rencontré M. Charest, le 2 septembre 2003, et, si oui, M. Charest a-t-il vraiment dit à M. Bellemare ce que M. Bellemare dit que M. Charest lui a dit?

Ça fait six mois que ça dure et ce n'est pas fini encore. On a analysé les agendas, disséqué les Post-it, autopsié le carton d'un bloc-notes. Une dizaine d'avocats ont fait des plaidoi-

ries. Ça va nous coûter 4 millions pour apprendre quoi? Rien. On ne saura jamais si M. Bellemare a vraiment rencontré M. Charest, le 2 septembre 2003, et si M. Charest a dit ce que M. Bellemare dit qu'il lui a dit.

Le Québec est la province la plus corrompue du Canada, soyons-en fiers! Et surtout, n'arrêtons pas là! Devenons l'endroit le plus corrompu de la planète!

Et maintenant vous voulez irradier toute la corruption dans notre beau Québec grâce à une commission d'enquête? Autant décrasser une porche avec une brosse à dent. Ça va durer 10 fois plus longtemps que *Virginie*. Ça va coûter 10 fois plus cher que l'échangeur Turcot. Quand le rapport sera

finalement publié, ça va être une œuvre posthume. Tous les témoins auront rejoint le grand chantier du paradis.

Heureusement que Jean Charest est là pour résister à la pression populaire et nous éviter un exercice coûteux et inutile. S'il y en a un qui est bien placé pour savoir qu'il n'y a rien à faire contre la corruption, c'est bien lui. On devrait lui donner une petite enveloppe pour le remercier.

C'est vrai, il faut changer notre rapport avec la corruption. Si autant de gens sont corrompus, c'est peut-être

pue du Canada, soyons-en fiers! Et surtout, n'arrêtons pas là! Devenons l'endroit le plus corrompu de la planète! Corrompus de tous les pays, unissez-vous! On a déjà la mascotte du festival: le Bonhomme Carnaval à la valise débordant d'argent.

Pour financer ce festival, il suffirait de réanimer le programme des commandites. Et le tour est joué. Ce ne sont pas les activités commanditées qui manqueraient.

Comme au grand souper en blanc, les participants devraient apporter eux-mêmes leurs propres tables, sous lesquelles ils se feraient payer. Il y aurait une exposition d'enveloppes de toutes les couleurs - brunes, blanches et beiges. Plastic Bertrand et les Milli Vanilli viendraient chanter. Il y aurait un manège appelé Scandale, une version 2010 de La Pitoune, où tout le monde pourrait se faire éclabousser. On bâtirait plein de pavillons et de grandes places sans faire aucune soumission.

À la fin du festival, il y aurait une grande remise de prix et tous les candidats seraient des amis des organisateurs.

Si le Québec se déclare nation ouverte à la corruption,

toutes les grandes entreprises vont vouloir s'installer ici. Ça va être le retour des sièges sociaux. La corruption, c'est ce qui fait rouler l'économie. A-t-on idée de vouloir la contrer?

Durant la prohibition américaine, il y avait une brigade spéciale, connue sous le nom des Incorruptibles, qui chassait les méchants qui vendaient de la boisson. Le gouvernement américain s'est bien vite aperçu que cette opération vertueuse était mauvaise pour l'économie. Les vendeurs de boisson sont restés. Les Incorruptibles ont pris le bord!

La corruption est la base de tous les systèmes: capitaliste, communiste, socialiste, n'importe lequel. Sans la corruption, on ferait tous la file pour attendre notre ration de patates, et il n'y aurait personne pour nous en donner.

Il est plus que temps de célébrer la corruption.

Vous croyez que mon festival de la corruption est une idée irréalisable? Que ce n'est qu'une blague d'un goût douteux? Sachez qu'il existe déjà. Depuis au moins 10 ans. Si ce n'est pas plus. Et qu'il ne cesse de grossir. Près de chez vous. Bon festival, tout le monde!

EXPLOSION MEURTRIÈRE AU MEXIQUE

Une enquête criminelle est ouverte

LA PRESSE CANADIENNE

PLAYA DEL CARMEN — Une enquête pour meurtre a été ouverte par les autorités mexicaines sur l'explosion qui a tué cinq Canadiens, la semaine dernière, dans un complexe hôtelier de Playa del Carmen. Les policiers ont indiqué

qu'ils voulaient déterminer si la négligence pouvait avoir contribué à la déflagration à l'hôtel Grand Riviera Princess survenu dimanche dernier, durant la matinée.

Adrien Cardena, un porte-parole du bureau de l'État du Quintana Roo, a indiqué à La Presse Canadienne que l'enquête

pourrait se conclure par des accusations contre les responsables éventuels de ce drame.

M. Cardena a ajouté que l'enquête allait étudier la possibilité que des vices de construction ou des mesures d'entretien laxistes aient pu mener à une accumulation de gaz, puis à l'explosion.

L'enquête pourrait prendre entre deux semaines et un mois, a-t-il dit.

Rapidement après la déflagration, les autorités ont indiqué qu'elle avait été causée par l'accumulation de gaz venant d'un maréage avant de corriger le tir et d'affirmer qu'un tuyau brisé aurait créé la poche de méthane.

EN BREF

L'uniforme de Russell Williams incinéré

L'uniforme du meurtrier et prédateur sexuel Russell Williams a été incinéré, hier, afin d'effacer les symboles de ses liens avec les Forces canadiennes. Mercredi, des militaires se sont rendus à son domicile de Tweed, en Ontario, où Williams avait violé et assassiné une de ses victimes, afin de récupérer son uniforme et d'autres objets liés à sa carrière d'officier. Le détenu avait autorisé cette saisie. - La Presse Canadienne

FUTURE SHOP

un monde exaltant

ÉPARGNEZ les deux taxes sur tous les gros électroménagers. ②



36 paiements égaux sans intérêt. ①

Livraison locale GRATUITE pour tout gros électroménager. ④

Certaines restrictions s'appliquent. Rendez-vous en magasin pour les détails.

Trippant à donner. Capotant à recevoir.



+ÉPARGNEZ les deux taxes. ②

SAMSUNG Ensemble de trois électroménagers.

35,7 (L) x 69,8 (H) x 35,6 (P) po.

+ÉPARGNEZ les deux taxes. ②

Réfrigérateur à porte à deux battants de 25,8 pi. cu.

• Système de refroidissement jumelé

RF263AFRS CodeWEB: 10141508

16999

47,22\$ par mois

+ÉPARGNEZ les deux taxes. ②

Cuisinière à surface lisse à convection 5,9 pi. cu. - Acier inoxydable

• Fonction de nettoyage à la vapeur

FER700VX CodeWEB: 10140878

13999

38,89\$ par mois

+ÉPARGNEZ les deux taxes. ②

Lave-vaisselle encastrable à grande capacité - Acier inoxydable

• Contrôles électroniques avec écran à DEL

DMR78AHS CodeWEB: 10140908

8999

25,00\$ par mois



11998

33,33\$ par mois

SAMSUNG

Laveuse à chargement frontal de 4 pi. cu.

WF210ANS CodeWEB: 10142022

Sécheuse de 7,3 pi. cu.

DV210AES CodeWEB: 10142026

Socles vendus séparément.

+ÉPARGNEZ les deux taxes. ②



18998

52,78\$ par mois

SAMSUNG

Laveuse à vapeur chargement frontal de 4,3 pi. cu.

WF350ANR CodeWEB: 10142009

Sécheuse à vapeur de 7,3 pi. cu.

DV350AER CodeWEB: 10142010

Socles vendus séparément.

+ÉPARGNEZ les deux taxes. ②

Prix et produits en vigueur du 20 au 25 novembre 2010. Toute référence à un rabais ou un prix de solde est en comparaison avec le prix régulier chez Future Shop. Cartes cadeaux : Cartes cadeaux applicables uniquement aux achats ultérieurs en magasin ou en ligne.

POLITIQUE PUBLICITAIRE : Une offre par client, aucun détaillant, ne peut être jumelée à une autre promotion, ne s'applique pas aux achats antérieurs. La disponibilité des produits varie selon le magasin. Future Shop s'engage à l'exactitude des prix, nous nous réservons le droit de corriger les erreurs. © 2010, Future Shop. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop. Les prix, produits et offres annoncés par l'InterBoutique de notre site web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop. Toutes références à des épargnes ou des prix soldés ne sont que des comparaisons avec les prix réguliers de Future Shop. **INTEL® :** Intel, le logo «Intel Inside», Intel Centrino, le logo Intel Centrino, Pentium et Celeron sont des marques déposées ou des marques de commerce de la corporation Intel ou de ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays. **POLITIQUE DE CARTE CHASE :** ① Uniquement si le crédit est autorisé sur votre carte Future Shop (des frais d'adhésion annuels de 25\$ s'appliquent). Non disponible pour les transactions en ligne. Pour un achat d'une valeur d'au moins 299\$. Des versements mensuels égaux sont déterminés en divisant le montant du financement (qui n'inclut pas les taxes) par le nombre de mois que comporte l'offre. Les premiers versements mensuels vont apparaître sur le premier relevé et seront exigibles selon les modalités ci-dessous. Aucun intérêt ne courra sur le montant financé pourvu que tous les versements mensuels ainsi que tout autre solde dû au compte soient dûment payés. Si les sommes dues ne sont pas payées entièrement à échéance, des intérêts courront sur le solde impayé du versement mensuel à un taux de 29,9%, à compter du premier jour qui suit le cycle de facturation en cours au moment où transaction a été portée au compte. Si un solde atteint un retard de 4 cycles de facturation, l'offre promotionnelle se termine et des intérêts au taux de 29,9% commenceront à courir sur la totalité du solde impayé sur le montant financé, et ce, à compter du premier jour du prochain cycle de facturation où l'offre de promotion a été révoquée. Rendez-vous en magasin pour de plus amples renseignements. ② Le prix sera réduit d'un montant équivalent aux deux taxes. Ne peut être jumelé à d'autres promotions, remises ou rabais. ③ Socles vendus séparément. ④ Livraison locale seulement. Certaines restrictions s'appliquent. Offre valide en magasin seulement, à moins d'avis contraire. Rendez-vous en magasin pour tous les détails.

ACTUALITÉS

Loto-Québec lance son casino en ligne

Les joueurs pourront perdre un maximum de 10 000 \$ par semaine



PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

Le nouveau casino en ligne de Loto-Québec permettra notamment de jouer au poker, au baccara, au black jack et à la roulette.

LOUISE LEDUC

Malgré la demande de moratoire d'un an que 18 directeurs de la santé publique ont faite en février, Loto-Québec a lancé hier son site de casino sur l'internet, que les joueurs pourront fréquenter à partir du 1^{er} décembre. Les joueurs pourront perdre un maximum de 10 000 \$ par semaine et Loto-Québec offre, en guise de cadeau de bienvenue, 10 \$ de jeu gratuit à ceux qui s'inscrivent dès maintenant.

En conférence de presse, Alain Cousineau, président et chef de la direction de Loto-Québec, a soutenu qu'il s'agissait ici de « canaliser l'offre de jeu dans un circuit contrôlé ».

À son avis, les quelque 2500 sites de jeu virtuel font en sorte que l'État pouvait jusqu'ici être appelé à réparer les pots cassés du jeu pathologique sans pour autant récolter quelque recette que ce soit du jeu en ligne.

Seuls les résidents du Québec de plus de 18 ans, et physiquement présents sur le territoire du Québec, auront le droit de jouer. C'est qu'au Canada, chaque province a juridiction sur le jeu (encore illégal en ligne dans la majorité des provinces, mais sur lequel on travaille dans plusieurs d'entre elles) et aux États-Unis, le jeu sur l'internet est interdit sur tout le territoire.

Alain Cousineau assure que le site de casino virtuel – où on

peut notamment jouer au poker, au baccara, au black jack et à la roulette – répond aux meilleures normes en matière de jeu responsable. La société d'État dit s'en être assurée en faisant vérifier son site par le psychologue Richard Wood, au coût de 18 000 \$.

Jeu responsable

M. Wood conclut que le site relève d'« un plan réfléchi et correctement mis sur pied, qui se classe parmi les plus complets du genre au monde », mais il suggère cependant des ajustements. Il demande notamment que Loto-Québec encourage l'usage des cartes de débit plutôt que des cartes de crédit, tout en relevant dans le même souffle que, malheureusement, les deux institutions bancaires les plus populaires au Québec, la Banque Nationale et les caisses populaires, n'offrent pas de carte de débit pouvant être utilisée pour les achats en ligne.

D'une manière volontaire, les joueurs peuvent s'autoexclure du site de Loto-Québec et tout joueur peut, de lui-même, s'obliger à respecter une limite de temps de jeu et à une limite d'argent qu'il veut dépenser sur ce site.

A ce sujet, M. Wood souligne qu'une étude de Nelson et al., menée en 2008 auprès de 47 000 abonnés au site de pari sportif bwin, a conclu que seulement 1,2 % des joueurs utilisaient la fonctionnalité les incitant à limiter leurs dépenses de jeu.

En février, d'une même voix, les 18 directeurs de la santé publique du Québec ont demandé au gouvernement de repousser d'un an le lancement du site de Loto-Québec.

Tout en se disant inquiet, comme les autres, des conséquences possibles du jeu sur l'internet pour les jeunes, M. Cousineau, PDG de Loto-Québec, a rappelé que son site s'adressait à des adultes « majeurs et vaccinés ».

Il n'a pas caché le peu d'attention qu'il accordait à l'opposition des directeurs de la santé publique qui, a dit M. Cousineau, « ont posé un jugement avant même qu'on puisse mettre une proposition sur la table ».

Loto-Québec espère réaliser un bénéfice annuel de 50 millions avec son nouveau site, dont la création a coûté 12 millions.

M. Cousineau a fait valoir que les revenus en baisse de Loto-Québec, au cours des dernières années, n'ont rien à voir avec cette nouvelle offre de jeu qui était envisagée depuis 2006 mais qui avait été retardée « parce que les Québécois n'étaient pas prêts ».

« INDÉCENT »

Loto-Québec manque de crédibilité en prétendant proposer du jeu responsable tout en offrant 10 \$ de jeu gratuit pour attirer les clients. « C'est comme si un bar attirait les clients avec un premier verre gratuit en leur disant qu'à la fin de la soirée, s'ils ont trop bu, le barman leur donnera une carte pour les Alcooliques anonymes », déplore le docteur Richard Lessard, directeur de la santé publique à l'agence de la santé et des services sociaux de Montréal. Au nom de 17 autres directeurs de la santé publique, le docteur Lessard dénonce le nouveau site de Loto-Québec et, surtout, « son marketing très puissant », « indécent », auquel s'ajoutera sûrement, prévoit-il, beaucoup d'argent en publicité. « Quand une société crée délibérément un problème de santé, on ne peut pas être d'accord avec ça », a dit le docteur Lessard, qui a indiqué n'avoir pas été tenu au courant de la mise au point du site depuis des mois. – Louise Leduc

SAMEDI ET DIMANCHE 20 ET 21 NOVEMBRE

OBTENEZ

150%

DE VOTRE ACHAT DE
100 \$ ET PLUS
EN CARTE-CADEAU



La modération
a bien meilleur goût.

Educ'Alcool

PRENEZ GOÛT
À NOS CONSEILS



18+

Titulaires de permis, agences de la SAQ, comptoirs Vin en vrac, SAQ Dépôt et SAQ.COM exclus. L'offre Obtenez 15% de votre achat de 100 \$ et plus en carte-cadeau est en vigueur les 20 et 21 novembre 2010 seulement et s'applique uniquement aux produits offerts en succursale, à l'exception des cartes-cadeaux SAQ, des cartes de dégustation, des bons-cadeaux « Les Connaisseurs » et des produits commandés par l'entremise du service des commandes privées. Les cartes-cadeaux remises dans le cadre de cette promotion sont échangeables uniquement à compter du 13 décembre 2010. Quantités limitées. Achats non cumulatifs. Aucune mise de côté n'est acceptée. 18 ans et plus.

Le Executive MBA McGill – HEC Montréal

« Indéniablement le EMBA regroupant les gestionnaires
les plus expérimentés au Canada. »

– Selon le guide MBA-EMBA 2010 de la revue *Canadian Business*, novembre 2010

Séance d'information à HEC Montréal

Le lundi 22 novembre, de 18 h à 19 h 30
Salon Deloitte, 3000, chemin de la Côte-Sainte-Catherine, 4^e étage

Séance d'information à l'Université McGill

Le mardi 30 novembre, de 17 h à 18 h
1001, rue Sherbrooke Ouest, 6^e étage

Réservez votre place à : info@embamcgillhec.ca

HEC MONTRÉAL

DES AUTELS | McGill
Faculty of Management
Faculté de gestion

www.embamcgillhec.ca
514 340-6537

EMBA
McGill – HEC Montréal

Hilton nie avoir menacé sa conjointe

CHRISTIANE DESJARDINS

Dave Hilton admet qu'il a bu beaucoup de bière le 28 septembre dernier, en dansant avec ses frères Jimmy et Alex sur la musique de Perry Como et Frank Sinatra. Mais il jure n'avoir jamais menacé sa conjointe Joanna Colavecchio, pas plus qu'il n'a résisté à son arrestation.

«J'ai jamais résisté à mon arrestation», a dit Dave Hilton, hier, alors qu'il témoignait à son procès. L'ex-boxeur fait face à différentes accusations, dont menaces et voie de fait à l'égard de Joanna Colavecchio, ainsi qu'entrave au travail d'un policier. Avant d'être arrêté, le soir du 28 septembre, il a été aspergé de gaz poivre par une policière qui savait qu'elle avait affaire au célèbre boxeur, et qui s'est sentie menacée.

Jimmy Hilton a lui aussi été arrêté ce soir-là. Il a été accusé de menace à l'endroit de M^{me} Colavecchio. Hier, Jimmy brillait par son absence, si bien qu'un mandat d'arrêt a été lancé contre lui. M^{me} Colavecchio, plaignante dans toute cette affaire, n'était pas présente non plus. La procureure de la Couronne, Roxanne Laporte, a finalement présenté deux témoins: une voisine et la policière qui a aspergé Hilton.

« Te tirer une balle »

En septembre dernier, Dave et M^{me} Colavecchio, qui a souvent porté plainte contre Hilton dans le passé, cohabitaient dans un immeuble de Cartierville. Dans la journée du 28 septembre, Jimmy est arrivé à l'appartement avec de l'alcool. Dave et lui ont bu considérablement. Le soir venu, la fête a continué avec d'autres personnes. Une voisine, Vanessa Nadon, affirme qu'à un certain moment, une querelle a éclaté entre Dave, qui voulait écouter de la musique, et Joanna, qui voulait plutôt écouter une émission de télé. Selon cette voisine, Dave a dit à Joanna: «Je vais te tirer une balle dans la tête», avant de la pousser dans le dos avec une caisse de bière vide. Jimmy, fort intoxiqué lui aussi, aurait alors lancé à M^{me} Colavecchio: «Oui, tu es morte.»

M^{me} Colavecchio a composé le 911 en précisant qu'il s'agissait des Hilton. Il était 22h. Les policiers sont arrivés rapidement, avec des renforts. Dave Hilton a été arrêté à l'extérieur de la maison. Il affirme qu'il n'a pas réalisé que la police était là et qu'il s'en allait mettre une caisse de bière vide aux ordures. Il n'a pas entendu l'ordre de lever les mains. Tout ce qu'il a vu, ce sont deux lampes torches qu'on braquait sur lui et qui l'aveuglaient, a-t-il raconté. Toute de suite après, il a reçu du gaz poivre au visage. La policière, Stéphanie Morel, jeune et menue, soutient plutôt que Hilton chancelait, qu'il a marché vers elle et qu'il semblait agressif.

Outre Hilton, M^e Clemente Monterosso a fait entendre en défense la sœur de la plaignante, Nathalie Colavecchio. Celle-ci affirme que Joanna lui a téléphoné en panique dans la soirée du 28 septembre en disant qu'elle avait appelé la police «pour Jimmy et Dave». Selon M^{me} Colavecchio, sa sœur lui a dit qu'elle était «tannée de Dave» et que «la seule façon de s'en débarrasser, c'était d'appeler le 911». «Ma sœur est très impulsive et compulsive. Elle est bipolaire. Je lui avais dit: "Si ça flippe dans ta tête, appelle-moi, je vais aller te chercher". Mais elle ne l'a pas fait.»

Le procès se poursuivra avec les plaidoiries le 29 novembre.

18 ans pour avoir tué sa bienfaitrice

CHRISTIANE DESJARDINS

Mis à la porte d'un logement où il était hébergé, en octobre 2007, Claude Lupien a trouvé refuge chez une femme, Sylvie Tremblay, qu'il avait fréquentée 20 ans auparavant. Trois jours plus tard, pour une raison que lui-même n'arrive pas à s'ex-

pliquer, il a poignardé à mort la femme de 43 ans, devant les deux enfants de celle-ci.

Cette tragique affaire, survenue le 25 octobre dans un logement situé au 14 262, rue Notre-Dame Est, a connu son dénouement jeudi. Lupien, 47 ans, a plaidé coupable à une accusation réduite d'homicide

involontaire. Il a écopé de 18 ans de prison, desquels on doit soustraire six ans pour la détention préventive comptée en double. Il s'agissait d'une suggestion commune des avocats, M^e Louis Bouthillier pour la Couronne et M^e Bruno Ménard en défense.

Selon le résumé de M^e Bouthillier, Lupien a appelé

la police à plusieurs reprises parce qu'il voulait aller récupérer des médicaments dans son ancien logement. Ses appels n'ont pas abouti. Ce soir-là, il avait consommé de la bière et M^{me} Tremblay l'avait averti qu'il devait quitter dans les prochains jours, car elle attendait la venue de son ami de cœur. Au milieu de la nuit, Lupien a poignardé M^{me} Tremblay à 30 reprises. Il a été arrêté la nuit même et a dit ne se souvenir de rien.

Pour **10** jours seulement!

LA BORDÉE DE GAGNANTS

TOUT LE MONDE GAGNE
500 \$ JUSQU'À 10 000 \$

MAINTENANT JUSQU'AU 30 NOV

0%
FINANCEMENT
POUR JUSQU'À
84 MOIS*

DES ÉNORMES ÉCONOMIES D'ARGENT*

AUCUN PAIEMENT - AVANT LE - PRINTEMPS*

TOUS VÉHICULES INCLUENT: CONNECTIVITÉ BLUETOOTH® ENTRÉE MP3/USB

RIO 2011 DE KIA
Rio EX illustré

BERLINE 4 PORTES

0% TAUX DE FINANCEMENT POUR 84 MOIS* + **TOUT LE MONDE GAGNE 500 \$ JUSQU'À 10 000 \$*** ET **AUCUN PAIEMENT AVANT LE PRINTEMPS***

ROUTE: 5,8 L/100 KM (40 MI/GAL) VILLE: 7,1 L/100 KM (33 MI/GAL)

SIÈGE DU CONDUCTEUR À 6 RÉGLAGES
SIÈGE ARRIÈRE RABATTABLE, SÉPARÉ À 60/40

SOUL 2011 DE KIA
Soul 4u illustré

TOP SAFETY PICK
MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

ÉTAIT **15-995 \$**

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE 13 995 \$ PRIX TOUT-INCLUS **15 660 \$*** ÉCONOMISEZ MAINTENANT **2 000 \$ EN ARGENT**

+ Frais de transport, de préparation, et autres frais **1 665 \$** + **TOUT LE MONDE GAGNE 500 \$ JUSQU'À 10 000 \$***

ROUTE: 6,3 L/100 KM (45 MI/GAL) VILLE: 7,7 L/100 KM (37 MI/GAL)

SIÈGES AVANT CHAUFFANTS
COMMANDES AUDIO AU VOLANT

TOUT NOUVEAU SPORTAGE 2011 DE KIA
Sportage EX Luxe illustré

TOP SAFETY PICK
MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

ÉTAIT **23-995 \$**

LOUEZ-LE À PARTIR DE 299 \$* À **3,9%** TAUX DE LOCATION PAR MOIS PENDANT 48 MOIS. **TOUT LE MONDE GAGNE 500 \$ JUSQU'À 10 000 \$***

Offre inclus: Frais de transport, de préparation, et autres frais **2 115 \$**

ROUTE: 6,9 L/100 KM (41 MI/GAL) VILLE: 10,0 L/100 KM (28 MI/GAL)

SIÈGES AVANT CHAUFFANTS
CLIMATISATION
CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ
TRACTION INTÉGRAL DISPONIBLE

SORENTO 2011 DE KIA
Sorento EX-V6 Luxe illustré

TOP SAFETY PICK
MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

ÉTAIT **23-995 \$**

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE 19 895 \$ PRIX TOUT-INCLUS **21 660 \$*** ÉCONOMISEZ MAINTENANT **1 000 \$*** + **TOUT LE MONDE GAGNE 500 \$ JUSQU'À 10 000 \$***

+ Frais de transport, de préparation, et autres frais **1 765 \$**

ROUTE: 7,4 L/100 KM (38 MI/GAL) VILLE: 10,6 L/100 KM (27 MI/GAL)

SIÈGES AVANT CHAUFFANTS
CLIMATISATION
CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ
TRACTION INTÉGRAL DISPONIBLE

5 ans de garantie*

Vous êtes bien couvert avec Kia:

- *Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km
- *Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
- *Assistance routière de 5 ans/100 000 km
- *Aucune franchise

KIA PROGRAMME PRIVILÈGES
Engrangez des points en vue de rabais futurs.
C'est GRATUIT et incroyablement payant!

Pour trouver un concessionnaire Kia, visitez kia.ca
Nous pouvons tous dominer le changement

Le Noël des chats

SALON ET EXPOSITION FÉLINE DE CHAMPIONNAT CANADIEN

Une présentation du Club félin de Montréal

- 250 chats et chatons (150 le vendredi)
- 125 éleveurs
- Nombreux stands d'information et de cadeaux
- Animation continue au podium
- Médecins vétérinaires sur place

HEURES D'OUVERTURE:
Vendredi: 13h à 18h
Samedi et dimanche: 9h à 17h

ADMISSION:
Adultes: 13\$
Étudiants et aînés (60+): 11\$
Enfants (6-12 ans): 6\$

Coupon-rabais de 1\$ sur billet adulte à: www.clubfelindemontreal.com

26, 27 et 28 novembre 2010
PLACE BONAVENTURE, HALL EST

*Financement de 0% à l'achat disponible pour des véhicules Kia 2010 et 2011 sélectionnés pour jusqu'à 84 mois, après approbation de crédit. *Aucun paiement avant le printemps (report des paiements pendant 150 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat pour tous les nouveaux véhicules Kia 2010 et 2011, après approbation de crédit. Aucun intérêt ne s'accumulera pendant les 120 premiers jours du contrat de financement. Par la suite, les intérêts commenceront à courir et l'acheteur remboursera mensuellement le principal et les intérêts. *Gagnez jusqu'à 10 000 \$ applicables à l'achat ou à la location de tout modèle 2010/2011 neuf de Kia. Aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents du Canada possédant un permis de conduire valide et ayant atteint l'âge de majorité dans leur province de résidence. Le concours se termine le 30 novembre 2010. Les prix de crédit incluent des taxes et s'appliquent uniquement à l'achat ou à la location de véhicules Kia 2010 et 2011 neufs livrés à partir des stocks de concessionnaires le 30 novembre 2010 au plus tard. Tous les participants recevront un prix sous la forme d'un crédit d'un montant allant de 500 \$ à 10 000 \$. Les prix n'ont pas tous les mêmes probabilités de gagner. Les gagnants de prix potentiels doivent répondre correctement à une question d'habileté. D'autres restrictions peuvent s'appliquer, passez chez votre concessionnaire Kia pour obtenir le règlement du concours. Le prix d'achat au comptant pour Sorento 2011 (SR5408)/2011 Soul (SO5508) est de 21 660 \$/15 660 \$ et comprend un rabais au comptant de 4 100 \$/2 000 \$ basé sur un POSF de 25 760 \$/17 660 \$. Frais de livraison et de préparation de 1 650 \$/1 650 \$. Taxe climatisation, frais de recyclage, et frais d'administration de 350 \$/350 \$. Le crédit-bail bénéficie d'une indemnité de 20 000 km/année (autres ententes possibles) et de 10 km pour l'accident. Toutes les offres excluent le permis, les assurances, les autres taxes, l'acompte et les frais d'administration variables du concessionnaire. Il pourrait y avoir d'autres frais de la part du concessionnaire lors de l'achat. Autres options de financement et de crédit-bail sont offertes. Les concessionnaires peuvent offrir leurs propres prix. Les prix peuvent changer sans préavis. Il peut y avoir certaines restrictions. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. *Boni concurrentiel disponible pour les propriétaires de VUS de marques concurrentes sélectionnées. Veuillez consulter votre concessionnaire pour connaître les conditions d'admissibilité et tous les détails. *La consommation route/ville pour: Soul 2011 (SO5508): 6,3L (45 MI/GAL)/7,7L (33 MI/GAL); Sorento 2,4 LIT 2011 (SR5408): 7,4 L/100 KM (38 MI/GAL)/10,6 L/100 KM (27 MI/GAL); Sportage 2011 (SP7528): 6,9L (41 MI/GAL)/10,0L (28 MI/GAL); Rio 2011 (RO5428): 5,8 L (40 MI/GAL)/7,1 L (33 MI/GAL). La consommation véritable de ces véhicules peut varier. Ces données sont des estimations fondées sur les critères et les méthodes d'essai approuvés par le Gouvernement du Canada. Se reporter au Guide de consommation de carburant ÉnergieGuide du Gouvernement du Canada. *Le Sorento 2011 de Kia/Le Soul 2011/Le Sportage 2011 de Kia ont obtenu la mention Meilleur choix sécurité de l'Insurance Institute for Highway Safety des États-Unis d'Amérique. Cette distinction s'applique à tous les modèles de Sorento 2011 / Sportage 2011 fabriqués après mars 2010. Plus de détails sur www.iihs.org. *La marque verbale et le logo Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. L'information diffusée dans cette annonce est censée être exacte au moment d'aller sous presse. Certaines conditions s'appliquent aux programmes Rabais pour diplômés/Mobilité Kia de 500 \$/750 \$. Détails chez les concessionnaires. L'information contenue dans cette publicité est réputée exacte au moment d'aller sous presse. Pour plus de renseignements sur notre garantie de 5 ans, allez sur kia.ca ou composez le 1 877 542 2886. Les offres prennent fin le 30 novembre 2010. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

MONDE

RÉVOLUTION MEXICAINE

Les Adelitas n'ont jamais repris les armes

Le Mexique célèbre aujourd'hui le centenaire de sa révolution. Les moustachus Pancho Villa et Emiliano Zapata seront à l'honneur, mais également Las Adelitas, ces femmes qui ont pris les armes avec les révolutionnaires et propulsé la gent féminine au premier rang de la lutte politique. Cent ans plus tard, où sont passées les Mexicaines? Car si les Latino-Américaines accèdent aujourd'hui aux plus hauts échelons du pouvoir au Brésil, en Argentine ou au Chili, la scène politique mexicaine reste accaparée par les hommes, explique notre collaboratrice.

EMMANUELLE STEELS
COLLABORATION SPÉCIALE

MEXICO — Pour elles, on a inventé le terme de *soldaderas*: les soldates. Mais elles ont perduré dans la mémoire des Mexicains sous le nom d'Adelitas.

Ces femmes, qui ont combattu aux côtés de Pancho Villa et Emiliano Zapata lors du soulèvement populaire qui a éclaté le 20 novembre 1910 contre la dictature de Porfirio Díaz, incarnent la révolution mexicaine au féminin. Les Adelitas étaient des femmes révolutionnaires qui accompagnaient les troupes: cuisinières, infirmières, messagères et soldates.

Certaines d'entre elles, comme les zapatistes Amelia «La Güera» Robles ou Rosa Bobadilla, ont atteint le grade de colonel. Aujourd'hui encore, elles sont considérées comme des pionnières dans la lutte des femmes pour accéder au pouvoir, mêmes si elles adoptaient

parfois une apparence masculine pour se faire accepter.

Que s'est-il passé en 100 ans? Alors que le Brésil et le Costa Rica viennent d'imiter le Chili (du temps de Michelle Bachelet) et l'Argentine en élisant une femme au poste de président, le Mexique est pratiquement dépourvu de figure politique féminine de premier rang.

Quand les Mexicains évoquent les femmes et la politique, le nom de Marta Sahagún, la femme de l'ex-président Vicente Fox, fait inmanquablement irruption. «Martita», comme la surnomme tout le pays, voulait se porter candidate pour succéder à son mari, projet auquel elle a finalement renoncé. Il ne s'agit donc même pas d'une élue, sinon d'une ex-première dame ayant caressé des ambitions présidentielles.

Dans l'histoire du Mexique, seules quatre femmes ont été candidates à la présidence et aucune n'avait réellement de

chances de l'emporter. La plus célèbre reste la militante d'extrême-gauche Rosario Ibarra, aujourd'hui sénatrice à 83 ans. Ceux qui estiment que les femmes ont accompli une belle percée en politique citent le cas de Beatriz Paredes, actuelle présidente du Parti révolutionnaire institutionnel (PRI), la première force politique. «Mais c'est l'exception qui confirme la règle», juge l'analyste et homme politique Mario Luis Fuentes.

«On a voulu faire de Beatriz Paredes un cas emblématique, alors qu'il met surtout en évidence la faible présence des femmes dans la sphère publique. Qu'il s'agisse de la prise de décision sur le plan politique ou économique, le rôle des femmes n'a pas évolué depuis 100 ans.»

Quant à Patricia Espinosa, ministre des Affaires étrangères et une des deux seules femmes du cabinet du président Felipe Calderon, elle se caractérise surtout par sa discrétion. «C'est



PHOTO AGUSTIN CASASOLA, AFP
Infirmières, cantinières ou soldates, les Adelitas ont combattu la dictature de Porfirio Díaz lors de la révolution mexicaine.

la plus invisible du gouvernement alors qu'elle dispose d'une vitrine internationale», regrette Mario Luis Fuentes. Josefina Vazquez Mota, députée de droite et possible aspirante à la présidence, représente actuellement, aux yeux des analystes, la figure politique féminine au potentiel le plus élevé.

Au Mexique, la loi impose aux partis de présenter un minimum de 40% de candidates aux élections. Récemment, la perversité des quotas a éclaté au grand jour: 11 femmes élues députées lors des élections législatives du 4 juillet dernier ont cédé leur place à leurs sup-

pléants hommes. Leur tâche était terminée: se présenter sur les listes pour permettre à leur parti de respecter les quotas.

Bien souvent, les femmes ne subissent pas mais orchestrent la discrimination à leur rencontre. «Les femmes mexicaines sont extrêmement conservatrices», analyse Fernanda Somuano, politologue à l'institut universitaire Colegio de Mexico. «Je pense que les femmes se sont automarginalisées de la vie politique, en se convainquant que leur place était à la maison.» Les Adelitas, ces femmes qui prenaient les armes, sont loin...

RECHERCHÉ

Récompense de 60 \$

CONFIEZ VOTRE VIEUX RÉFRIGÉRATEUR OU CONGÉLATEUR À RECYC-FRIGO.

25 pi³

15 pi³

10 pi³



Votre vieux réfrigérateur pourrait consommer jusqu'à

4,8 FOIS PLUS*

d'énergie qu'un nouvel appareil homologué ENERGY STAR® !



Un réfrigérateur âgé de 10 ans à 30 ans ou plus, utilise de 1,7 à 4,8 fois plus d'énergie qu'un appareil neuf homologué ENERGY STAR® de même volume !

En vous débarrassant de votre vieux frigo, vous réduirez votre consommation d'électricité annuelle et contribuerez à la protection de l'environnement, puisque chaque appareil est recyclé à 95 %.

Comment reconnaître un dévoreur d'énergie :

- Réfrigérateur ou congélateur de plus de 10 ans
- Volume intérieur entre 10 pi³ et 25 pi³
- Appareil toujours fonctionnel et branché

Pour chaque appareil récupéré, Hydro-Québec vous fera parvenir un chèque de 60 \$ après la collecte du vieil appareil.

Inscrivez votre demande en ligne au www.recyc-frigo.com

ou communiquez avec l'escouade RECYC-FRIGO au **1 877 493-7446 (49FRIGO)**

Nous viendrons le chercher GRATUITEMENT



RECYC-FRIGO est une initiative d'Hydro-Québec.



Après la dictature, les cartels

AGENCE FRANCE-PRESSE

MEXICO — La révolution mexicaine de 1910 a fait plus d'un million de morts et ouvert une ère de stabilité, troublée aujourd'hui par l'explosion de la violence meurtrière des cartels de la drogue.

Le soulèvement, lancé le 20 novembre 1910 par Francisco Madero, fut le premier à être popularisé en direct dans le monde par la photo et le cinéma, et grâce à des personnalités devenues légendaires comme Emiliano Zapata ou Pancho Villa.

La révolution a mis fin à 34 ans de «dictature douce» de Porfirio Díaz, mais débouché sur 70 ans de «règne» du Parti révolutionnaire institutionnel (PRI). Étiqueté progressiste, il a de fait maintenu le pays sous sa coupe, assurant l'ordre au prix de compromissions avec les cartels. La façade mexicaine de stabilité démocratique a contrasté pendant des années avec les dictatures et les coups d'État qui ont caractérisé l'Amérique latine.

Cette «paix intérieure» a permis au pays de développer son économie, la deuxième en Amérique latine après le Brésil, mais elle a aussi aidé les cartels mexicains à prendre le relais de ceux de Colombie dans le contrôle du trafic de la cocaïne à destination des États-Unis, premier client mondial.

Aujourd'hui, la concurrence entre trafiquants se transforme en massacres: cadavres décapités, torturés, suspendus à des ponts sur les routes, en signe d'avertissement aux concurrents et pour terroriser la population.

Clifford Michael DESIGN
LES PLUS BEAUX «SHEARLINGS»
Agneau renversé
C'est maintenant le bon moment d'acheter votre manteau d'hiver

GRAND SOLDE

Agneau mérinos d'Espagne de première qualité, luxueux et léger, pour hommes et femmes

Stationnement sans frais avec achat

Lundi au vendredi 12h30 à 16h
Samedi 10h à 15h30

9250, av. du Parc Suite 450 (4^e étage)
Angle Chabanel
514-387-5495



* Ratio calculé sur des valeurs moyennes provenant de données de consommation normalisée de plusieurs modèles de réfrigérateurs ayant un volume intérieur situé entre 14,5 pi³ à 18,5 pi³. Le programme RECYC-FRIGO est administré par le Consortium MRE ENVIRONNEMENT. Hydro-Québec fera parvenir un chèque de 60 \$ au propriétaire de l'appareil une fois celui-ci récupéré. Une limite de deux appareils par foyer s'applique. Les appareils commerciaux ne sont pas admissibles. Hydro-Québec se réserve le droit de mettre fin à ce programme sans préavis. Certaines conditions peuvent s'appliquer.



PHOTO PÉNÉLOPE FORTIER, COLLABORATION SPÉCIALE

Incapable de payer son loyer, l'auteur et scénariste Rodger Jacobs a été expulsé de la maison qu'il louait. Lui et sa conjointe ont dû mettre leurs meubles en vente sur Craigslist avant de déménager au motel.

À deux doigts de la rue

L'auteur et scénariste Rodger Jacobs a toujours été habitué à vivre avec peu. Puis la récession est arrivée. Poussé à la rue, il loge maintenant avec sa compagne dans un motel à la semaine dans un quartier dangereux de Las Vegas, et écrit ses mésaventures pour le *Las Vegas Sun*. « Nous survivons », a-t-il confié à notre correspondant.



NICOLAS BÉRUBÉ

LAS VEGAS, Nevada — Près du motel où habite Rodger Jacobs, à Las Vegas, se trouve une boutique de prêt sur gages avec un service à l'auto.

« Pensez-y un instant, dit-il. Vous pouvez vendre vos affaires sans sortir de votre voiture. Bienvenue en Amérique! »

M. Jacobs aime l'humour noir. Ces jours-ci, c'est pratiquement tout ce qui lui reste. Lui et sa compagne, Lela, ont récemment mis leurs affaires dans des boîtes de carton achetées par un ami, et ont

débarqué au Budget Suites of America, sur North Rancho Drive, un motel géant qui loue des chambres à la semaine.

Son nouveau quartier, dans la partie nord de Las Vegas, est déprimant le jour et dangereux la nuit, dit M. Jacobs, avant d'ajouter : « Je suis content d'avoir un toit au-dessus de ma tête. »

En août, dans un moment de détresse, Jacobs a écrit au *Las Vegas Sun*. Intitulée « J'ai peur », sa missive dévoilait le parcours d'un homme qui a choisi de vivre modestement, mais que la récession et la maladie ont poussé vers l'abîme. Le journal l'a publiée intégralement.

« Je suis un écrivain professionnel de 51 ans, a écrit Jacobs. Au cours de ma car-

rière, j'ai produit des documentaires qui ont gagné des prix, écrit pour des magazines d'art, adapté des pièces de théâtre, écrit des romans policiers et des chroniques sur les livres et la littérature. »

« Mais dans le grand manège des choses, mes acquis ne veulent rien dire. Dans moins de deux semaines, moi et ma compagne serons sans logis, dans une ville où nous n'avons aucun ami, pas de famille et qui n'a aucun filet social pour nous rattraper. »

Survivre

M. Jacobs a quitté San Francisco et emménagé à Las Vegas en 2007 pour prendre soin de sa mère mourante. Son plan était de rentrer en Californie. Sa mère est morte

en 2008, mais entre-temps la récession a frappé et le travail à la pige de M. Jacobs a commencé à manquer.

Incapable de payer son loyer, il a été expulsé de la maison qu'il louait. Lui et sa conjointe ont dû mettre leurs meubles en vente sur Craigslist avant de déménager au motel. « Les gens qui sont venus chercher nos affaires étaient encore plus mal pris que nous », dit Jacobs.

Depuis 44 mois, Las Vegas occupe le premier rang aux États-Unis pour le nombre de reprises bancaires de maisons (*foreclosure*). Le taux de chômage au Nevada est de 14,4 %, le plus élevé au pays.

Aujourd'hui, la petite chambre que M. Jacobs partage avec sa compagne est décorée avec soin. Au mur sont accrochées des images de poètes, dont celle de Charles Bukowski, l'un de ses auteurs préférés. Sur la table sont empilés des exemplaires de *Jack London's San Francisco Stories*, un livre paru cet automne chez Samizdat Press, et dont Rodger Jacobs a écrit la préface.

Le loyer et les frais du motel coûtent plus de 800 \$ par mois. Considéré invalide à cause de problèmes d'arthrite et de psoriasis sévère, M. Jacobs touche 926 \$ du gouvernement fédéral chaque mois. Une fois le loyer payé, il lui reste donc un peu plus de 100 \$ pour subvenir à ses besoins et à ceux de sa compagne, Lela, qui ne trouve

pas de travail, même après deux ans de recherche. Elle fait aujourd'hui du bénévolat dans une cuisine pour les sans-abri.

« Nous survivons, dit M. Jacobs. Le bon côté, c'est que je n'ai jamais eu besoin de manger trois repas par jour. Un seul me suffit. »

Ces jours-ci, M. Jacobs écrit le troisième volet de sa série d'articles sur sa situation, un travail commandé par les éditeurs du *Las Vegas Sun*. Ses articles ont touché un nerf : des gens lui ont écrit pour lui offrir leur aide.

Des lecteurs ont aussi profité de l'anonymat du web pour laisser des commentaires acerbes. « Trente ans sur le marché et aucun vrai emploi », a écrit l'un d'eux. Un autre : « Vous êtes dans cette situation à cause de votre arrogance, et c'est à cause de votre arrogance que vous y resterez. »

« Les commentaires m'ont affecté, concède Jacobs. J'aimerais dire que non, mais ce ne serait pas vrai. »

La crise économique frappe tout le monde, dit-il. Par exemple, des dizaines de familles vivent dans son motel.

« L'après-midi, l'autobus scolaire s'arrête devant le motel. Les enfants rentrent de l'école. L'autre jour, j'en ai compté 23. Le fait que des gens ne veulent pas voir cette réalité ne change rien au fait qu'elle existe. »

GEOX TEX

WATERPROOF



Arabba

GEOX
RESPIRA

Les pieds ont besoin de respirer. Les chaussures Geox comportent une semelle perforée et une membrane spéciale qui permettent aux pieds de respirer et donc de rester frais et secs.

BREVET
INTERNATIONAL

Pour trouver le détaillant GEOX le plus près de chez vous : geox.com - 1-866-454-GEOX

Le Salon de la fourrure La Baie

4 jours seulement
18, 19, 20, 21 novembre

Solde de
fourrure

jusqu'à 50 %
de rabais
sur nos dernières
collections
de fourrures



BEAUTIFULLY CANADIAN™
Les plus belles fourrures au monde

La Baie Centre-Ville Montréal
3^{ème} Étage, Salon de la Fourrure
(514) 289-8661

la Baie



L'ÉVÈNEMENT
ICI MAINTENANT



ASSOCIATION DES JOURNALISTES
AUTOMOBILE DU CANADA

**MEILLEURE PETITE
VOITURE**
(DE MOINS DE 21 000 \$)

**Avec cette offre, la meilleure
petite voiture au pays
est encore meilleure.**

2,99% JUSQU'À **72***
DE FINANCEMENT À L'ACHAT **MOIS**
pour la Fiesta 2011
(à l'exception de la version S)

EN PLUS



**ENSEMBLE SÉCURITÉ
D'HIVER**
SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES¹

**Faites vite.
L'offre se termine le 30 novembre.**

à l'achat ou à la location des modèles 2010 et 2011 sélectionnés.

4 pneus d'hiver

Les pneus d'hiver sont faits de matériaux composites qui conservent mieux leur souplesse à des températures sous les 7 °C. Ils contribuent également à améliorer la maniabilité et, à une vitesse de 50 km/h, à réduire la distance d'arrêt de 23%² comparativement aux pneus toutes saisons.

4 jantes en acier

Protégez votre investissement en remplaçant vos jantes chromées ou en aluminium par des jantes en acier, conçues spécifiquement pour votre véhicule par les ingénieurs de Ford.

Système de surveillance de la pression des pneus

Un gonflage adéquat contribue à prolonger la vie de vos pneus et à assurer une meilleure économie de carburant. Cela permet aussi d'obtenir des performances optimales en toute sécurité. Un témoin s'allume sur la planche de bord pour vous avertir si l'état de vos pneus requiert votre attention.

FIESTA S berline 2011

Achetez pour seulement
14 349 \$**

FRAIS DE TRANSPORT ET
DE PRÉPARATION INCLUS.

**Quelque-unes des raisons qui font de la Fiesta
la meilleure petite voiture au Canada :**

- 7 sacs gonflables de série, une exclusivité dans la catégorie
- Boîte automatique 6 vitesses Powershift livrable, une exclusivité dans la catégorie
- Démarrage à bouton poussoir, une exclusivité dans la catégorie

DE PLUS :
La voiture la plus écoénergétique de sa catégorie³



4,9 L /100 KM SUR ROUTE
6,8 L /100 KM EN VILLE



Version SES hatchback 2011 illustrée



Montez à bord.

quebecford.ca

La meilleure petite voiture au Canada est ici, maintenant.
Visitez votre concessionnaire Ford du Québec ou quebecford.ca dès aujourd'hui.

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES. Le véhicule illustré peut être doté de caractéristiques ou d'équipements offerts en option. L'événement ICI MAINTENANT débute le 1^{er} octobre 2010 et se termine le 30 novembre 2010. Ces offres excluent les équipements offerts en option, les frais d'immatriculation, les assurances, l'inscription au RPPRM, le plein de carburant, tous les frais ou taxes au profit de l'environnement et toutes les taxes applicables. Les taxes s'appliquent au montant total de l'achat. Frais de transport et taxe sur l'air climatisé (s'applicable) inclus. Ces offres peuvent être annulées ou modifiées en tout temps sans préavis et s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un acompte sur les offres de financement à la location ou à l'achat pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. * Obtenir un taux de financement à l'achat de 2,99 % jusqu'à 72 mois applicable sur toutes les versions de la Fiesta, à l'exception de la version S. Par exemple, pour un financement à l'achat de 18 249 \$ au taux d'intérêt annuel de 2,99 % pendant 72 mois, le coût d'emprunt est de 1 708,52 \$, pour une somme totale remboursable de 19 957,52 \$. ** Achever une Fiesta S berline 4 portes 2011 à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC) de 14 349 \$, frais de transport de 1 350 \$ inclus. Versions SES hatchback 5 portes; PDSC à partir de 20 349 \$. À l'achat ou à la location de tout véhicule Ford Focus, Fusion ou Escape 2010 ou 2011 ou Ford Fiesta 2011 neuf, obtenez un ensemble Sécurité d'hiver comprenant quatre (4) pneus d'hiver présélectionnés, quatre (4) jantes en acier et un (1) système de surveillance de la pression des pneus. La transaction doit être effectuée avant ou plus tard le 30 novembre 2010 pour bénéficier de cette offre. Les clients qui choisissent de ne pas opter pour l'ensemble Sécurité d'hiver auront droit à une remise de 300 \$ en argent comptant. Cette offre ne s'applique pas aux parcs de véhicules (sauf les parcs dotés d'un NIP admissible), aux livraisons pour les gouvernements ni aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux et aux primes pour la location quotidienne. Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour connaître tous les détails. ¹ Source: Transports Québec, 2001. Des essais de freinage ont été réalisés à -20 °C sur une route couverte de neige et de glace. Le véhicule doté de pneus d'hiver s'est arrêté 11,6 m plus tôt, en moyenne, comparativement au véhicule doté de pneus toutes saisons. Ces données ont été établies pour un véhicule sous-compact. ² Catégorie: voitures sous-compactes comparativement aux véhicules 2010 offerts par la concurrence. Cotes de consommation de carburant (super économie de carburant): 6,8 L/100 km en ville et 4,9 L/100 km sur route. Les cotes de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. Les données de comparaison sont établies selon celles de Ressources naturelles Canada (RNC) pour les voitures sous-compactes et celles de R.L. Polk pour les voitures de catégorie B (à l'exception des voitures équipées d'un moteur diesel). La consommation réelle peut varier en fonction des conditions routières, du chargement du véhicule et des habitudes de conduite.

MONDE

EN BREF

Une loi sur la fin de vie en Espagne

Le gouvernement socialiste espagnol a annoncé hier qu'il approuvera en mars 2011 un projet de loi sur la fin de vie pour permettre aux patients en soins palliatifs de «mourir

dignement». Cette future «loi sur les soins palliatifs et la mort digne» vise à établir des droits pour les patients, leurs familles et les médecins afin que les patients condamnés puissent «mourir sans souffrir», a expliqué le numéro deux du gouvernement Alfredo Perez Rubalcaba. «Simple, quand quelqu'un est en phase terminale, cela veut dire qu'il est

cliniquement condamné, qu'il n'y a pas de solution et que ce qui l'attend, c'est un calvaire avant de mourir», a expliqué M. Rubalcaba lors d'une conférence de presse, à l'issue d'un Conseil des ministres. Pour ces cas, «la médecine a des mécanismes pour que la mort, qui est inévitable, se produise dignement, à savoir sans souffrir», a encore indiqué M. Rubalcaba, ajoutant

que la future loi serait similaire à celles existant dans d'autres pays européens, en particulier en France où existe une «excellente législation». La future loi «n'aura rien à voir avec l'euthanasie» qui «est la décision de quelqu'un qui, pour une raison propre et parce qu'il est malade, a décidé de mourir», a encore souligné le ministre de l'Intérieur. - Agence France-Presse

LE TOUR DU GLOBE

ÉTATS-UNIS

Obama en «bonne position»

Le président Barack Obama serait en «très bonne position» s'il devait affronter la républicaine Sarah Palin à l'élection présidentielle de 2012, a déclaré jeudi le vice-président Joe Biden sur CNN. Sarah Palin, l'épouse de la mouvance ultra-conservatrice du Tea Party, avait affirmé mercredi qu'elle pensait être en mesure de battre le président Obama en 2012 si elle décidait de brigrer l'investiture républicaine. Interrogé pour savoir si les démocrates verraient une telle course d'un bon œil, M. Biden a répondu: «Ma mère disait toujours: sois prudent dans ce que tu souhaites, Joe, tu pourrais bien l'obtenir. Donc, je ne sous-estime jamais personne. Mais je pense que, dans cette course-là, le pays aurait un choix clair et évident à faire et je pense que le président Obama serait en très bonne position.» - AFP

GUINÉE

Violences sous surveillance

Les enquêteurs de la Cour pénale internationale ont prévenu hier qu'ils surveillent de près la violence qui découle des controversées élections présidentielles en Guinée. La procureure adjointe de la CPI, Fatou Bensouda, a incité les forces de l'ordre guinéennes à faire preuve de retenue dans l'usage de la force contre les civils, après qu'une hausse des frictions ethniques ait entraîné l'imposition d'un état d'urgence plus tôt cette semaine. Au moins sept personnes ont été blessées et des dizaines d'autres blessées depuis le vote du 7 novembre. Les élections de novembre constitueraient le premier vote démocratique en Guinée après 52 ans de dictature. Des tensions ethniques ont toutefois fait surface quand la présidence s'est jouée entre deux candidats appartenant aux deux principales ethnies du pays, les peuls et les malinkés. - AFP



PHOTO REUTERS

Aung San Suu Kyi

BIRMANIE

Appel à la prudence

La figure de proue de l'opposition birmane, Aung San Suu Kyi, juge positif le fait que les États-Unis aient entamé un dialogue avec le pouvoir birman, mais estime que les dirigeants américains ne doivent pas voir la junte avec «des lunettes roses». L'administration Obama a entamé l'an dernier un dialogue avec la junte birmane après être parvenue à la conclusion que sa politique consistant à isoler le régime de Rangoon s'était révélée infructueuse. M^{me} Suu Kyi a insisté sur le fait que Washington devrait «garder les yeux ouverts, rester en alerte et voir ce qui se passe réellement, à quoi mène le dialogue et quels sont les changements qui doivent advenir». - AFP

SAHEL

AQMI se rallie au jihad global

En renvoyant Paris à Oussama ben Laden pour négocier le sort des otages du Sahel, le chef d'AQMI parachève l'entrée de son groupe dans le «jihad global», ce qui est de mauvais augure pour les captifs français, selon des experts. Les conditions posées (négociations directes avec ben Laden pour le sort des otages et retrait de l'armée française d'Afghanistan) sont tellement exorbitantes qu'elles laissent présager d'une longue détention dans le désert pour les cinq Français kidnappés en septembre au Niger. «En fait, cela veut dire: Répondez aux exigences de ben Laden, sur l'Afghanistan et la burqa, et après on va», dit Dominique Thomas, spécialiste des réseaux jihadistes à l'École des hautes études en sciences sociales (EHESS). - AFP

LE SAMEDI 20 NOVEMBRE SEULEMENT!

20X

PLUS DE POINTS PHARMAPRIX OPTIMUM^{MD}

À L'ACHAT DE PRESQUE TOUS PRODUITS EN MAGASIN D'UNE VALEUR DE 50 \$ OU PLUS*



MAGASINEZ PLUS ET ACCUMULEZ PLUS!

DE PLUS

Aubaines ce SAMEDI SEULEMENT



COCA-COLA ou PEPSI Régulier ou Diète Arômes sélectionnés (2 L) ou 1,67 \$ chacun. Limite de 4 + Consigne



LIFE BRAND Eau de source naturelle (12) ou eau aromatisée (6) Produits sélectionnés Limite de 4, 1,49 \$ par article supplémentaire



MAXWELL HOUSE TORRÉFACTION ORIGINALE Café moulu (925 g) Limite de 4, 4,99 \$ par article supplémentaire



LOWNEY Cerises au marasquin (300 g) Limite de 4, 3,99 \$ par article supplémentaire



LAY'S Croustilles Saveurs sélectionnés (235 g) Limite de 4, 2,50 \$ par article supplémentaire



PANIER QUOTIDIEN Sucre (2 kg) ou 1,69 \$ chacun Limite de 4



LIFE BRAND Essuie-tout extra-résistant (8 rouleaux) Limite de 4, 2,99 \$ par article supplémentaire



PAMPERS ou HUGGIES MEGA Couches sélectionnées Limite de 4, 15,99 \$ par article supplémentaire



TAMPAX Tampons (40), ALWAYS maxi-serviettes (20 - 48) ou protège-dessous (68 - 120) Produits sélectionnés Limite de 4, 6,99 \$ par article supplémentaire



LIFE BRAND -35 Fluide de lavage (3,78 L) Limite de 4, 1,99 \$ par article supplémentaire



BIO-LIFE Assouplisseur liquide (946 mL) ou PUREX détergent à lessive NATURAL ELEMENT liquide (2,12 L) Produits sélectionnés Limite de 4, 4,99 \$ par article supplémentaire



TOUTES LES VITAMINES ou TOUS LES PRODUITS DE SANTÉ NATURELS



QUO Pinceaux à cosmétiques, faux-cils, éponges ou instruments sélectionnés



BELLE COLOR Colorants capillaires sélectionnés Limite de 4, 4,99 \$ par article supplémentaire

*Les points sont attribués en fonction du total net des achats admissibles avant les taxes et après les rabais et les échanges, sur présentation d'une carte Pharmaprix Optimum^{MD} valide. Sont exclus tous les produits offerts ou vendus par un pharmacien dans l'exercice de sa profession, les points prime Pharmaprix Optimum^{MD}, les points MasterCard^{MD} Pharmaprix Optimum^{MD}, les billets de loterie, les timbres, les billets et cartes de transport en commun, les billets de spectacles, les cartes-cadeaux électroniques, les cartes d'appel et les forfaits LifeExperiencesSM. L'offre s'applique aux commandes de traitement photo recueillies et payées le samedi 20 novembre seulement. Ne peut être jumelée à aucune autre promotion ni offre de points Pharmaprix Optimum^{MD}. L'offre est valable le samedi 20 novembre seulement. Détails à la caisse. MD 911979 Alberta Ltd. *Les prix sont en vigueur le samedi 20 novembre seulement. Jusqu'à épuisement des stocks. Pas de bons d'achat différé. Détails à la caisse.





RBC Banque Royale®



Haute saison ou basse saison. Avec la carte Voyages^{MC}, vous avez toujours le choix.

LA COMPAGNIE AÉRIENNE,
LE DÉPART ET LE VOL
DE VOTRE

CHOIX



LES VOYAGEURS ONT LE CHOIX.

Grâce à l'Expérience Voyages, voyager n'a jamais été aussi simple. Vous pouvez vous envoler sans période d'interdiction ni restriction de siège[†]. De plus, vos points n'expirent pas, et vous pouvez les échanger pour le vol et la compagnie aérienne de votre choix. Envolez-vous quand vous voulez grâce à vos 15 000 points de bienvenue[†]. Les Voyageurs ont le choix.

Composez le 1-800 ROYAL® 1-2
ou rendez-vous à rbc.com/voyages.

Une banque de conseils
pour vous guider.^{MC}



®Marque(s) déposée(s) de la Banque Royale du Canada. RBC et Banque Royale sont des marques déposées de la Banque Royale du Canada. ^{MC}Marque(s) de commerce de la Banque Royale du Canada. [†]Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. [†]Pour recevoir la prime de 15 000 points RBC Récompenses, nous devons avoir reçu votre demande au plus tard le 31 janvier 2011 et l'avoir approuvée. Les 15 000 points RBC Récompenses offerts en prime à l'adhésion figureront sur votre premier relevé mensuel. Le ou les titulaires additionnels, ainsi que les titulaires existants de la carte Visa Infinite Voyages RBC au début de la période d'admissibilité, ne sont pas admissibles à cette offre. Les titulaires existants de la carte Visa Platine Voyages, Visa British Airways[†] Platine, Visa Cathay Pacific[†] Platine, Visa Platine Privilège et Visa Or Privilège au début de la période d'admissibilité qui passent à une carte Visa Infinite Voyages RBC ne peuvent pas profiter de cette offre. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre. Selon le barème d'échange de points Voyages, les échanges de points contre des billets d'avion commencent à 15 000 points pour un vol court-courrier aller-retour en classe économique dont le prix ne dépasse pas 350 \$. Le voyageur est responsable de toutes les taxes, frais d'administration et suppléments. Pour en savoir plus, notamment à propos des directives relatives à l'échange de points contre un voyage aérien en classe affaires, rendez-vous au http://www.rbcbanqueroiyale.com/cartes/rbcrecompenses/avion_booking.html. Pour connaître l'intégralité des conditions et des restrictions applicables au programme RBC Récompenses, rendez-vous au www.rbcrecompenses.com ou appelez au 1-800 ROYAL® 12 (1 800 769-2512).

MONDE

Le Vatican prépare ses directives anti-pédophilie

MICHÈLE LERIDON
AGENCE FRANCE-PRESSE

CITÉ DU VATICAN — Le Vatican prépare une lettre pour les évêques du monde entier contenant des directives contre la pédophilie dans le clergé, a annoncé hier le Saint-Siège après une réunion de cardinaux qui a déjà suscité la vive « déception » d'une association de victimes.

Tous les cardinaux de la planète avaient été conviés par le pape Benoît XVI à une « réunion de prière et de réflexion » sur plusieurs thèmes, dont, pour la première fois, celui des agressions sexuelles commises par des religieux.

À l'issue de cette rencontre, le Vatican a indiqué qu'il préparait une « circulaire » aux évêques du monde entier avec des directives pour « un programme coordonné et efficace » contre la pédophilie dans le clergé.

En exposant le sujet devant ses pairs, le cardinal William Levada a pris l'exemple du pape pour « l'écoute et l'accueil des victimes » et mis l'accent sur « la collaboration avec les autorités civiles » et « l'attention dans la sélection et la formation des futurs prêtres et religieux ».

Au cours des débats, des cardinaux ont suggéré

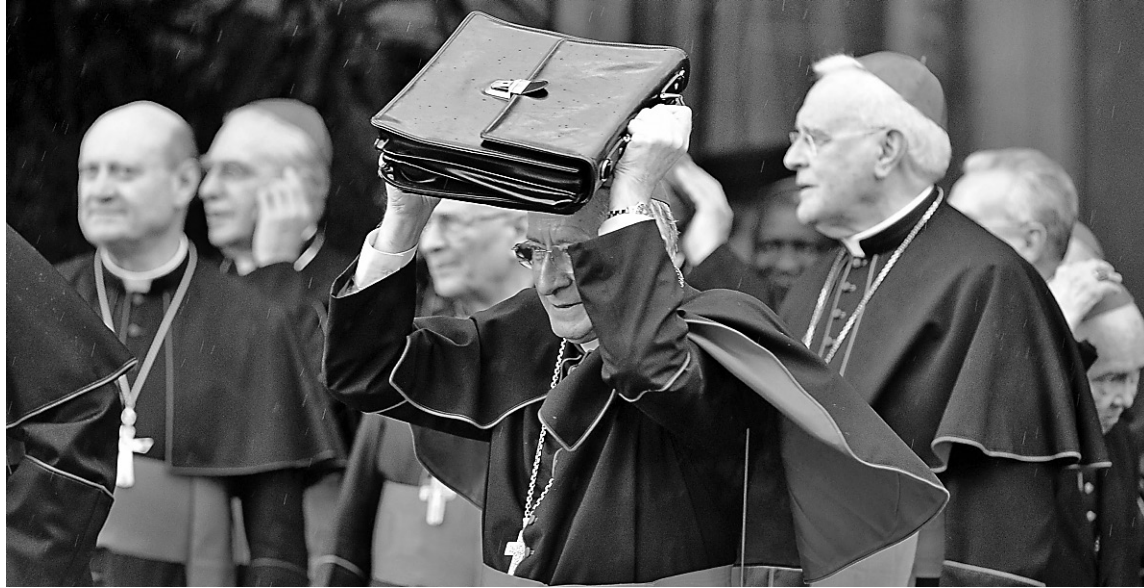


PHOTO ALBERTO PIZZOLI, AFP

Tous les cardinaux se sont retrouvés à Rome cette semaine pour une réunion de prière et de réflexion.

d'« aller voir ce qui se passait » dans les pays du Sud, selon les termes du cardinal français André Vingt-Trois, alors que les scandales révélés au cours des 12 derniers mois ont éclaté en Europe et aux États-Unis.

« Malheureusement, nous sommes toujours dans l'attente (de nouvelles mesures) et les enfants sont encore vulnérables », a aussitôt réagi l'Association américaine de victimes SNAP.

« Nous n'avions pas beaucoup d'espoirs sur cette rencontre car ces hommes d'Église sont les mêmes qui ont ignoré et caché, et continuent d'ignorer et cacher, les crimes horribles contre les enfants », a ajouté l'association, qui espérait toutefois que « la hiérarchie catholique relève le défi » et « prenne de véritables mesures », comme la remise à la justice de tous les prêtres coupables.

Dans la journée, une poignée de victimes avaient protesté

devant la presse place Navone à Rome en brandissant leurs photos d'enfance. « J'ai été ravagée sur le plan psychologique, je suis hantée chaque jour par ce qui s'est passé », a raconté à l'AFP Lucy Duckworth, une Britannique qui avait tout juste 5 ans lorsqu'elle a subi pour la première fois les sévices d'un prêtre.

Un peu plus tôt dans la presse, le cardinal mexicain très conservateur Javier Lozano Barragan, interrogé sur ces

agressions avait lancé: « Je suis fatigué qu'on en parle, j'en ai par dessus la tête... C'est une vraie tempête médiatique. »

Au cours de cette réunion à laquelle participaient quelque 150 cardinaux, parmi lesquels les 24 nouveaux qui ne recevront leur barrette (toque) pourpre qu'aujourd'hui, le thème de la liberté religieuse a occupé une large place.

Un thème d'une brûlante actualité après le massacre de 44 fidèles et de 2 prêtres, commis en pleine messe le 31 octobre dans la cathédrale syrienne catholique de Bagdad par un commando d'Al-Qaïda qui a décrété les chrétiens « cibles légitimes ».

La condamnation à mort pour « blasphème » d'une chrétienne pakistanaise, Asia Bibi, suscite de même l'inquiétude du pape qui, de façon inhabituelle, a réclamé cette semaine sa libération pure et simple.

Mais hier, Benoît XVI s'est plutôt attaché à dénoncer une nouvelle fois la laïcisation accélérée des sociétés occidentales qui risque de « détruire la liberté religieuse en se proposant comme une vraie « dictature ». Et le numéro deux du Vatican, le cardinal Tarcisio Bertone, s'est même inquiété d'une montée de la « christianophobie » dans le monde, selon l'un des participants.

Les « princes de l'Église », qui ont déjeuné avec le pape, ont abordé d'autres thèmes, comme la conversion des anglicans au catholicisme.

Aujourd'hui, au cours d'un consistoire, le pape consacra 24 nouveaux cardinaux, dont 20 électeurs au sein du collège appelé à désigner un jour son successeur.

LES ÉDITIONS
LA PRESSE

Nos auteurs sont là pour vous recevoir
AU SALON DU LIVRE DE MONTRÉAL
PLACE BONAVENTURE STAND 247

SAMEDI 20 NOVEMBRE **DIMANCHE 21 NOVEMBRE**

<p>Être ou ne plus être Dr Marcel Boisvert et Dr Serge Daneault 10 h à 12 h</p>	<p>Parcours de la Nouvelle-France S. Brodeur-Girard 10 h à 12 h</p>
<p>Restos Montréal 2011 Marie-Claude Lortie 10 h à 12 h</p>	<p>Missions Michèle Dionne 11 h à 14 h</p>
<p>Garde Manger Chuck Hughes 11 h à 14 h</p>	<p>La santé au masculin Dr Harold C. Dion 11 h à 13 h</p>
<p>Les Chefs! Jean-Simon Petit et Brigitte Laquerre 11 h à 13 h</p>	<p>Cornographie Corno 12 h à 14 h</p>
<p>Cornographie Corno 12 h à 14 h</p>	<p>Le meilleur ami des chiens Mathieu Lavallée 12 h à 14 h</p>
<p>La conquête de Paris Louis-Bernard Robitaille 12 h à 14 h</p>	<p>L'immobilier en 2025 Martin Provencher 13 h à 15 h</p>
<p>De tous les.. Côté 2010 André-Philippe Côté 13 h à 15 h</p>	<p>L'Auto 2011 J. Duval et J.-F. Guay 14 h à 16 h</p>
<p>L'Auto 2011 Éric Lefrançois et Jean-François Guay 14 h à 16 h</p>	<p>Je réussis mes photos Stéphane Champagne 14 h à 16 h</p>
<p>Le meilleur ami des chiens Mathieu Lavallée 14 h à 16 h</p>	<p>Les Chefs! Guillaume Cantin et Marjorie Maltais 14 h à 16 h</p>
<p>Pas de quoi s'arracher les cheveux! Luc Vincent 14 h 30 à 16 h 30</p>	
<p>L'anarchie culinaire – La revanche Bob le Chef 16 h à 18 h</p>	

The **Atkinson**
en affaires publiques

La bourse Atkinson en affaires publiques
Appel de Candidatures à l'intention des Journalistes Canadiens

La bourse Atkinson en affaires publiques a pour but d'améliorer la tradition du journalisme libéral et l'engagement envers la justice sociale et économique qu'incarnait Joseph E. Atkinson, ancien éditeur du *Toronto Star*.

La bourse s'adresse aux journalistes canadiens d'expérience travaillant à temps plein pour la presse écrite ou électronique et qui se sont distingués pour leurs reportages sur les questions politiques.

La bourse Atkinson doit servir à un projet de recherche d'un an sur une question d'actualité portant sur les affaires publiques. Ses résultats seront publiés sous la forme d'une série d'articles dans le *Toronto Star*, résultats que le journaliste pourra aussi utiliser en vue d'un livre.

La bourse prévoit une allocation de 75.000 \$. Un budget pouvant atteindre 25.000 \$ est également prévu pour couvrir les dépenses de recherche. La période de recherche débute le 1^{er} septembre 2011.

- Pour faire une demande, il suffit de soumettre, **outre votre curriculum vitae, une LETTRE d'intention de TROIS PAGES maximum qui présente un résumé du sujet exploré, son importance, un aperçu des articles proposés et l'approche utilisée d'ici le lundi 17 janvier 2011.**
- Le comité de la bourse sélectionnera de trois à cinq finalistes** qui seront alors **invités** à présenter une proposition de recherche à l'égard de la bourse 2011. Les finalistes recevront des honoraires pour présenter leur proposition.

Prière d'envoyer, par courriel et par la poste, **4 exemplaires** de votre **lettre d'intention** et de votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Elizabeth Chan
Coordonnatrice, Comité de la bourse Atkinson
The Atkinson Charitable Foundation
1, rue Yonge, bureau 702
Toronto (Ontario) M5E 1E5

Téléphone 416-869-4034
Télécopieur 416-865-3619
echan@atkinsonfoundation.ca

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : **2010-11-19**

NAX 04 13 25 29 36 40 48 COMPL. (C) 24

Quotidienne 3 062 4 3117 | **Triplex** 04 11 20 22 36 | **La Mini** 957587

Ebanco 01 02 17 21 24 26 28 41 42 43 44 45 46 54 61 62 64 66 67 68

Astro Jour - Mois - Année - Signe
01 NOVEMBRE 79 TAUREAU 6881485

LOTTO 649 **CE SOIR, GROS LOT BONI**
22 000 000 \$

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



RBC Banque Royale®

Les points ne sont pas tous égaux.

LA COMPAGNIE AÉRIENNE,
LE DÉPART ET LE VOL
DE VOTRE **CHOIX**



LES VOYAGEURS ONT LE CHOIX.

Les points RBC Récompenses® vous en donnent plus. Vous pouvez voyager sans période d'interdiction ni restriction de siège†. Qui plus est, vos points n'expirent pas, et vous en obtenez 25 % de plus sur les achats de voyage admissibles††. Vous pouvez aussi les échanger contre des voyages et davantage**. Pas étonnant que la carte Voyages soit classée parmi les meilleures cartes de primes-voyages*. Envolez-vous quand vous voulez grâce à vos 15 000 points de bienvenue†. Demandez-la sans tarder.

Composez le **1-800 ROYAL® 1-2**
ou rendez-vous à **rbc.com/voyages**.

**Une banque de conseils
pour vous guider.^{MC}**



MC

®Marque(s) déposée(s) de la Banque Royale du Canada. RBC et Banque Royale sont des marques déposées de la Banque Royale du Canada. ™Marque(s) de commerce de la Banque Royale du Canada. *Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. † Pour recevoir la prime de 15 000 points RBC Récompenses, nous devons avoir reçu votre demande au plus tard le 31 janvier 2011 et l'avoir approuvée. Les 15 000 points RBC Récompenses offerts en prime à l'adhésion figureront sur votre premier relevé mensuel. Le ou les titulaires additionnels, ainsi que les titulaires existants de la carte Visa Infinite Voyages^{MC} RBC au début de la période d'admissibilité, ne sont pas admissibles à cette offre. Les titulaires existants de la carte Visa Platine Voyages, Visa British Airways¹ Platine, Visa Cathay Pacific¹ Platine, Visa Platine Privilège et Visa Or Privilège au début de la période d'admissibilité qui passent à une carte Visa Infinite Voyages RBC ne peuvent pas profiter de cette offre. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre. Selon le barème d'échange de points Voyages, les échanges de points contre des billets d'avion commencent à 15 000 points pour un vol court-courrier aller-retour en classe économique dont le prix ne dépasse pas 350 \$. Le voyageur est responsable de toutes les taxes, frais d'administration et suppléments. Pour en savoir plus, notamment à propos des directives relatives à l'échange de points contre un voyage aérien en classe affaires, rendez-vous au http://www.rbcbanqueroyale.com/cartes/rbcrecompenses/avion_booking.html. Pour connaître l'intégralité des conditions et des restrictions applicables au programme RBC Récompenses, rendez-vous au www.rbcrecompenses.com ou appelez au 1-800 ROYAL® 1-2 (1 800 769-2512). ††Vous obtiendrez 1,25 point RBC Récompenses pour chaque dollar que vous portez à votre carte Visa Infinite Voyages RBC pour payer des achats liés aux voyages effectués auprès de commerçants dont le « code de catégorie de commerçant » (CCC) attribué par Visa est « voyage ». Certaines conditions peuvent s'appliquer. Pour plus de détails, veuillez consulter les modalités du programme RBC Récompenses de la carte Voyages à : http://www.rbcbanqueroyale.com/cartes/rbcrecompenses/rules_regs_avion.html. **Les récompenses sont offertes sous réserve de leur disponibilité. Pour connaître l'intégralité des conditions et des restrictions applicables au programme RBC Récompenses, rendez-vous sur le site www.rbcrecompenses.com ou appelez au 1-800 ROYAL® 1-2 (1 800 769-2512). *Source : MarketSense Inc., sondage Wave IV Card Sense, 2010.

HAÏTI FRAPPÉ PAR L'ÉPIDÉMIE DE CHOLÉRA



PHOTO DIEU NALIO CHERY, AP

Un homme transporte le corps de son beau-père, mort du choléra, jusqu'au cimetière.

PORT-AU-PRINCE SUR

AGNÈS GRUDA
ENVOYÉE SPÉCIALE
HAÏTI

Mercredi, Jenny Duperval était encore en pleine forme. À la sortie de l'école, elle a joué avec des bambins dans une des ruelles étroites de Cité Soleil, le grand bidonville de Port-au-Prince.

Mais le lendemain matin, la fillette de 5 ans s'est effondrée. Diarrhée, vomissements. Jenny a de la chance: elle habite juste derrière l'hôpital Choscal, où Médecins sans frontières a aménagé une unité de traitement du choléra.

Jeudi après-midi, Jenny y était assise, toute nue sur un lit troué: les patients atteints de choléra n'ont pas le temps de courir aux toilettes.

elles dorment ensemble, dans le même lit.»

À vrai dire, le mot «lit» décrit mal l'endroit où Jenny, ses parents et ses quatre frères

le sol. Dans la chambre sans fenêtre, l'air est irrespirable. Un rideau coupe la pièce en deux. Derrière le rideau, un bébé gazouille sur une struc-

ture de bois recouverte d'un tas de couvertures. Devant, il n'y a qu'un plancher de ciment. C'est là que les Duperval s'étendent pour la nuit. Depuis que l'épidémie a commencé, Jean-Claude lave le sol à l'eau de javel. Les jours où il en a les moyens. À Cité Soleil, il n'y a ni toilettes ni eau courante. Les gens font leurs besoins dans un pot qu'ils vident dans la mer toute proche. Quelques pas plus loin, des pêcheurs étendent leurs filets. Les poissons qu'ils attrapent traversent l'eau souillée d'excréments.

Or, la bactérie du choléra se transmet par les matières fécales. Et elle prolifère remarquablement bien en milieu salin. Elle a aussi tendance à s'accrocher aux couvertures et matelas.

Tout, dans les conditions de vie de la famille Duperval, contribue aux ris-

«À Cité Soleil, on vit dans une grande promiscuité, les gens font leurs besoins à même le sol et ils n'ont pas assez d'argent pour acheter de l'eau traitée, la situation est vraiment inconfortable.» — Le chef des nouvelles de Radio Boukman

Elle ne disait pas un mot et triturait un morceau de bandage sur son bras. Son père, Jean-Claude, veillait à ses côtés. Il nous a expliqué que la sœur aînée de Jenny avait eu le choléra, quelques jours plus tôt. «Vous savez,

res et sœurs vivent entassés, à sept dans une case de béton d'une seule petite pièce.

Devant la maison, un caniveau où s'écoule une eau boueuse pleine de débris. Dans le vestibule, des ustensiles de cuisine posés à même

ture de bois recouverte d'un tas de couvertures. Devant, il n'y a qu'un plancher de ciment. C'est là que les Duperval s'étendent pour la nuit.

Depuis que l'épidémie a commencé, Jean-Claude lave

GENS D'ICI QUI VONT LOIN

ILS VIVENT À L'ÉTRANGER DEPUIS PLUS D'UN AN ET SE DISTINGUENT PAR LEURS RÉALISATIONS ET LEUR DÉTERMINATION DANS LEURS SPHÈRES D'ACTIVITÉS RESPECTIVES DANS LEUR PAYS D'ADOPTION.



DÉCOUVREZ

QU'ELLES SE DÉMARQUENT DANS LE DOMAINE DES SCIENCES, DES ARTS OU DU SPORT; QU'ELLES ŒUVRENT DANS LE MILIEU DES AFFAIRES OU DE L'AIDE HUMANITAIRE, DÉCOUVREZ CES 10 PERSONNALITÉS EXCEPTIONNELLES SUR CYBERPRESSE.CA/ALLERLOIN

VOTEZ

LORSQUE VOUS AUREZ FAIT CONNAISSANCE AVEC CES 10 PERSONNES D'EXCEPTION, FAITES-NOUS PART DE VOTRE COUP DE CŒUR EN REMPLISSANT LE FORMULAIRE DE PARTICIPATION SUR CYBERPRESSE.CA/ALLERLOIN

À GAGNER: VOTRE DESTINATION DE RÊVE!

EN PARTICIPANT AU CONCOURS GENS D'ICI QUI VONT LOIN, VOUS COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UNE PAIRE DE BILLETS D'AVION, VERS N'IMPORTE QUELLE DESTINATION DE VOTRE CHOIX DESSERVIE PAR AIR CANADA.

DE PLUS, AIR CANADA OFFRIRA À LA PERSONNALITÉ QUI AURA OBTENU LE PLUS DE VOTES, UNE PAIRE DE BILLETS D'AVION VERS LE CANADA.

AUCUN ACHAT REQUIS. LE CONCOURS PREND FIN LE 12 DÉCEMBRE 2010. IL Y A UN PRIX À GAGNER POUR UNE VALEUR TOTALE APPROXIMATIVE DE 4 632 \$.



AIR CANADA

LA PRESSE
cyberpresse.ca

HAÏTI FRAPPÉ PAR L'ÉPIDÉMIE DE CHOLÉRA



PHOTO EMILIO MORENATTI, AP

Des 3000 cas de choléra recensés jusqu'à maintenant dans la capitale, la plupart se sont déclarés à Cité Soleil.

LE POINT D'EXPLOSER

ques de contagion. Le fait de dormir les uns sur les autres; l'absence d'eau potable; l'impossibilité de préserver des conditions d'hygiène minimales; et l'extrême pauvreté qui ne permet pas d'acheter des produits pour traiter l'eau.

« À Cité Soleil, on vit dans une grande promiscuité, les gens font leurs besoins à même le sol et ils n'ont pas assez d'argent pour acheter de l'eau traitée, la situation est vraiment inconfortable », résume le chef des nouvelles de la station locale Radio Boukman, Jean Joceler.

« C'est impossible de stopper l'épidémie dans ces

conditions, les gens vivent les uns sur les autres, quand quelqu'un attrape le choléra, sa sœur, son frère vont l'avoir aussi, c'est sûr », dit Virginie Cauderlier, infirmière responsable des services médicaux à Sarthe, un des grands centres de traitement du choléra de la capitale.

M^{me} Cauderlier a soigné les victimes de plusieurs épidémies de choléra dans le monde, mais elle dit n'avoir jamais vu une crise comme celle qui sévit à Port-au-Prince. Et elle craint ce qui s'en vient: « La ville est une bombe sur le point d'exploser! »

L'épidémie gagne du terrain

Depuis le tremblement de terre du 12 janvier, plus d'un million d'habitants de Port-au-Prince vivent dans des abris improvisés qu'ils ont rafistolés au fil des mois, avec des planches de contreplaqué et des bouts de tôle.

Les organisations humanitaires visitent régulièrement ces camps. Elles y ont installé des latrines et distribuent de l'eau potable.

Ces camps ne sont pas des palaces, bien sûr. Mais à mesure que l'épidémie de choléra s'étend à Port-au-Prince, ce qui inquiète le plus, ce sont les bidonvilles qui ne reçoivent pas autant

d'attention de la part des ONG internationales.

Des 3000 cas de choléra recensés jusqu'à maintenant dans la capitale, la plupart se sont d'ailleurs déclarés à Cité Soleil. Mais le nombre de cas augmente dans d'autres bidonvilles, celui de Martissant, par exemple. Et la maladie commence aussi à se manifester dans les camps où s'entassent les victimes du séisme du 12 janvier.

Prenez Delmas 2, un camp installé sur l'ancienne place de la Paix. Dans une ruelle, la poubelle déborde de déchets. Autour de la poubelle, une eau stagnante et brunâtre. Près de là un gamin nu

comme un ver donne des coups de pied dans une boule de papier. Le ballon improvisé roule dans la boue. Et le garçon le suit, nu-pieds.

C'est dans ces mêmes circonstances que Ryan, le fils de Chouette Lafortune, a attrapé le choléra, la semaine dernière. Le gamin de 10 ans s'est mis soudainement à vomir, quelques heures après avoir joué au soccer dans une flaque d'eau sale de Delmas 2.

Jeudi, il était soigné dans une aile isolée, aménagée dans la cour de l'hôpital général de Port-au-Prince pour les victimes du choléra. Avec Samaëlle, sa petite sœur...

Un verre d'eau pour éteindre un incendie

AGNÈS GRUDA

Cinq semaines après l'apparition des premiers cas de choléra en Haïti, l'organisation humanitaire Médecins sans frontières, qui soigne 80 % des victimes de la maladie, est au bord de la crise des nerfs. Ses installations débordent. Et les patients sont de plus en plus nombreux.

Jusqu'à maintenant, tous les malades qui se sont présentés dans des centres de traitement du choléra ont pu être soignés. Mais si la tendance se maintient, ça ne durera pas. « À la fin du mois, nous nous attendons à recevoir jusqu'à 500 malades par jour. Nous allons être dépassés. Nous avons besoin d'aide », dit Virginie Cauderlier, respon-

sable des soins médicaux au centre de traitement du choléra de Sarthe.

Aménagé sur un terrain appartenant à la brasserie Brana, derrière l'aéroport, ce centre compte une quinzaine de tentes pouvant accueillir une vingtaine de lits chacune. C'est là que l'on envoie les malades les plus atteints, quand leur état a été stabilisé au point de permettre leur transport.

Les tentes s'alignent en rangées, avec leurs lits troués et des patients qui vomissent en gémissant. Hier matin, plusieurs de ces lits étaient vides. Mais ce calme n'était qu'apparent. « Les listes d'attente sont pas possibles », dit Virginie Cauderlier.

Le problème, ce n'est pas seulement le manque de lits. C'est aussi qu'il n'y a plus assez de personnel médical pour soigner les malades. Les médecins et les infirmières haïtiens ne s'y connaissent pas en choléra, maladie que l'on n'a pas vue dans ce pays depuis un siècle. Il faut les former. Et surmonter les craintes qu'inspire cette maladie.

À Sarthe, on continue à aménager de nouvelles tentes. Bientôt, le centre pourra soigner 400 patients à la fois. Même course contre l'épidémie dans l'unité de traitement de l'hôpital Choscal, dans Cité Soleil. Il y a tellement de malades que des lits ont dû être installés à l'extérieur, en attendant l'aména-

gement de nouvelles tentes médicales.

Cette semaine, MSF se préparait à emménager dans un vieux bâtiment abandonné près de l'hôpital. Mais la propagation de l'épidémie s'accélère. La porte-parole de MSF, Isabelle Jeanson, résume la situation en ces mots: « Nous nous débattons, c'est une course contre la montre. »

L'organisation humanitaire se sent un peu seule dans la galère du choléra haïtien. Hier, elle a publié un appel à la mobilisation générale. « Nous constatons que 80 % du travail est assuré par une seule organisation, le choléra est une maladie facile à soigner, mais il faut une action globale », dit Stefano

Zannini, le chef de la mission de MSF en Haïti.

S'il y avait des points d'hydratation dans les quartiers de Port-au-Prince, la vaste majorité des malades pourraient se soigner chez eux, sans aller à l'hôpital, explique-t-il. Il faut aussi distribuer des kits pour l'enterrement hygiénique des cadavres, améliorer les conditions d'hygiène dans les camps et les bidonvilles.

« Nous sommes au bout de nos capacités. Bientôt, on devra refuser des patients. Et il y aura une augmentation de la mortalité. »

Aux yeux de Stefano Zannini, la lutte contre le choléra en Haïti ressemble un peu à un incendie que l'on tenterait d'éteindre avec un verre d'eau.

Un solde de places gros comme le ciel.
2 jours pour économiser sur toutes nos destinations.

Au départ de Montréal :

Vols à partir de **75\$***

Allers simples, taxes en sus

Réservez un vol durant ce solde gros comme le ciel et profitez d'économies sur les 71 destinations de WestJet. Vous pouvez réserver un voyage planifié à certaines dates sélectionnées d'ici au 17 février 2011.

Visitez le nouveau westjet.com pour la liste complète de nos destinations et tarifs.

Faites vite, le solde se termine le 21 novembre 2010*. Réservez aujourd'hui sur westjet.com ou communiquez avec votre agent de voyages.

WESTJET

* Les tarifs s'appliquent aux réservations effectuées au plus tard le 21 novembre 2010 (23h59, heure des Rocheuses) pour les vols effectués un lundi, un mardi, un mercredi ou un jeudi d'ici au 17 février 2011. L'offre ne s'applique pas aux vols effectués entre le 17 décembre 2010 et le 4 janvier 2011. Le tarif annoncé de 75\$ s'applique à un vol au départ de Montréal pour Orlando ou Fort Lauderdale. Les autres jours de la semaine, les tarifs peuvent être plus élevés. Pour d'autres destinations, les tarifs peuvent être plus élevés. Les taxes additionnelles, les frais et les suppléments sont en sus, s'il y a lieu. Le supplément carburant s'applique toujours aux vols réservés avec échange de milles de récompense AIR MILESSM. Sièges en nombre limité et pouvant ne pas être disponibles sur tous les vols. Nouvelles réservations seulement. Non remboursable. Offre pouvant être combinée avec d'autres tarifs. Il est possible que certains vols ne soient pas offerts chaque jour de la semaine. Les billets doivent être achetés à l'avance. Tarifs pour allers simples seulement. Visitez westjet.com pour tous les détails.

BIO THERM



Tombez en amour avec votre
CADEAU

Profitez des
derniers jours!

Valeur
estimée**
21\$



Avec tout achat de 30\$ ou plus* de produits Biotherm,
recevez **UN ENSEMBLE 5 PIÈCES EN PRIME!**

Votre cadeau comprend :

- Nettoyant BIOSOURCE 20 ml • Lotion BIOSOURCE 30 ml • Sérum SKIN VIVO 5 ml
- Eau de Toilette FORCE BIOTHERM HOMME 1.5 ml • Couverture avec manches EXCLUSIVE BIOTHERM

UN CADEAU EN PLUS POUR VOUS
Avec tout achat de 75\$ ou PLUS*

Complétez votre PRIME avec l'un
des produits suivants de votre choix :
Biomains 50 ml ou Multi Recharge 50 ml



SEULEMENT CHEZ la  Baie

*Avant taxes. Offre en vigueur jusqu'à épuisement des stocks. Jusqu'au dimanche 28 novembre. Quantités limitées. Un cadeau par personne.

**La valeur est calculée d'après le prix au millilitre ou au gramme des produits de format courant.